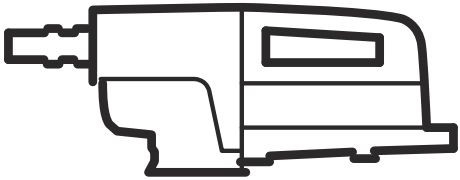


Husqvarna®



DM 370, DM 400, DM 430

EL	Οδηγίες χρήσης	2-26
ES	Manual de usuario	27-50
IT	Manuale dell'operatore	51-74
PT	Manual do utilizador	75-98

Περιεχόμενα

Εισαγωγή....2
Ασφάλεια....4
Συναρμολόγηση....10
Λειτουργία....11
Συντήρηση....16
Πρόγραμμα αντιμετώπισης προβλημάτων....18
Μεταφορά, αποθήκευση και απόρριψη....20
Τεχνικά στοιχεία....21
Παρελκόμενα....23
Σέρβις....24
Δήλωση συμμόρφωσης....25
Σήματα κατατεθέντα....26

Εισαγωγή

Περιγραφή προϊόντος

Αυτό το μοτέρ τρυπανιού Husqvarna είναι ένα μεταφερόμενο αδαμαντοφόρο τρυπάνι που χρησιμοποιείται με μια εγκεκριμένη βάση τρυπανιού.

Το αδαμαντοφόρο εξάρτημα τρυπανιού είναι ένα κοίλο τρυπάνι με στοιχεία διαμαντιού. Το νερό διέρχεται από τη σφαιρική βαλβίδα, το σωλήνα και το αδαμαντοφόρο εξάρτημα τρυπανιού. Το νερό απομακρύνει το υλικό διάτρησης από την εγκοπή και μειώνει τη θερμοκρασία στο εξάρτημα τρυπανιού.

Αυτό το προϊόν είναι εξοπλισμένο με Smartstart™. Ανατρέξτε στην ενότητα *Χρήση της λειτουργίας Smartstart™ στη σελίδα 14*.

Ορισμένα μοντέλα αυτού του προϊόντος διαθέτουν ενσωματωμένη συνδεσιμότητα. Ανατρέξτε στην ενότητα *Ενσωματωμένη συνδεσιμότητα στη σελίδα 2*.

Προβλεπόμενη χρήση

Το προϊόν χρησιμοποιείται για τη διάτρηση σκυροδέματος, πέτρας, ασφάλτου και τοιχοποιίας. Οποιαδήποτε άλλη χρήση θεωρείται λανθασμένη.

Το προϊόν χρησιμοποιείται σε βιομηχανικές εργασίες από πεπειραμένους χειριστές.

Ζημιά στο προϊόν

Η Husqvarna δεν φέρει ευθύνη για ζημιές στο προϊόν εάν:

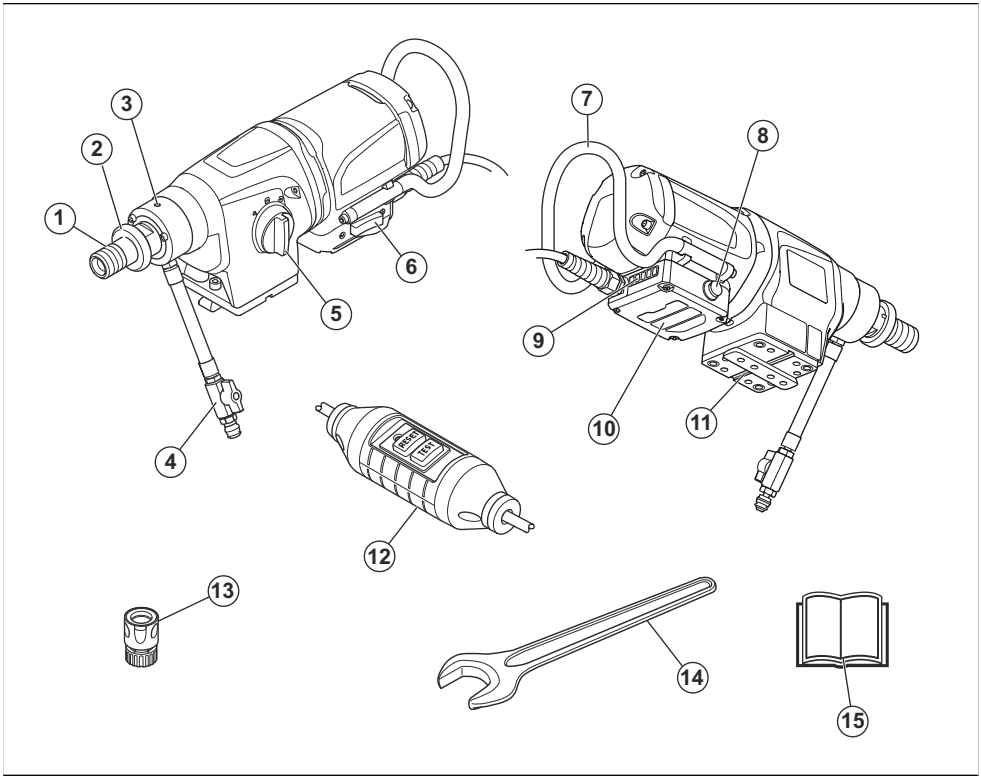
- Το προϊόν έχει επισκευαστεί λανθασμένα.
- Το προϊόν έχει επισκευαστεί με εξαρτήματα που δεν προέρχονται από τον κατασκευαστή ή που δεν έχουν εγκριθεί από τον κατασκευαστή.
- Το προϊόν διαθέτει ένα αξεσουάρ που δεν προέρχεται από τον κατασκευαστή ή που δεν έχει εγκριθεί από τον κατασκευαστή.
- Το προϊόν δεν έχει επισκευαστεί σε εγκεκριμένο κέντρο σέρβις ή από εγκεκριμένη αρχή.

Ενσωματωμένη συνδεσιμότητα

Το Husqvarna Fleet Services™ είναι μια λύση διαχείρισης περιουσιακών στοιχείων στο cloud που παρέχει στον διαχειριστή στόλου μια επισκόπηση όλων των προϊόντων που είναι συνδεδεμένα μέσω ενσωματωμένων ή aftermarket αισθητήρων. Η θέση της πύλης ή του smartphone μπορεί να χρησιμοποιηθεί για να υποδείξει την τοποθεσία των συνδεδεμένων προϊόντων. Οι αισθητήρες καταγράφουν δεδομένα όπως τον χρόνο λειτουργίας, τα διαστήματα σέρβις και άλλα πολλά. Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με το Husqvarna Fleet Services™, τη λύση διαχείρισης περιουσιακών στοιχείων στο cloud, κατεβάστε την εφαρμογή Husqvarna Fleet Services σε iOS ή Android από τη διεύθυνση https://apps.apple.com/se/app/husqvarna-fleet-services/id1334672726 ή https://play.google.com/store/apps/details?id=com.husqvarna.hfsmobile&hl=en. Απευθυνθείτε στον αντιπρόσωπο πωλήσεων της Husqvarna για περισσότερες πληροφορίες.

Τα προϊόντα με ενσωματωμένη συνδεσιμότητα συνδέονται μέσω του ενσωματωμένου αισθητήρα Husqvarna Fleet Services™ που διαθέτει τη λειτουργία Bluetooth Low Energy (BLE). Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τον τρόπο χρήσης του προϊόντος, ανατρέξτε στην ενότητα *Χρήση της ενσωματωμένης συνδεσιμότητας με στόλο μηχανημάτων στη σελίδα 11*. Για πληροφορίες σχετικά με το ραδιοφάσμα τεχνολογίας BLE, ανατρέξτε στην ενότητα *Ενσωματωμένη συνδεσιμότητα στη σελίδα 22*.

Επισκόπηση προϊόντος



1. Άτρακτος τρυπανιού
2. Ροδέλα ταχείας απασφάλισης
3. Οπή διαρροής
4. Αρσενικός σύνδεσμος Gardena με βαλβίδα νερού
5. Επιλογέας γρανζιού
6. Διακόπτης On/Off
7. Λαβή
8. Smartstart™
9. Λυχνίες LED για ένδειξη της ισχύος εξόδου
10. Κουτί ηλεκτρονικών στοιχείων
11. Πλάκα συναρμολόγησης για βάση τρυπανιού Husqvarna
12. Συσκευή PRCD

Περιεχόμενα Σε αυτό το εγχειρίδιο, χρησιμοποιούμε τον όρο PRCD για τις φορητές συσκευές υπολειπόμενου ρεύματος (PRCD) και το διακόπτη κυκλώματος σφάλματος γείωσης (GFCI).

13. Σύνδεσμος νερού
14. Κλειδί
15. Εγχειρίδιο χρήσης

Σύμβολα στο προϊόν



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Αυτό το προϊόν μπορεί να είναι επικίνδυνο και να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο του χειριστή ή άλλων ατόμων. Να είστε προσεκτικοί και να χρησιμοποιείτε το προϊόν σωστά.



Διαβάστε προσεκτικά το εγχειρίδιο χρήσης και βεβαιωθείτε ότι έχετε κατανοήσει τις οδηγίες προτού χρησιμοποιήσετε αυτό το προϊόν.



Πρέπει πάντα να χρησιμοποιείτε εγκεκριμένο προσωπικό εξοπλισμό προστασίας. Ανατρέξτε στην ενότητα *Εξοπλισμός ατομικής προστασίας στη σελίδα 7*.



Αυτό το προϊόν συμμορφώνεται με τις ισχύουσες οδηγίες ΕΚ.



Περιβαλλοντική σήμανση. Το προϊόν ή η συσκευασία του προϊόντος δεν αποτελεί οικιακό απόρριμμα. Ανακυκλώστε το σε εγκεκριμένη τοποθεσία απόρριψης ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού.



Βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχει πιθανότητα διαρροής νερού στο προϊόν κατά τη διάτρηση στην οροφή. Χρησιμοποιήστε κατάλληλο συλλέκτη νερού.

Περιεχόμενα Άλλα σύμβολα/σήματα που υπάρχουν στο προϊόν αναφέρονται σε ειδικές απαιτήσεις πιστοποίησης για ορισμένες αγορές.

Ασφάλεια

Ορισμοί για την ασφάλεια

Για την επισήμανση ιδιαίτερα σημαντικών τμημάτων του εγχειριδίου, χρησιμοποιούνται προειδοποιήσεις, συστάσεις προσοχής και σημειώσεις.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Χρησιμοποιείται όταν υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού ή θανάτου του χειριστή ή άλλων παριστάμενων ατόμων, αν δεν τηρηθούν οι οδηγίες που παρέχονται στο εγχειρίδιο.

ΠΡΟΣΟΧΗ: Χρησιμοποιείται όταν υπάρχει κίνδυνος πρόκλησης ζημιάς στο προϊόν, σε άλλα υλικά ή στον παρακείμενο χώρο, αν δεν τηρηθούν οι οδηγίες που παρέχονται στο εγχειρίδιο.

Περιεχόμενα Χρησιμοποιείται για παροχή περισσότερων πληροφοριών, οι οποίες χρειάζονται σε μια δεδομένη κατάσταση.

Γενικές προειδοποιήσεις ασφαλείας για ηλεκτρικά εργαλεία

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Διαβάστε όλες τις προειδοποιήσεις, τις οδηγίες, τις εικόνες και τις προδιαγραφές ασφαλείας που παρέχονται με αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο. Η μη τήρηση όλων των οδηγιών που αναφέρονται παρακάτω μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά ή/και σοβαρό τραυματισμό.

Φυλάξτε τις προειδοποιήσεις και τις οδηγίες για μελλοντική αναφορά. Ο όρος "ηλεκτρικό εργαλείο" που χρησιμοποιείται στις προειδοποιήσεις αναφέρεται στο εργαλείο που τροφοδοτείται από το δίκτυο ρεύματος (με καλώδιο) ή στο εργαλείο που τροφοδοτείται από μπαταρία (χωρίς καλώδιο).

Ασφάλεια στον χώρο εργασίας

- **Διατηρείτε τον χώρο εργασίας καθαρό και με καλό φωτισμό.** Οι ακατάστατοι ή σκοτεινοί χώροι ενέχουν τον κίνδυνο ατυχημάτων.
- **Μην χρησιμοποιείτε μηχανήματα σε εκρηκτικές ατμόσφαιρες, π.χ. παρουσία εύφλεκτων υγρών, αερίων ή σκόνης.** Τα μηχανήματα δημιουργούν σπινθήρες, οι οποίοι ενδέχεται να προκαλέσουν την ανάφλεξη των σωματιδίων σκόνης ή των καπνών.
- **Όταν χειρίζεστε ένα μηχάνημα, δεν πρέπει να βρίσκονται κοντά παιδιά ή άλλα παριστάμενα άτομα.** Ενδέχεται να αποσπάσουν την προσοχή σας, με αποτέλεσμα να χάσετε τον έλεγχο.

Ασφάλεια με το ηλεκτρικό ρεύμα

- **Τα βύσματα του μηχανήματος πρέπει να ταιριάζουν στην πρίζα. Μην τροποποιείτε ποτέ το βύσμα. Μην χρησιμοποιείτε βύσματα προσαρμογέων με γειωμένα μηχανήματα.** Η χρήση μη τροποποιημένων φις και συμβατών πριζών μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- **Αποφεύγετε την επαφή του σώματος με γειωμένες επιφάνειες, όπως σωλήνες, καλοριφέρ, κουζίνες και ψυγεία.** Υπάρχει αυξημένος κίνδυνος ηλεκτροπληξίας, εάν το σώμα σας έρθει σε επαφή με γείωση.
- **Μην εκθέτετε τα μηχανήματα σε συνθήκες βροχής ή υγρασίας.** Σε περίπτωση εισχώρησης νερού στο μηχάνημα, αυξάνεται ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.
- **Μην προκαλείτε φθορά στο καλώδιο. Μην χρησιμοποιείτε ποτέ το καλώδιο για τη μεταφορά, το τράβηγμα ή την αποσύνδεση του μηχανήματος. Φυλάσσετε το καλώδιο μακριά από θερμότητα, λάδια, αιχμηρές άκρες ή κινούμενα εξαρτήματα.** Εάν το καλώδιο καταστραφεί ή εμπλακεί, αυξάνεται ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.
- **Όταν χρησιμοποιείτε ένα μηχάνημα σε εξωτερικό χώρο, χρησιμοποιείτε καλώδιο προέκτασης που είναι κατάλληλο για χρήση σε εξωτερικό χώρο.** Η χρήση καλωδίου κατάλληλου για εξωτερικό χώρο μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- **Αν η χρήση ενός μηχανήματος σε χώρο με υγρασία είναι αναπόφευκτη, χρησιμοποιήστε μια παροχή**

ρεύματος με διάταξη προστασίας από ρεύματα διαρροής (RCD). Η χρήση μιας συσκευής RCD μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

Προσωπική ασφάλεια

- **Να είστε σε εγρήγορση, να προσέχετε τι κάνετε και να χρησιμοποιείτε την κοινή λογική όταν χρησιμοποιείτε ένα μηχάνημα. Μην χρησιμοποιείτε τα μηχανήματα όταν είστε κουρασμένοι ή υπό την επήρεια ναρκωτικών, αλκοόλ ή φαρμάκων**. Μια στιγμή απροσεξίας κατά τον χειρισμό των μηχανημάτων μπορεί να προκαλέσει σε σοβαρό τραυματισμό.
- **Πρέπει να χρησιμοποιείτε προσωπικό εξοπλισμό προστασίας. Φοράτε πάντοτε προστατευτικά γυαλιά.** Ο εξοπλισμός προστασίας, όπως προστατευτική μάσκα αναπνοής, αντιολισθητικά παπούτσια ασφαλείας, κράνος ή προστατευτικά ακοής σε κατάλληλες συνθήκες, μειώνει τον κίνδυνο τραυματισμών.
- **Φροντίστε ώστε να μην είναι εφικτή η ακούσια εκκίνηση. Βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης βρίσκεται στη θέση απενεργοποίησης προτού συνδέσετε το μηχάνημα στην πηγή τροφοδοσίας ή/και στη συστοιχία μπαταριών και προτού πιάσετε ή μεταφέρετε το μηχάνημα.** Η μεταφορά των μηχανημάτων, ενώ έχετε το χέρι σας στον διακόπτη, ή η σύνδεση ενεργοποιημένων μηχανημάτων σε πρίζα ενέχει κίνδυνο ατυχημάτων.
- **Αφαιρέστε τυχόν κλειδιά ρύθμισης ή σύσφιξης, προτού ενεργοποιήσετε το μηχάνημα.** Ένα κλειδί σύσφιξης ή ρύθμισης που παραμένει προσαρτημένο σε κινούμενο μέρος του μηχανήματος μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό.
- **Μην τεντώνεστε υπερβολικά. Να πατάτε καλά τα πόδια σας και να διατηρείτε την ισορροπία σας συνέχεια.** Έτσι επιτυγχάνεται ο καλύτερος έλεγχος του μηχανήματος σε τυχόν απρόβλεπτες καταστάσεις.
- **Φοράτε κατάλληλα ρούχα. Μην φοράτε φαρδιά ρούχα ή κοσμήματα. Φροντίστε τα μαλλιά και τα ρούχα σας να βρίσκονται σε απόσταση από τα κινούμενα εξαρτήματα.** Τα φαρδιά ρούχα, τα κοσμήματα ή τα μακριά μαλλιά ενδέχεται να πιαστούν σε κινούμενα μέρη.
- **Εάν παρέχονται διατάξεις για τη σύνδεση συστημάτων συλλογής και απομάκρυνσης σκόνης, βεβαιωθείτε ότι αυτές έχουν συνδεθεί και χρησιμοποιούνται σωστά.** Χρησιμοποιείτε σύστημα συλλογής σκόνης για να μειώσετε τους κινδύνους που σχετίζονται με τη σκόνη.
- **Ακόμη και αν χρησιμοποιείτε συχνά τα μηχανήματα και είστε εξοικειωμένοι με αυτά, μην επαναπαύεστε και μην παραβλέπετε τις αρχές ασφαλείας των μηχανημάτων.** Μια απρόσεκτη ενέργεια μπορεί να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό σε κλάσμα του δευτερολέπτου.

Χρήση και φροντίδα του μηχανήματος

- **Μην ασκείτε δύναμη στο μηχάνημα. Χρησιμοποιείτε το σωστό μηχάνημα για την εφαρμογή σας.** Το κατάλληλο μηχάνημα θα έχει καλύτερες επιδόσεις και θα προσφέρει μεγαλύτερη ασφάλεια στον βαθμό για τον οποίο έχει σχεδιαστεί.
- **Μην χρησιμοποιείτε το μηχάνημα, εάν δεν μπορεί να ενεργοποιηθεί και να απενεργοποιηθεί με τον διακόπτη.** Ένα μηχάνημα που δεν μπορεί να ελεγχθεί από τον διακόπτη είναι επικίνδυνο και πρέπει να επισκευαστεί.
- **Αποσυνδέστε το βύσμα από την πηγή τροφοδοσίας ή/και αφαιρέστε την μπαταρία, αν είναι αποσπώμενη, από το μηχάνημα πριν από την πραγματοποίηση ρυθμίσεων, την αλλαγή αξεσουάρ ή την αποθήκευση μηχανημάτων.** Αυτά τα μέτρα ασφαλείας αποκλείουν την ενεργοποίηση του ηλεκτρικού εργαλείου κατά λάθος.
- **Φυλάσσετε τα μηχανήματα που βρίσκονται σε αδράνεια μακριά από παιδιά και απαγορεύστε τη χρήση των μηχανημάτων σε άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα με αυτά ή με τις οδηγίες.** Τα μηχανήματα είναι επικίνδυνα στα χέρια μη εκπαιδευμένων χρηστών.
- **Συντηρείτε τα μηχανήματα και τα αξεσουάρ. Ελέγξτε το μηχάνημα για τυχόν λανθασμένη ευθυγράμμιση ή κινούμενα εξαρτήματα που μαγκώνουν, σπασμένα εξαρτήματα ή άλλες καταστάσεις που μπορεί να επηρεάσουν τη λειτουργία του μηχανήματος. Σε περίπτωση ζημιάς, φροντίστε για την επισκευή του μηχανήματος προτού το χρησιμοποιήσετε.** Πολλά ατυχήματα προκαλούνται από μηχανήματα που δεν συντηρούνται σωστά.
- **Διατηρείτε τα μηχανήματα κοπής αιχμηρά και καθαρά.** Αν τα μηχανήματα κοπής συντηρούνται σωστά, με αιχμηρές άκρες κοπής, είναι λιγότερο πιθανή η εμπλοκή τους και πιο εύκολος ο έλεγχός τους.
- **Χρησιμοποιείτε το μηχάνημα, τα αξεσουάρ και τις κεφαλές σύμφωνα με τις οδηγίες αυτές, λαμβάνοντας υπόψη τις συνθήκες εργασίας και την εργασία που πρέπει να εκτελεστεί.** Η χρήση του μηχανήματος για εργασίες διαφορετικές από αυτές για τις οποίες προορίζεται μπορεί να προκαλέσει επικίνδυνες καταστάσεις.
- **Διατηρήστε τις χειρολαβές και τις επιφάνειες κρατήματος στεγνές και καθαρές, χωρίς λάδια και γράσο.** Οι ολισθηρές λαβές και επιφάνειες λαβών δεν επιτρέπουν τον ασφαλή χειρισμό και έλεγχο του ηλεκτρικού εργαλείου σε απρόβλεπτες καταστάσεις.

Σέρβις

- **Αναθέστε το σέρβις του ηλεκτρικού σας εργαλείου σε εξειδικευμένο τεχνικό για επισκευή με τη χρήση μόνο πανομοιότυπων ανταλλακτικών.** Έτσι θα διασφαλίζεται η διατήρηση της ασφάλειας του ηλεκτρικού εργαλείου.

Προειδοποιήσεις ασφαλείας για αδαμαντοφόρα τρυπάνια

- **Κατά την εκτέλεση εργασιών διάτρησης που απαιτούν τη χρήση νερού, πρέπει να δρομολογείτε το νερό εκτός της περιοχής εργασίας του χειριστή ή να χρησιμοποιείτε διάταξη συλλογής υγρών.** Με αυτά τα προληπτικά μέτρα, η περιοχή εργασίας του χειριστή διατηρείται στεγνή και μειώνεται ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.
- **Πρέπει να κρατάτε το ηλεκτρικό εργαλείο από τις μονωμένες επιφάνειες λαβής όταν εκτελείτε εργασίες στις οποίες το αξεσουάρ κοπής μπορεί να έλθει σε επαφή με κρυμμένες καλωδιώσεις ή με το δικό του καλώδιο.** Αν το αξεσουάρ κοπής έρθει σε επαφή με ένα καλώδιο "υπό τάση", μπορεί να θέσει τα εκτεθειμένα μεταλλικά μέρη του ηλεκτρικού εργαλείου "υπό τάση" και να προκληθεί ηλεκτροπληξία στο χειριστή.
- **Πρέπει να φοράτε προστατευτικά ακοής όταν εκτελείτε διάτρηση με αδαμαντοφόρα εργαλεία.** Η έκθεση σε θόρυβο μπορεί να προκαλέσει απώλεια ακοής.
- **Αν μπλοκάρει η μύτη του τρυπανιού, πάψτε να ασκείτε πίεση προς τα κάτω και απενεργοποιήστε το εργαλείο.** Διερευνήστε και λάβετε διορθωτικά μέτρα για να εξαλείψετε την αιτία μπλοκαρίσματος της μύτης του τρυπανιού.
- **Προτού ξεκινήσετε ξανά τη χρήση ενός αδαμαντοφόρου τρυπανιού στο τεμάχιο επεξεργασίας, βεβαιωθείτε ότι το εξάρτημα του τρυπανιού περιστρέφεται ελεύθερα.** Αν η μύτη του τρυπανιού έχει μπλοκάρει, μπορεί να μην εκκινείται το προϊόν, να προκύψει υπερφόρτωση στο εργαλείο ή να ξεφύγει το αδαμαντοφόρο τρυπάνι από το τεμάχιο επεξεργασίας.
- **Κατά τη στερέωση της βάσης του τρυπανιού στο τεμάχιο επεξεργασίας με αγκύρια και διατάξεις στερέωσης, πρέπει να βεβαιώνεστε ότι η χρησιμοποιούμενη αγκύρωση είναι ικανή να συγκρατήσει και να περιορίσει την κίνηση του μηχανήματος στη διάρκεια της χρήσης.** Αν το τεμάχιο επεξεργασίας είναι μαλακό ή πορώδες, το αγκύριο μπορεί να τραβηχτεί προς τα έξω και να προκαλέσει την αποδέσμευση της βάσης του τρυπανιού από το τεμάχιο επεξεργασίας.
- **Για να στερεώσετε τη βάση διατρητικού με μια βεντούζα κενού στο τεμάχιο εργασίας, τοποθετήστε τη βεντούζα επάνω σε μια ομαλή, καθαρή και μη πορώδη επιφάνεια. Μην την στερεώσετε σε επιφάνειες λάμινεϊτ, όπως πλακάκια και σύνθετες επιστρώσεις.** Εάν το τεμάχιο εργασίας δεν είναι λείο, επίπεδο ή καλά στερεωμένο, η βεντούζα μπορεί να αποκολληθεί από το τεμάχιο εργασίας.
- **Βεβαιωθείτε ότι υπάρχει επαρκές κενό πριν από και κατά τη διάρκεια της διάτρησης.** Εάν το κενό δεν είναι επαρκές, η βεντούζα μπορεί να αποκολληθεί από το τεμάχιο εργασίας.
- **Μην εκτελείτε ποτέ εργασίες διάτρησης με το μηχάνημα στερεωμένο μόνο με τη βεντούζα κενού, εκτός εάν εκτελείτε διάτρηση προς τα κάτω.**Εάν χαθεί το κενό, η βεντούζα θα αποκολληθεί από το τεμάχιο εργασίας.
- **Κατά τη διατρύπηση τοίχων ή οροφών, πρέπει να βεβαιώνεστε για την προστασία των ατόμων και της περιοχής εργασίας στη άλλη πλευρά.** Η μύτη του τρυπανιού μπορεί να περάσει μέσα από την οπή και να βρεθεί να προεξέχει από την άλλη πλευρά ή ο κομμένος κύλινδρος υλικού (καρότο) μπορεί να πέσει στην άλλη πλευρά.
- **Σε περίπτωση εναέριας διάτρησης, πρέπει πάντα να χρησιμοποιείτε τη διάταξη συλλογής υγρών που καθορίζεται στις οδηγίες. Μην αφήνετε να τρέξει νερό μέσα στο εργαλείο.** Εάν εισχωρήσει νερό στο ηλεκτρικό εργαλείο, αυξάνεται ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.

Γενικές οδηγίες ασφαλείας



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Προτού χρησιμοποιήσετε το προϊόν, διαβάστε τις παρακάτω προειδοποιητικές οδηγίες.

- Αυτό το προϊόν είναι ένα επικίνδυνο εργαλείο εάν δεν είστε προσεκτικοί ή δεν το χρησιμοποιείτε σωστά. Αυτό το προϊόν μπορεί να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο του χειριστή ή άλλων ατόμων. Προτού χρησιμοποιήσετε το προϊόν, πρέπει να διαβάζετε και να κατανοείτε τα περιεχόμενα του παρόντος εγχειριδίου χρήσης.
- Αυτό το προϊόν δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (συμπεριλαμβανομένων των παιδιών) με μειωμένες σωματικές, αισθητήριες ή νοητικές ικανότητες ή από άτομα με έλλειψη γνώσεων και εμπειρίας.
- Φυλάξτε όλες τις προειδοποιήσεις και τις οδηγίες.
- Τηρείτε όλους τους ισχύοντες νόμους και κανονισμούς.
- Ο χειριστής και ο εργοδότης του χειριστή πρέπει να γνωρίζουν και να αποφεύγουν τους κινδύνους κατά τη λειτουργία του προϊόντος.
- Μην επιτρέπετε σε κανένα άτομο να χρησιμοποιήσει το προϊόν, παρά μόνο αν έχει διαβάσει και κατανοήσει τα περιεχόμενα του εγχειριδίου χρήσης.
- Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν αν δεν έχετε λάβει σχετική εκπαίδευση πριν από τη χρήση. Βεβαιωθείτε ότι όλοι οι χειριστές λαμβάνουν σχετική εκπαίδευση.
- Μην επιτρέψετε σε παιδιά να χρησιμοποιήσουν το προϊόν.
- Να επιτρέπετε μόνο σε εγκεκριμένα πρόσωπα να χειρίζονται το προϊόν.
- Ο χειριστής είναι υπεύθυνος για τυχόν ατυχήματα που ενδέχεται να προκληθούν σε άλλα άτομα ή στην περιουσία τους.
- Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν, αν είστε κουρασμένοι, άρρωστοι ή υπό την επήρεια αλκοόλ, ναρκωτικών ή φαρμάκων.
- Πρέπει πάντα να προσέχετε και να χρησιμοποιείτε την κοινή λογική.

- Αυτό το προϊόν παράγει ηλεκτρομαγνητικό πεδίο κατά τη λειτουργία του. Το πεδίο αυτό, υπό ορισμένες συνθήκες, μπορεί να προκαλέσει παρεμβολές σε ενεργά ή παθητικά ιατρικά εμφυτεύματα. Για να μειωθεί ο κίνδυνος σοβαρού τραυματισμού ή θανάτου, συνιστούμε στα άτομα με ιατρικά εμφυτεύματα να συμβουλεύονται τον θεράποντα ιατρό τους και τον κατασκευαστή του ιατρικού εμφυτεύματος, προτού θέσουν το προϊόν σε λειτουργία.
- Να διατηρείτε το προϊόν καθαρό. Βεβαιωθείτε ότι μπορείτε να διαβάσετε καθαρά τις ενδείξεις και τα σήματα.
- Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν, αν έχει υποστεί ζημιά.
- Μην κάνετε τροποποιήσεις σε αυτό το προϊόν.
- Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν, εάν υπάρχει πιθανότητα να έχουν εκτελέσει άλλα άτομα τροποποιήσεις στο προϊόν.

Οδηγίες ασφαλείας για τη λειτουργία

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Προτού χρησιμοποιήσετε το προϊόν, διαβάστε τις παρακάτω προειδοποιητικές οδηγίες.

- Μην χειρίζεστε το προϊόν, αν δεν μπορείτε να λάβετε βοήθεια σε περίπτωση ατυχήματος.
- Μην χρησιμοποιείτε το εξάρτημα αναρρόφησης για τη βάση τρυπανιού.
- Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν όταν επικρατούν κακές καιρικές συνθήκες, όπως ομίχλη, βροχή, ισχυροί άνεμοι, έντονο κρύο ή άλλες αντίστοιχες καταστάσεις. Μπορεί να προκύψουν επικίνδυνες συνθήκες, όπως ολισθηρές επιφάνειες, λόγω κακοκαιρίας.
- Να προσέχετε για πρόσωπα, αντικείμενα και καταστάσεις που μπορεί να αποτρέψουν την ασφαλή λειτουργία του προϊόντος.
- Όταν το τρυπάνι είναι στραμμένο προς τα επάνω κατά τη διάρκεια της λειτουργίας, να χρησιμοποιείτε πάντα ένα κατάλληλο δοχείο για τη συλλογή του νερού.
- Πριν από τη λειτουργία, πρέπει πάντα να συνδέετε το προϊόν σε κατάλληλη βάση τρυπανιού. Ανατρέξτε στην ενότητα *Αξεσουάρ στη σελίδα 23*.
- Βεβαιωθείτε ότι μπορείτε ανά πάσα στιγμή να σταματήσετε γρήγορα τον κινητήρα σε περίπτωση έκτακτης ανάγκης.
- Βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν σωλήνες ή ηλεκτρικά καλώδια στην περιοχή όπου θα γίνει η διάτρηση της οπής.
- Εάν το προϊόν δεν λειτουργεί σωστά, σταματήστε τον κινητήρα.
- Βεβαιωθείτε ότι πατάτε σταθερά και με ασφάλεια κατά τη διάρκεια της λειτουργίας.
- Μην πλησιάζετε το εξάρτημα τρυπανιού όταν το μοτέρ βρίσκεται σε λειτουργία.
- Μην απομακρύνεστε από το προϊόν όταν το μοτέρ είναι σε λειτουργία.
- Να αποσυνδέετε πάντα το καλώδιο ρεύματος, προτού απομακρυνθείτε από το προϊόν.
- Διατηρείτε όλα τα εξαρτήματα σε καλή κατάσταση και βεβαιωθείτε ότι όλες οι διατάξεις στερέωσης είναι σφιγμένες σωστά.
- Σε περίπτωση που προκύψουν κραδασμοί στο προϊόν ή η στάθμη θορύβου του προϊόντος είναι ασυνήθιστα υψηλή, σταματήστε αμέσως το προϊόν. Ελέγξτε το προϊόν για ζημιές. Επισκευάστε τις ζημιές ή αναθέστε την επισκευή σε έναν εγκεκριμένο αντιπρόσωπο σέρβις.
- Πρέπει πάντα να χρησιμοποιείτε εγκεκριμένα εξαρτήματα. Απευθυνθείτε στον αντιπρόσωπό σας για περισσότερες πληροφορίες.

Εξοπλισμός ατομικής προστασίας

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Προτού χρησιμοποιήσετε το προϊόν, διαβάστε τις παρακάτω προειδοποιητικές οδηγίες.

- Χρησιμοποιείτε πάντα σωστό εξοπλισμό ατομικής προστασίας κατά τη χρήση του προϊόντος. Ο εξοπλισμός ατομικής προστασίας δεν εξαλείφει τον κίνδυνο τραυματισμού. Ο εξοπλισμός ατομικής προστασίας μειώνει τον βαθμό τραυματισμού σε περίπτωση ατυχήματος. Ο αντιπρόσωπος θα σας βοηθήσει να επιλέξετε τον σωστό εξοπλισμό.
- Χρησιμοποιήστε εγκεκριμένη προστασία ματιών κατά τη χρήση του προϊόντος.
- Μην φοράτε χαλαρά, βαριά και ακατάλληλα ρούχα. Φροντίστε να φοράτε ρούχα που σας επιτρέπουν να κινείστε ελεύθερα.
- Χρησιμοποιείτε εγκεκριμένα προστατευτικά γάντια που παρέχουν σταθερό κράτημα και αποτρέπουν τους ερεθισμούς του δέρματος.
- Να χρησιμοποιείτε εγκεκριμένο κράνος προστασίας.
- Χρησιμοποιήστε πάντα εγκεκριμένα προστατευτικά ακοής κατά τη χρήση του προϊόντος. Τυχόν θόρυβος για μεγάλο χρονικό διάστημα μπορεί να προκαλέσει θορυβογενή απώλεια ακοής.
- Το προϊόν παράγει σκόνη και αναθυμιάσεις που περιέχουν επικίνδυνες χημικές ουσίες. Πρέπει να χρησιμοποιείτε εγκεκριμένη αναπνευστική προστασία.
- Πρέπει να χρησιμοποιείτε μπότες με χαλύβδινη ενίσχυση στην περιοχή των δακτύλων και αντιολισθητικές σόλες.
- Διασφαλίστε ότι υπάρχει κιτ πρώτων βοηθειών σε μικρή απόσταση.
- Κατά το χειρισμό του προϊόντος μπορεί να δημιουργηθούν σπινθήρες. Βεβαιωθείτε ότι υπάρχει πυροσβεστήρας σε μικρή απόσταση.

Συσκευές ασφαλείας στο προϊόν

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Προτού χρησιμοποιήσετε το προϊόν, διαβάστε τις παρακάτω προειδοποιητικές οδηγίες.

- Μην χρησιμοποιείτε ποτέ ένα προϊόν που έχει ελαττωματικό εξοπλισμό ασφαλείας! Εάν το προϊόν που έχετε αποτύχει σε οποιονδήποτε από τους ελέγχους, επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπο σέρβις για την επισκευή του.
- Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν αν οι προστατευτικές πλάκες, τα προστατευτικά καλύμματα, οι διακόπτες ασφαλείας ή άλλες προστατευτικές διατάξεις δεν έχουν προσαρτηθεί ή έχουν υποστεί ζημιά.

Ασφάλεια από τη σκόνη

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Προτού χρησιμοποιήσετε το προϊόν, διαβάστε τις παρακάτω προειδοποιητικές οδηγίες.

Η χρήση αυτού του εργαλείου μπορεί να δημιουργήσει σκόνη πυριτίου (η πυριτία είναι το βασικό συστατικό της άμμου, του χαλαζία, του πηλού των τούβλων, του γρανίτη και πολλών άλλων ορυκτών και πετρών). Η έκθεση σε υπερβολικές ποσότητες σκόνης πυριτίου μπορεί να προκαλέσει αναπνευστική νόσο, όπως χρόνια βρογχίτιδα, πυριτίαση και πνευμονική ίνωση, οι οποίες μπορεί να αποβούν μοιραίες. Για τον περιορισμό της έκθεσης σε σκόνη πυριτίου, η Husqvarna συνιστά διάφορες επιλογές, όπως:

- Χρήση νερού για δέσμευση της σκόνης κατά την κοπή ή τη λείανση.
- Χρήση συστήματος αναρρόφησης σκόνης σε συνδυασμό με το εργαλείο κοπής ή λείανσης.
- Χρήση συστήματος καθαρισμού αέρα σε συνδυασμό με τον αναρροφητήρα σκόνης.
- Χρήση κατάλληλης μάσκας αναπνοής με βάση το υλικό που κόβεται ή αλέθεται.

Οι απαιτήσεις ΜΑΠ που σχετίζονται με τη σκόνη πυριτίου ή άλλες εισπνεύσιμες ουσίες μπορεί να διαφέρουν ανάλογα με τους τοπικούς και εθνικούς νόμους και κανονισμούς. Συμβουλευτείτε αυτούς τους νόμους και κανονισμούς για να προσδιορίσετε τα επιτρεπόμενα όρια έκθεσης, καθώς και τις απαιτήσεις ΜΑΠ. Χρησιμοποιείτε πάντα κατάλληλες πρακτικές και μέσα ατομικής προστασίας (ΜΑΠ) για τον περιορισμό της έκθεσης.

Προστασία κινητήρα από υπερφόρτωση, Elgard™

Η προστασία του κινητήρα από υπερφόρτωση ενεργοποιείται αν ο κινητήρας έχει πολύ υψηλό φορτίο ή αν το εξάρτημα τρυπανιού δεν μπορεί να κινηθεί ελεύθερα.

Η προστασία του κινητήρα από υπερφόρτωση έχει ως αποτέλεσμα τη μείωση και την αύξηση της ισχύος του κινητήρα σε σύντομα διαστήματα για μερικά δευτερόλεπτα. Στη συνέχεια, εάν δεν μειώσετε τη δύναμη, ο κινητήρας σταματά. Ανατρέξτε στην ενότητα *Επαναφορά της προστασίας του κινητήρα από υπερφόρτωση στη σελίδα 16*.

Ένδειξη φορτίου

ΠΡΟΣΟΧΗ: Η επανειλημμένη υπερφόρτωση του προϊόντος μπορεί να προκαλέσει ζημιά στο προϊόν.

Το προϊόν διαθέτει λυχνίες LED που υποδεικνύουν το φορτίο του μοτέρ. Ανατρέξτε στην ενότητα *Ενδείξεις LED στη σελίδα 23*.

PRCD

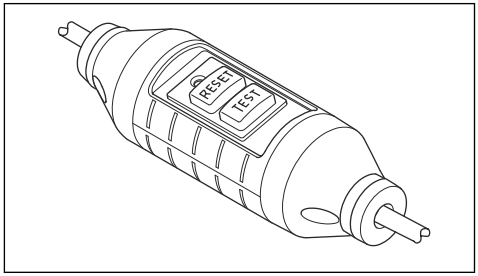
ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Δεν ισχύει για τον τύπο 110 V που πωλείται στο Ηνωμένο Βασίλειο και την Ιρλανδία. Ηνωμένο Βασίλειο και Ιρλανδία: Μην χρησιμοποιείτε τον τύπο 100 V του προϊόντος χωρίς μετασχηματιστή απομόνωσης, σύμφωνα με τα πρότυπα EN/IEC 61558-1 και EN/IEC 61558-2-23. Ο μετασχηματιστής απομόνωσης πρέπει να διαθέτει γειωμένο καλώδιο γείωσης στην πλευρά της δευτερεύουσας περιέλιξης.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Μην τοποθετείτε τη συσκευή PRCD σε νερό.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Προτού χρησιμοποιήσετε το προϊόν, πρέπει πάντα να ελέγχετε τη συσκευή PRCD. Ανατρέξτε στην ενότητα *Έλεγχος της συσκευής PRCD στη σελίδα 9*.

Το προϊόν διαθέτει συσκευή PRCD τοποθετημένη στο καλώδιο ρεύματος. Η συσκευή PRCD παρέχει προστασία και ενεργοποιείται σε περίπτωση ηλεκτρικής βλάβης. Ανατρέξτε στην ενότητα *Τεχνικά στοιχεία στη σελίδα 21* για πληροφορίες σχετικά με την ένταση ρεύματος στην οποία ενεργοποιείται η συσκευή PRCD.

Η κόκκινη λυχνία δείχνει ότι η συσκευή PRCD είναι ενεργοποιημένη και ότι το προϊόν μπορεί να τεθεί σε λειτουργία. Εάν η κόκκινη λυχνία δεν ανάψει, πατήστε το κουμπί RESET.



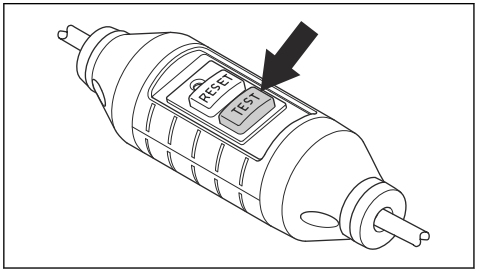
Έλεγχος της συσκευής PRCD

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Δεν ισχύει για τον τύπο 110 V που πωλείται στο Ηνωμένο Βασίλειο και την Ιρλανδία. Ανατρέξτε στην ενότητα *PRCD στη σελίδα 8*.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Η συσκευή PRCD πρέπει να ελέγχεται κάθε φορά που το ηλεκτρικό βύσμα συνδέεται στην πρίζα.

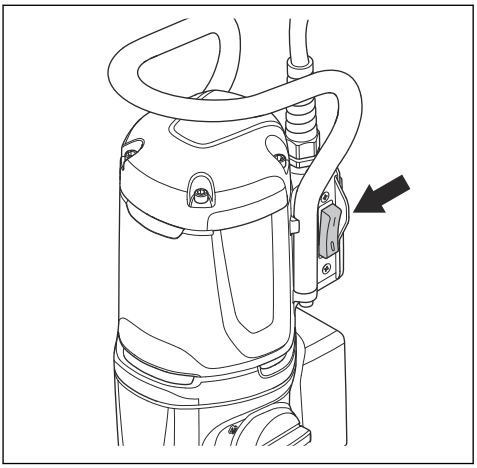
ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Εάν η συσκευή PRCD πρέπει να επισκευαστεί, πρέπει πάντα να απευθύνεστε σε έναν εγκεκριμένο αντιπρόσωπο σέρβις της Husqvarna.

1. Συνδέστε το ηλεκτρικό βύσμα του προϊόντος στην πρίζα.
2. Πατήστε το κουμπί "RESET". Μια κόκκινη ένδειξη πάνω από το κουμπί υποδεικνύει ότι το ρεύμα είναι συνδεδεμένο.
3. Θέστε προϊόν σε λειτουργία, βλ. *Εκκίνηση του προϊόντος στη σελίδα 14*.
4. Πατήστε το κουμπί "TEST". Εάν το προϊόν σταματήσει, η συσκευή PRCD λειτουργεί σωστά.



Διακόπτης ON/OFF

Ο διακόπτης ON/OFF χρησιμοποιείται για την εκκίνηση και διακοπή λειτουργίας του προϊόντος.



Έλεγχος του διακόπτη ON/OFF

1. Συνδέστε το φις ηλεκτρικής τροφοδοσίας του προϊόντος στην πρίζα.
2. Γυρίστε το διακόπτη ON/OFF στη θέση "1" για να θέσετε σε λειτουργία το προϊόν.
3. Για να διακόψετε τη λειτουργία του προϊόντος, γυρίστε το διακόπτη ON/OFF στη θέση "0".

Συμπλέκτης τριβής

Ο συμπλέκτης τριβής είναι ενσωματωμένος στο κιβώτιο ταχυτήτων του προϊόντος. Αποτρέπει την πρόκληση ζημιάς στο προϊόν, εάν το εξάρτημα τρυπανιού σταματήσει κατά τη διάρκεια της λειτουργίας. Εάν το φορτίο είναι πολύ υψηλό, ο συμπλέκτης τριβής απελευθερώνεται και σταματά την άτρακτο του τρυπανιού, αλλά διατηρεί τον κινητήρα σε λειτουργία για μερικά δευτερόλεπτα. Ο συμπλέκτης τριβής ενεργοποιείται ξανά, εάν το φορτίο μειωθεί και η λειτουργία μπορεί να συνεχιστεί. Εάν το εξάρτημα τρυπανιού μαγκώσει στο υλικό και σταματήσει εντελώς, ο συμπλέκτης τριβής διακόπτει αμέσως τη λειτουργία του κινητήρα.

ΠΡΟΣΟΧΗ: Βεβαιωθείτε ότι ο χρόνος απελευθέρωσης του συμπλέκτη δεν είναι μεγαλύτερος από 3-4 δευτερόλεπτα, καθώς στην αντίθετη περίπτωση η φθορά και η θερμότητα θα αυξηθούν γρήγορα.

Οδηγίες ασφαλείας για τη συντήρηση

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Ο έλεγχος ή/και η συντήρηση πρέπει να διεξάγονται με το μοτέρ απενεργοποιημένο και το βύσμα αποσυνδεδεμένο.

- Φροντίστε να συντηρείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία και τα αξεσουάρ. Ελέγξτε το ηλεκτρικό εργαλείο για τυχόν εσφαλμένη ευθυγράμμιση ή κινούμενα εξαρτήματα που μαγκώνουν, σπασμένα εξαρτήματα ή άλλες καταστάσεις που ενδέχεται να επηρεάσουν τη λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου. Σε περίπτωση ζημιάς, φροντίστε για την επισκευή του ηλεκτρικού εργαλείου πριν το χρησιμοποιήσετε. Πολλά ατυχήματα προκαλούνται από ηλεκτρικά εργαλεία που δεν συντηρούνται σωστά.
- Διατηρείτε τα εργαλεία κοπής αιχμηρά και καθαρά. Αν τα εργαλεία κοπής συντηρούνται σωστά, με αιχμηρές άκρες κοπής, είναι λιγότερο πιθανή η εμπλοκή τους και πιο εύκολος ο έλεγχός τους.
- Αναθέστε το σέρβις του ηλεκτρικού σας εργαλείου σε εξειδικευμένο τεχνικό για επισκευή με τη χρήση μόνο πανομοιότυπων ανταλλακτικών. Έτσι θα διασφαλίζεται η διατήρηση της ασφάλειας του ηλεκτρικού εργαλείου.

Πρέπει πάντα να χρησιμοποιείτε την κοινή λογική

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Δεν επιτρέπονται, σε καμία περίπτωση, οι τροποποιήσεις στον αρχικό σχεδιασμό του προϊόντος χωρίς την έγκριση του κατασκευαστή. Χρησιμοποιείτε πάντα γνήσια ανταλλακτικά. Οι μη εγκεκριμένες τροποποιήσεις ή/και τα μη εγκεκριμένα εξαρτήματα μπορεί να προκαλέσουν σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο του χρήστη ή άλλων ατόμων.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Κατά τη χρήση προϊόντων όπως κοπτικά εργαλεία, τριβεία ή τρυπάνια για τη λείανση ή τη διαμόρφωση υλικών μπορεί να παράγονται σκόνες και αναθυμιάσεις που περιέχουν επικίνδυνες χημικές ουσίες. Ελέγξτε το είδος του υλικού που πρόκειται να επεξεργαστείτε και χρησιμοποιήστε την κατάλληλη μάσκα αναπνοής.

Δεν είναι δυνατό να καλυφθούν όλες οι καταστάσεις που μπορεί να αντιμετωπίσετε κατά τη χρήση αυτού του προϊόντος. Πρέπει πάντα να είστε προσεκτικοί και να χρησιμοποιείτε την κοινή λογική. Αποφεύγετε καταστάσεις τις οποίες θεωρείτε πέραν των δυνατοτήτων σας. Αν δεν είστε σίγουροι για τις διαδικασίες χειρισμού, αφού διαβάσετε αυτές τις οδηγίες, θα πρέπει να συμβουλευτείτε κάποιον ειδικό πριν συνεχίσετε.

Εάν έχετε οποιαδήποτε απορία σχετικά με τη χρήση του προϊόντος, μην διστάσετε να επικοινωνήσετε με τον αντιπρόσωπο της Husqvarna. Είμαστε πρόθυμοι να σας εξυπηρετήσουμε και να σας δώσουμε συμβουλές και βοήθεια για την αποτελεσματική και ασφαλή χρήση του προϊόντος.

Θα πρέπει να απευθύνεστε τακτικά στον αντιπρόσωπο της Husqvarna για τον έλεγχο του προϊόντος και για την εκτέλεση βασικών ρυθμίσεων και επισκευών.

Η Husqvarna Construction Products εφαρμόζει μια πολιτική συνεχούς ανάπτυξης προϊόντων. Η Husqvarna διατηρεί το δικαίωμα να τροποποιεί τη σχεδίαση και την εμφάνιση των προϊόντων χωρίς προειδοποίηση και να εφαρμόζει τροποποιήσεις στη σχεδίαση χωρίς καμία περαιτέρω υποχρέωση.

Όλες οι πληροφορίες και τα δεδομένα στο εγχειρίδιο χρήσης ίσχυαν όταν το εγχειρίδιο χρήσης εστάλη για εκτύπωση.

Συναρμολόγηση

Εισαγωγή

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Προτού συναρμολογήσετε το προϊόν, διαβάστε και κατανοήστε το κεφάλαιο για την ασφάλεια.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Για να εμποδίσετε τραυματισμούς, πρέπει να αποσυνδέετε το καλώδιο τροφοδοσίας και να αφαιρείτε το εξάρτημα του τρυπανιού πριν από τη συναρμολόγηση.

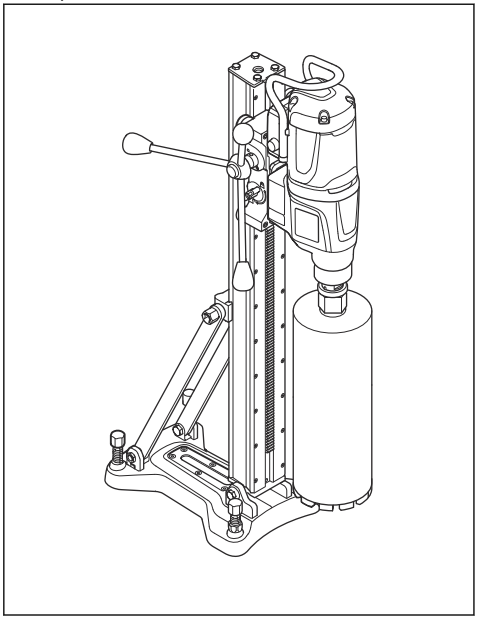
Στερέωση του προϊόντος σε βάση τρυπανιού

ΠΡΟΣΟΧΗ: Διαβάστε προσεκτικά το εγχειρίδιο χρήσης για τη βάση τρυπανιού.

- Για να προσαρτήσετε το προϊόν σε βάση τρυπανιού, ανατρέξτε στο εγχειρίδιο για τη βάση τρυπανιού.
- Να χρησιμοποιείται μόνο με εγκεκριμένες βάσεις τρυπανιού Husqvarna. Ανατρέξτε στην ενότητα *Αξεσουάρ στη σελίδα 23*.

Ενέργειες πριν από τη χρήση του προϊόντος

1. Διαβάστε το εγχειρίδιο χρήσης προσεκτικά και βεβαιωθείτε ότι έχετε κατανοήσει τις οδηγίες.
2. Διαβάστε προσεκτικά το εγχειρίδιο χρήσης της βάσης τρυπανιού και βεβαιωθείτε ότι έχετε κατανοήσει τις οδηγίες.
3. Χρησιμοποιείτε ατομικό προστατευτικό εξοπλισμό. Ανατρέξτε στην ενότητα *Εξοπλισμός ατομικής προστασίας στη σελίδα 7*.
4. Βεβαιωθείτε ότι η ονομαστική τάση της πρίζας είναι ίδια με την τάση του προϊόντος.
5. Βεβαιωθείτε ότι η περιοχή εργασίας είναι καθαρή και φωτεινή.
6. Βεβαιωθείτε ότι το προϊόν έχει τοποθετηθεί σωστά. Το εξάρτημα και η βάση του τρυπανιού πρέπει να στερεώνονται σωστά.



7. Όταν εκτελείτε ανάστροφη διάτρηση, βεβαιωθείτε ότι συμμορφώνεστε με τις ισχύουσες οδηγίες. Ανατρέξτε στην ενότητα *Προετοιμασία του προϊόντος για ανάστροφη διάτρηση στη σελίδα 11*.
8. Βεβαιωθείτε ότι το σύστημα νερού δεν έχει υποστεί ζημιά και είναι συνδεδεμένο στο προϊόν.
9. Εκτελείτε την ημερήσια συντήρηση. Ανατρέξτε στην ενότητα *Πρόγραμμα συντήρησης στη σελίδα 16*.
10. Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή PRCD έχει τεθεί σε λειτουργία. Ανατρέξτε στις ενότητες *PRCD στη σελίδα 8* και *Έλεγχος της συσκευής PRCD στη σελίδα 9*.

Χρήση της ενσωματωμένης συνδεσιμότητας με στόλο μηχανημάτων

Περιεχόμενα Αυτή η ενότητα ισχύει μόνο για προϊόντα που παρέχονται με ενσωματωμένη συνδεσιμότητα.

Περιεχόμενα Οι ραδιοεκπομπές από τη λειτουργία Bluetooth® ενεργοποιούνται την πρώτη φορά που γίνεται η σύνδεση στην πρίζα και, μετά από αυτό, παραμένουν ενεργοποιημένες.

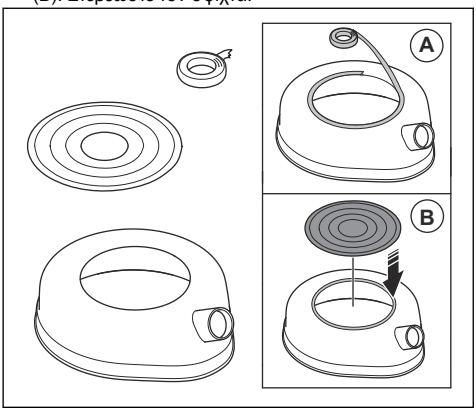
1. Κατεβάστε την εφαρμογή Husqvarna Fleet Services iOS ή Husqvarna Fleet Services Android.
2. Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με την εφαρμογή Husqvarna Fleet Services, μεταβείτε στην τοποθεσία https://fleetservices.husqvarna.com.

Προετοιμασία του προϊόντος για ανάστροφη διάτρηση

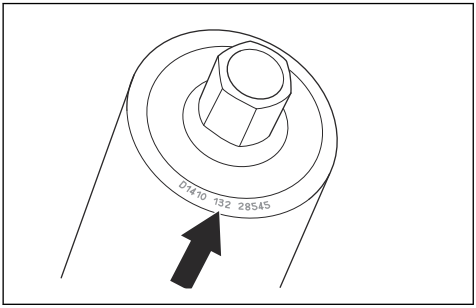
ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Κατά την ανάστροφη διάτρηση, πρέπει να χρησιμοποιείτε πάντα έναν δακτύλιο συλλογής υπολειμμάτων διάτρησης με δίσκο στεγανοποίησης και λαστιχένια ροδέλα. Η εισχώρηση νερού στο προϊόν αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

1. Καθαρίστε το πάνω μέρος του δακτυλίου συλλογής υπολειμμάτων διάτρησης. Πρέπει να αφαιρεθούν όλα τα γράσα και οι ακαθαρσίες.

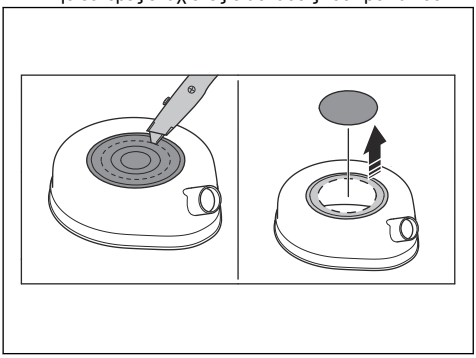
2. Τοποθετήστε μια αυτοκόλλητη ταινία διπλής όψης ή χρησιμοποιήστε κόλλα σε σπρέι γύρω από το επάνω άνοιγμα του δακτυλίου συλλογής υπολειμμάτων διάτρησης (A). Τοποθετήστε το δίσκο στεγανοποίησης στο επάνω άνοιγμα ως κάλυμμα (B). Στερεώστε τον σφιχτά.



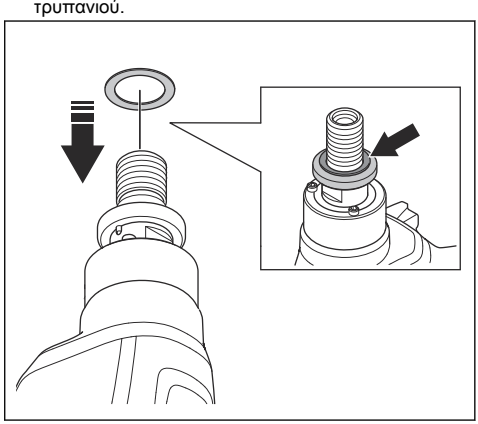
3. Δείτε τις διαστάσεις του τρυπανιού στο επάνω μέρος του τρυπανιού.



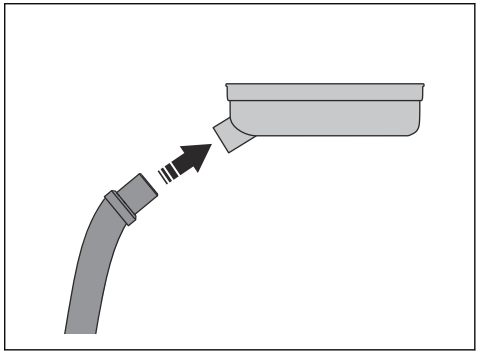
4. Ανοίξτε μια οπή στο δίσκο στεγανοποίησης στις πλησιέστερες ελάχιστες διαστάσεις του τρυπανιού.



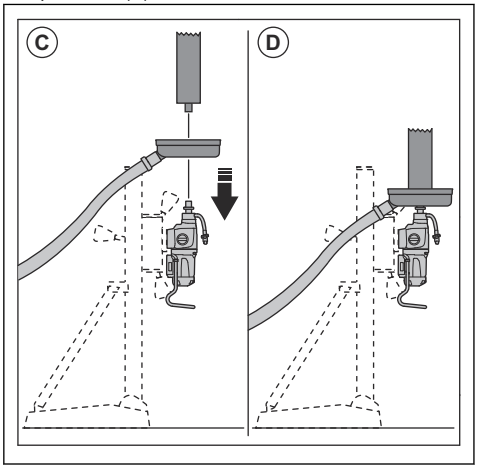
5. Τοποθετήστε τη λαστιχένια ροδέλα στη ροδέλα ταχείας απασφάλισης επάνω στην άτρακτο του τρυπανιού.



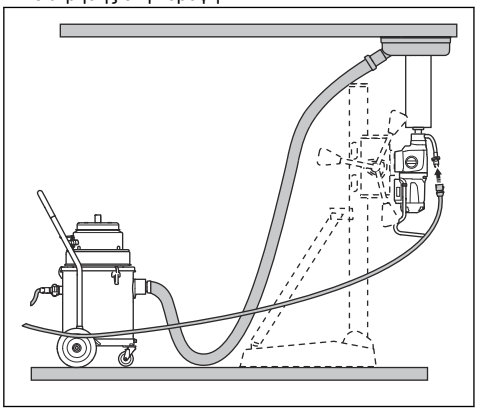
6. Συνδέστε το συλλέκτη υπολειμμάτων διάτρησης στη σύνδεση του δακτυλίου συλλογής υπολειμμάτων διάτρησης.



7. Τοποθετήστε το δακτύλιο συλλογής υπολειμμάτων διάτρησης επάνω στην άτρακτο του τρυπανιού (C). Τοποθετήστε το ποτήρι διάτρησης στην άτρακτο του τρυπανιού (D).



8. Θέστε σε λειτουργία το συλλέκτη υπολειμμάτων διάτρησης.
9. Ανασηκώστε το ποτήρι διάτρησης στην οροφή. Τοποθετήστε το δακτύλιο συλλογής υπολειμμάτων διάτρησης στην οροφή.



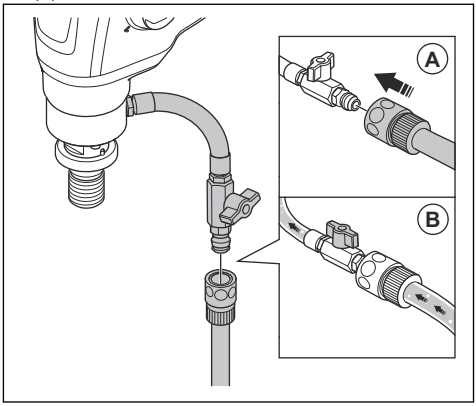
Σύνδεση και άνοιγμα της παροχής νερού

ΠΡΟΣΟΧΗ: Βεβαιωθείτε ότι η μέγιστη πίεση νερού δεν είναι πολύ υψηλή. Ανατρέξτε στην ενότητα *Τεχνικά στοιχεία στη σελίδα 21*.

ΠΡΟΣΟΧΗ: Να χρησιμοποιείτε μόνο καθαρό νερό, ώστε η βρωμιά να μην προκαλέσει έμφραξη στο σύστημα νερού.

ΠΡΟΣΟΧΗ: Να χρησιμοποιείτε μόνο εγκεκριμένο σύνδεσμο παροχής νερού. Απευθυνθείτε στον αντιπρόσωπο για περισσότερες πληροφορίες.

1. Συνδέστε τη σφαιρική βαλβίδα στην παροχή νερού (A).



2. Ανοίξτε το σύστημα νερού (B). Ρυθμίστε την πίεση του νερού για να αφαιρέσετε όλα τα κατάλοιπα από την οπή διάτρησης.

Μείωση της θερμοκρασίας του μοτέρ

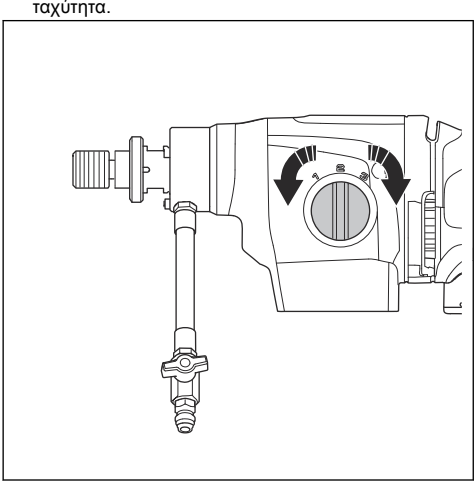
- Αφήστε το προϊόν να λειτουργήσει χωρίς φορτίο για 2 λεπτά, ώστε να μειωθεί η θερμοκρασία του μοτέρ.

Αλλαγή ταχύτητας

ΠΡΟΣΟΧΗ: Να αλλάζετε ταχύτητα μόνο όταν η ταχύτητα του κινητήρα μειώνεται ή ο κινητήρας σταματά. Μην ασκείτε δύναμη για να αλλάξετε ταχύτητα.

- Βεβαιωθείτε ότι χρησιμοποιείτε πάντα την κατάλληλη ταχύτητα για τη διάμετρο του εξαρτήματος τρυπανιού. Ανατρέξτε στην πινακίδα στοιχείων του προϊόντος ή στην ενότητα *Τεχνικά στοιχεία στη σελίδα 21*.

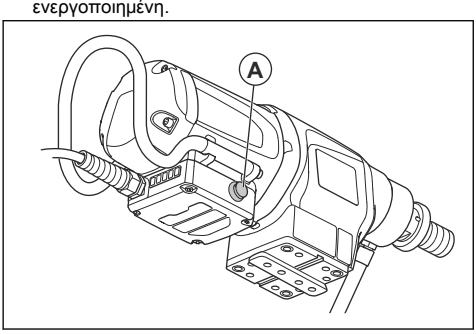
- Γυρίστε τον επιλογέα ταχυτήτων για να αλλάξετε ταχύτητα.



Χρήση της λειτουργίας Smartstart™

Η λειτουργία Smartstart™ μειώνει την ταχύτητα του μοτέρ. Αυτό βοηθά στη διάνοιξη μιας αρχικής οπής.

1. Ξεκινήστε το μοτέρ. Βεβαιωθείτε ότι το τρυπάνι δεν ακουμπά στο υλικό.
2. Πατήστε το κουμπί Smartstart™ (A) μία φορά. Η ταχύτητα μειώνεται και η πρώτη πράσινη λυχνία LED αναβοσβήνει, ενώ η λειτουργία Smartstart™ είναι ενεργοποιημένη.



3. Ανοίξτε μια αρχική οπή στο υλικό.
4. Πατήστε ξανά το κουμπί Smartstart™ (A). Η ταχύτητα αυξάνεται και επανέρχεται σε κανονικά επίπεδα.

Η ταχύτητα επανέρχεται αυτόματα σε κανονικά επίπεδα 1 λεπτό μετά την έναρξη της λειτουργίας Smartstart™, αν δεν πατήσετε ξανά το κουμπί Smartstart™ (A).

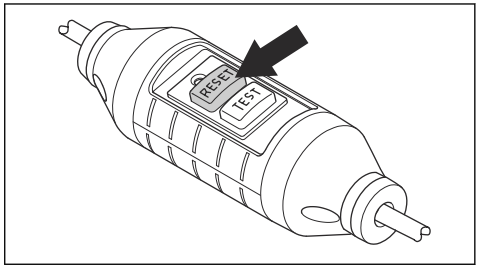
Περιεχόμενα Χρησιμοποιήστε τη λειτουργία Smartstart™ μόνο για να ξεκινήσετε να ανοίγετε μια οπή. Η ισχύς θα είναι πολύ μειωμένη εάν χρησιμοποιηθεί κατά την κανονική λειτουργία.

Εκκίνηση του προϊόντος

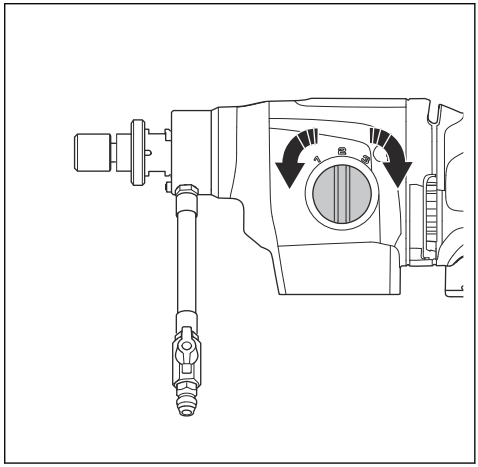
ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Βεβαιωθείτε ότι το εξάρτημα τρυπανιού μπορεί να περιστραφεί ελεύθερα. Αρχίζει να περιστρέφεται όταν τίθεται σε λειτουργία ο κινητήρας.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Εάν είναι η πρώτη φορά που το προϊόν τίθεται σε λειτουργία για τη συγκεκριμένη ημέρα, βεβαιωθείτε ότι έχετε ελέγξει τη συσκευή PRCD. Ανατρέξτε στην ενότητα *Έλεγχος της συσκευής PRCD στη σελίδα 9*.

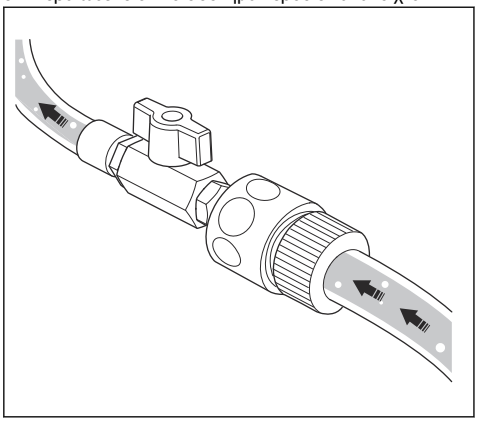
1. Πατήστε το κουμπί "RESET" στη συσκευή PRCD.



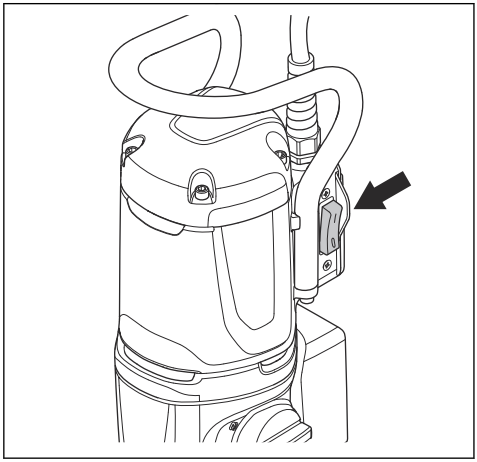
2. Για να ρυθμίσετε την ταχύτητα λειτουργίας, περιστρέψτε την άτρακτο του τρυπανιού και, ταυτόχρονα, μετακινήστε τον επιλογέα ταχυτήτων. Ρυθμίστε τον επιλογέα ταχυτήτων στη σωστή θέση για τη λειτουργία.



3. Βεβαιωθείτε ότι το σύστημα νερού είναι ανοιχτό.



4. Τοποθετήστε τον διακόπτη ON/OFF στη θέση "1".



Λειτουργία του προϊόντος

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Εάν η συσκευή PRCD ενεργοποιηθεί, αφαιρέστε το εξάρτημα τρυπανιού από την οπή προτού πατήσετε "RESET".

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Μπορεί να προκληθεί σοβαρό ατύχημα αν ο πυρήνας σκυροδέματος παραμείνει στο εξάρτημα τρυπανιού κατά την απομάκρυνση του εξαρτήματος τρυπανιού από την οπή.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Όταν χρησιμοποιείτε βάση διατρητικού, πρέπει να χειρίζεστε το ηλεκτρικό εργαλείο από τις μονωμένες επιφάνειες κρατήματος της βάσης διατρητικού.

ΠΡΟΣΟΧΗ: Βεβαιωθείτε ότι κανένα αντικείμενο δεν προσκρούει στο εξάρτημα τρυπανιού.

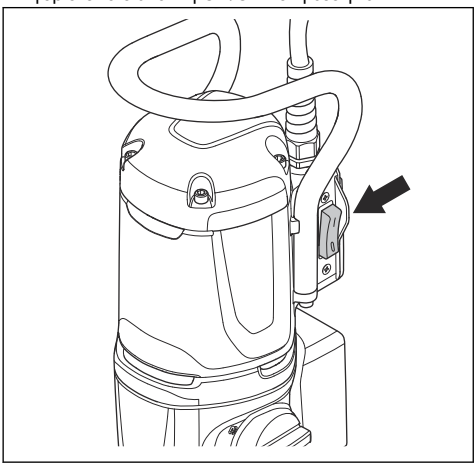
ΠΡΟΣΟΧΗ: Μην χρησιμοποιείτε περισσότερη δύναμη από όσο χρειάζεται. Αυτό καθυστερεί την εργασία και προκαλεί υπερφόρτωση του κινητήρα.

1. Ξεκινήστε το μοτέρ. Ανατρέξτε στην ενότητα *Εκκίνηση του προϊόντος στη σελίδα 14*.
2. Αφήστε να αυξηθούν οι στροφές του μοτέρ έως τη μέγιστη τιμή προτού το εξάρτημα του τρυπανιού ακουμπήσει στην επιφάνεια.
3. Πιέστε το εξάρτημα του τρυπανιού μέσα στην επιφάνεια με το μοχλό τροφοδότησης.
4. Για τη διάτρηση σε ενισχύσεις από σίδηρο, χρησιμοποιήστε περισσότερη αρχική πίεση και μια χαμηλότερη ταχύτητα από αυτή που θα χρησιμοποιούσατε εάν δεν υπήρχαν καθόλου ενισχύσεις από σίδηρο.
5. Αρχικά, χρησιμοποιήστε πολύ μικρή πίεση για να παραμείνει το εξάρτημα του τρυπανιού στη σωστή θέση.
6. Κατά τη διάρκεια της λειτουργίας, βεβαιωθείτε ότι το νερό απομακρύνει όλα τα υπολείμματα από την οπή διάτρησης. Ρυθμίστε την πίεση του νερού, αν χρειάζεται.
7. Σβήστε τον κινητήρα. Ανατρέξτε στην ενότητα *Διακοπή λειτουργίας του προϊόντος στη σελίδα 15*.

Διακοπή λειτουργίας του προϊόντος

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Το εξάρτημα του τρυπανιού εξακολουθεί να περιστρέφεται για λίγη ώρα αφού σταματήσει το μοτέρ. Μην σταματάτε το εξάρτημα του τρυπανιού με τα χέρια σας. Μπορεί να προκύψουν τραυματισμοί.

1. Για να διακόψετε τη λειτουργία του προϊόντος, γυρίστε το διακόπτη ON/OFF στη θέση "0".



2. Περιμένετε μέχρι να σταματήσει εντελώς το εξάρτημα του τρυπανιού.

Επαναφορά της προστασίας του κινητήρα από υπερφόρτωση

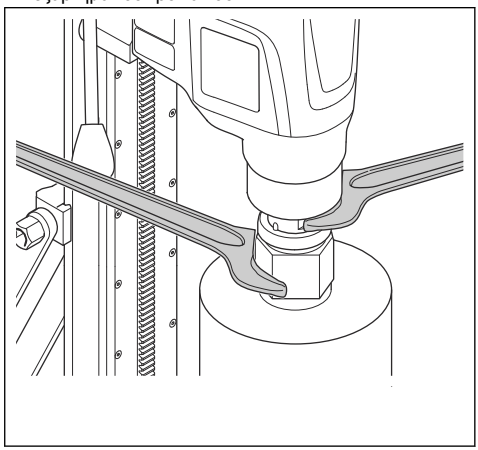
1. Διακόψτε τη λειτουργία του προϊόντος. Ανατρέξτε στην ενότητα *Διακοπή λειτουργίας του προϊόντος στη σελίδα 15*.
2. Αφαιρέστε το αντικείμενο που προκάλεσε το μπλοκάρισμα στο εξάρτημα τρυπανιού.
3. Εκκινήστε το προϊόν Ανατρέξτε στην ενότητα *Εκκίνηση του προϊόντος στη σελίδα 14*.

Αντικατάσταση του εξαρτήματος του τρυπανιού

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Προτού αντικαταστήσετε το εξάρτημα του τρυπανιού, βγάλτε το φις του καλωδίου τροφοδοσίας από την πρίζα.

Περιεχόμενα Να χρησιμοποιείτε μόνο αδαμαντοφόρα εξαρτήματα τρυπανιού που είναι εγκεκριμένα για το προϊόν σας. Απευθυνθείτε στον αντιπρόσωπο της Husqvarna για περισσότερες πληροφορίες.

1. Βεβαιωθείτε ότι διαθέτετε ένα καινούργιο εξάρτημα τρυπανιού, 2 κλειδιά και αδιάβροχο γράσο.
2. Χρησιμοποιήστε τα κλειδιά για να αφαιρέστε το εξάρτημα του τρυπανιού.



3. Λιπάνετε το σπείρωμα του εργαλείου με αδιάβροχο γράσο.
4. Χρησιμοποιήστε τα κλειδιά για να στερεώσετε το καινούργιο εξάρτημα τρυπανιού.

Συντήρηση

Εισαγωγή

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Προτού εκτελέσετε εργασίες συντήρησης στο προϊόν, διαβάστε και κατανοήστε το κεφάλαιο για την ασφάλεια.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Για την αποφυγή τραυματισμών, αποσυνδέστε το καλώδιο ρεύματος πριν από τη συντήρηση.

Πρόγραμμα συντήρησης

* = Γενική συντήρηση που γίνεται από το χειριστή. Οι οδηγίες δεν παρέχονται σε αυτό το εγχειρίδιο χρήσης.

X = Οι οδηγίες παρέχονται σε αυτό το εγχειρίδιο χρήσης.

O = Απευθυνθείτε στον αντιπρόσωπο σέρβις της Husqvarna.

Συντήρηση	Πριν από κάθε χρήση	Μετά από κάθε χρήση	Καθημερινά	Μετά τις πρώτες 100 ώρες	Κάθε 300 ώρες
Βεβαιωθείτε ότι τα κινούμενα εξαρτήματα λειτουργούν σωστά και ότι κινούνται ανεμπόδιστα.	*				
Βεβαιωθείτε ότι το εργαλείο κοπής είναι αιχμηρό και καθαρό.	*				
Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή PRCD λειτουργεί σωστά. **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Δεν ισχύει για τον τύπο 110 V που πωλείται στο Ηνωμένο Βασίλειο και την Ιρλανδία. Ανατρέξτε στην ενότητα *PRCD στη σελίδα 8*.	X				
Ελέγξτε το καλώδιο ρεύματος, τα άλλα καλώδια και το βύσμα τροφοδοσίας για τυχόν ζημιές.	*	*			
Βεβαιωθείτε ότι οι λαβές και οι επιφάνειες κρατήματος είναι στεγνές, καθαρές και δεν έχουν πάνω τους λάδια και γράσα.	*	*			
Βεβαιωθείτε ότι το προϊόν είναι καθαρό.	X	X			
Ελέγξτε τις τσιμούχες του άξονα για ζημιές/διαρροή νερού.		X			
Βεβαιωθείτε ότι τα παξιμάδια και οι βίδες είναι σφιγμένα.			*		
Βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης ON/OFF λειτουργεί σωστά.			X		
Αντικαταστήστε το λάδι κιβωτίου ταχυτήτων.				O	
Ελέγξτε τις ψήκτρες για ζημιές.					X

Καθαρισμός του προϊόντος

ΠΡΟΣΟΧΗ: Βεβαιωθείτε ότι δεν εισέρχεται νερό στο μοτέρ και στο κιβώτιο μετάδοσης.

ΠΡΟΣΟΧΗ: Μην χρησιμοποιείτε τρεχούμενο νερό για να καθαρίσετε το προϊόν.

- Χρησιμοποιήστε ένα στεγνό ή υγρό πανί για να καθαρίσετε το προϊόν.
- Αφαιρέστε τα υλικά που τυχόν φράζουν τα ανοίγματα διέλευσης αέρα. Εάν φράξει το άνοιγμα εισαγωγής αέρα, μειώνεται η απόδοση του προϊόντος και μπορεί να προκληθεί υπερθέρμανση του μοτέρ.
- Καθαρίστε και λιπάνετε το σπείρωμα του άξονα της ατράκτου.

Συντήρηση του αδαμαντοφόρου εξαρτήματος τρυπανιού

- Βεβαιωθείτε ότι τα στοιχεία των αδαμαντοφόρων εργαλείων είναι αιχμηρά. Ακονίστε τα στομωμένα αδαμαντοφόρα στοιχεία με μια πέτρα λείανσης SiC.
- Βεβαιωθείτε ότι το εξάρτημα τρυπανιού δεν έχει κραδασμούς. Εάν υπάρχουν κραδασμοί στο εξάρτημα τρυπανιού, τα αδαμαντοφόρα στοιχεία μπορεί να χαλαρώσουν.
- Βεβαιωθείτε ότι τα αδαμαντοφόρα στοιχεία είναι αρκετά μεγαλύτερα από την εσωτερική και εξωτερική διάμετρο του σωλήνα κοπτικού διάτρησης.
- Λιπάνετε το σπείρωμα του εξαρτήματος τρυπανιού με αδιάβροχο γράσο. Έτσι διευκολύνεται η χαλάρωση του εργαλείου.
- Βεβαιωθείτε ότι η ακτινική μετατόπιση στα αδαμαντοφόρα στοιχεία του κοπτικού διάτρησης δεν είναι μεγαλύτερη από 1 mm.

Αλλαγή του λαδιού κιβωτίου ταχυτήτων

ΠΡΟΣΟΧΗ: Αν υπάρχει διαρροή λαδιού στο κιβώτιο ταχυτήτων, διακόψτε τη λειτουργία του προϊόντος και επικοινωνήστε με ένα εγκεκριμένο κέντρο σέρβις. Εάν η στάθμη λαδιού του κιβωτίου ταχυτήτων δεν επαρκεί, θα προκληθεί ζημιά στο κιβώτιο ταχυτήτων.

- Η αντικατάσταση του λαδιού κιβωτίου ταχυτήτων θα πρέπει να πραγματοποιείται από εγκεκριμένο κέντρο σέρβις της Husqvarna.

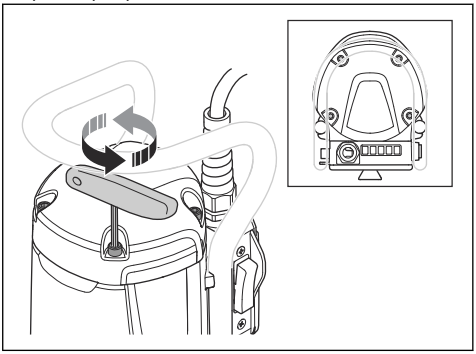
Έλεγχος της σύνδεσης νερού

ΠΡΟΣΟΧΗ: Σε περίπτωση διαρροής νερού από το δακτύλιο σύνδεσης νερού, οι τσιμούχες του άξονα πρέπει να αντικατασταθούν αμέσως.

- Η επισκευή της σύνδεσης νερού θα πρέπει να γίνεται από εγκεκριμένο κέντρο σέρβις της Husqvarna.

Έλεγχος των ψηκτρών (καρβουνάκια)

1. Αφαιρέστε τις 4 βίδες που συγκρατούν το κάλυμμα στις ψήκτρες. Χρησιμοποιήστε ένα μεγάλο κατσαβίδι με ίσια μύτη.



2. Ελέγξτε τις ψήκτρες. Η περιοχή φθοράς πρέπει να είναι λεία και να μην έχει υποστεί ζημιά.
3. Εάν είναι απαραίτητο, απευθυνθείτε σε ένα εγκεκριμένο κέντρο σέρβις της Husqvarna για την αντικατάσταση των ψηκτρών.

Πρόγραμμα αντιμετώπισης προβλημάτων

Αν δεν μπορείτε να βρείτε λύση για το πρόβλημα που αντιμετωπίζετε σε αυτό το εγχειρίδιο χρήσης, απευθυνθείτε στον αντιπρόσωπο σέρβις της Husqvarna.

Πρόβλημα	Βήματα που πρέπει να εκτελεστούν αμέσως	Πιθανή αιτία	Λύση
Το προϊόν δεν εκκινείται όταν ο διακόπτης ON/OFF είναι στη θέση "1".	Τοποθετήστε το διακόπτη ON/OFF στη θέση "0".	Εάν υπάρχει κόκκινη ένδειξη στη συσκευή PRCD, δεν υπάρχει ρεύμα.	Πατήστε το κουμπί RESET στη συσκευή PRCD. Εάν η συσκευή PRCD αποσυνδέσει ξανά το ρεύμα, επικοινωνήστε με ένα εγκεκριμένο κέντρο σέρβις της Husqvarna.
Το προϊόν σταματά να λειτουργεί.		Υπάρχει βλάβη στην πηγή ρεύματος. Το ρεύμα αποσυνδέεται λόγω Elgard.	Ελέγξτε την πηγή ρεύματος.
		Το εξάρτημα του τρυπανιού έχει μπλοκάρει. Το ρεύμα αποσυνδέεται λόγω του συστήματος Elgard.	Περιστρέψτε το εξάρτημα τρυπανιού προς τα δεξιά και προς τα αριστερά, χρησιμοποιώντας ένα κλειδί. Αφαιρέστε προσεκτικά το προϊόν από την οπή διάτρησης.
		Το υπερβολικά υψηλό φορτίο προκαλεί υπερφόρτωση του κινητήρα. Το ρεύμα αποσυνδέεται λόγω του συστήματος Elgard.	Βεβαιωθείτε ότι το εξάρτημα τρυπανιού μπορεί να περιστραφεί εύκολα μέσα στην οπή διάτρησης.
		Εάν υπάρχει κόκκινη ένδειξη στη συσκευή PRCD, δεν υπάρχει ρεύμα.	Πατήστε το κουμπί RESET στη συσκευή PRCD. Εάν η συσκευή PRCD αποσυνδέσει ξανά το ρεύμα, επικοινωνήστε με ένα εγκεκριμένο κέντρο σέρβις της Husqvarna.
Το προϊόν δεν συνεχίζει στην επιφάνεια, κατεβάζει ταχύτητα και σταματά.		Τα αδαμαντοφόρα στοιχεία είναι στομωμένα.	Ακονίστε τα αδαμαντοφόρα στοιχεία με μια πέτρα λείανσης SiC.
Κατά τη διάρκεια της λειτουργίας συγκεντρώνονται ανεπιθύμητα υλικά γύρω από την οπή.		Η πίεση νερού είναι πολύ χαμηλή.	Αυξήστε την πίεση νερού. Ανατρέξτε στην ενότητα *Τεχνικά στοιχεία στη σελίδα 21*.
Τα αδαμαντοφόρα στοιχεία στο εξάρτημα τρυπανιού τραβιούνται έξω από τη σύνδεσή τους.		Το προϊόν δονείται πολύ κατά τη διάρκεια της λειτουργίας.	Κατά το χειρισμό του προϊόντος πρέπει να χρησιμοποιείτε το σωστό φορτίο.
Υπάρχει διαρροή λαδιού στο κιβώτιο ταχυτήτων.		Οι τσιμούχες έχουν φθαρεί και πρέπει να αντικατασταθούν.	Επικοινωνήστε με ένα εγκεκριμένο κέντρο σέρβις της Husqvarna.
Υπάρχει διαρροή νερού από την οπή στο δακτύλιο σύνδεσης νερού.		Οι τσιμούχες του άξονα είναι ελαττωματικές.	Επικοινωνήστε με ένα εγκεκριμένο κέντρο σέρβις της Husqvarna. Φροντίστε να χρησιμοποιείτε πάντα καθαρό νερό.

Πρόβλημα	Βήματα που πρέπει να εκτελεστούν αμέσως	Πιθανή αιτία	Λύση
Το προϊόν δεν λειτουργεί ομαλά.	Μειώστε τη δύναμη.	Το υπερβολικά υψηλό φορτίο προκαλεί υπερφόρτωση του κινητήρα.	Χρησιμοποιήστε λιγότερη δύναμη για τη διάτρηση.

Μεταφορά, αποθήκευση και απόρριψη

- Πριν από τη μεταφορά ή την αποθήκευση του προϊόντος, πρέπει να αποσυνδέετε το ηλεκτρικό βύσμα από την πρίζα.
- Πριν από τη μεταφορά ή την αποθήκευση του προϊόντος, πρέπει να αφαιρείτε το εξάρτημα του τρυπανιού. Με αυτόν τον τρόπο αποφεύγετε την πρόκληση ζημιάς στο προϊόν και στα εξαρτήματα τρυπανιού.
- Φυλάξτε το προϊόν σε κλειδωμένο χώρο, ώστε να εμποδίσετε την πρόσβαση σε παιδιά ή μη εγκεκριμένα άτομα.
- Διατηρείτε το προϊόν σε στεγνό χώρο προστατευμένο από τον παγετό.
- Να στερεώνετε με ασφάλεια το προϊόν κατά τη μεταφορά για να αποφύγετε βλάβες και ατυχήματα.



Το σύμβολο σημαίνει ότι το προϊόν δεν είναι οικιακό απόρριμμα. Ανακυκλώστε μέσω του τοπικού συστήματος συλλογής ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού. Αυτό συμβάλλει στην ορθή διαχείριση των αποβλήτων στο τέλος του κύκλου ζωής τους.

Επικοινωνήστε με τις τοπικές αρχές, τις υπηρεσίες διαχείρισης οικιακών απορριμμάτων, τον αντιπρόσωπο σέρβις ή το κατάστημα λιανικής της Husqvarna για πληροφορίες.

Η εσφαλμένη απόρριψη ενδέχεται να έχει αρνητικές επιπτώσεις στο περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία, λόγω της πιθανής παρουσίας επικίνδυνων ουσιών.

Τεχνικά στοιχεία

Δεδομένα	DM 370	DM 400	DM 430
Μοτέρ			
Ηλεκτρικό μοτέρ	Μονοφασικό	Μονοφασικό	Μονοφασικό
Ονομαστική τάση, V	220-240	100-120, 110, 220-240	100-120, 110, 220-240
Ονομαστική ισχύς, W	3200	3200	3200
Ονομαστική έξοδος, W	2300	2300	2300
Ονομαστική συχνότητα, Hz	50-60	50-60	50-60
Ονομαστική ένταση ρεύματος, A			
100-120V (JP)	Δ/Y	20	20
110 V (Ηνωμένο Βασίλειο, Ιρλανδία)	Δ/Y	30	30
220-240V	15	15	15
Ένταση ρεύματος συσκευής PRCD, A			
100-120V (JP)	Δ/Y	6 mA	6 mA
220-240V	10 mA	10 mA	10 mA
Εξάρτημα τρυπανιού			
Μέγ. διάμετρος διάτρησης σε σκυρόδεμα, mm/ίντσες	250/10	350/14	450/18
Ελάχ. διάμετρος διάτρησης σε σκυρόδεμα, mm/ίντσες	25/1	55/2	100/4
Βάρος, kg/lb	13,5/29,8	13,5/29,8	14,2/31,3
Ψύξη με νερό			
Σύνδεσμος νερού	Gardena	Gardena	Gardena
Μέγιστη πίεση νερού, bar	3	3	3
Σύνδεση εργαλείου			
Σπείρωμα ατράκτου	1/4"-7 UNC	Ράβδος A/CRI 28/1 1/4"-7 UNC	Ράβδος A/CRI 28/1 1/4"-7 UNC
Σκόνη και υπολείμματα διάτρησης			
Διάμετρος ποτηριού διάτρησης για χρήση του δακτυλίου συλλογής υπολειμμάτων διάτρησης, mm/ίντσες	50-350/ 2-13,8	50-350/ 2-13,8	50-350/ 2-13,8

Δεδομένα	DM 370			DM 400			DM 430		
Δεδομένα λειτουργίας									
Μηχανισμός μετάδοσης	1	2	3	1	2	3	1	2	3
Ταχύτητα ατράκτου, ρελαντί, πλήρες φορτίο, σ.α.λ.	300	590	930	230	460	720	150	300	470
Ταχύτητα ατράκτου, ρελαντί, χωρίς φορτίο, σ.α.λ.	550	1070	1630	420	820	1250	250	510	800
Διάμετρος διάτρησης σε σκυρόδεμα, mm/ίντσες	125-250/ 5-10	65-130/ 2,5-5	25-80/ 1-3	165-350/ 6,5-14	80-160/ 3-6	55-105/ 2-4	250-450/ 8-18	125-250/ 5-10	100-160/ 4-6
Συνιστώμενος όγκος νερού, l/min	1,5-2,0	1-1,5	0,8-1,2	1,7-2,4	1,1-1,6	0,9-1,3	2,0-2,5	1,5-2,0	1,2-1,6

Δεδομένα εκπομπής θορύβου

Περιεχόμενα Η τιμή εκπομπής θορύβου που παρέχεται στις παρούσες οδηγίες έχει μετρηθεί σύμφωνα με τυποποιημένη διαδικασία μέτρησης και μπορεί να χρησιμοποιηθεί για τη σύγκριση των ηλεκτρικών εργαλείων. Μπορεί επίσης να χρησιμοποιηθεί για μια προκαταρκτική εκτίμηση των εκπομπών θορύβου.

Περιεχόμενα Για την ακριβή εκτίμηση των εκπομπών θορύβου, θα πρέπει επίσης να λαμβάνονται υπόψη οι χρονικές περίοδοι κατά τις οποίες το εργαλείο είναι απενεργοποιημένο ή λειτουργεί χωρίς να χρησιμοποιείται πραγματικά. Αυτό μπορεί να μειώσει σημαντικά τις εκπομπές θορύβου κατά τη συνολική διάρκεια εργασίας.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Η αναφερόμενη τιμή εκπομπής θορύβου αντιπροσωπεύει τις κύριες εφαρμογές του ηλεκτρικού εργαλείου. Ωστόσο, εάν το ηλεκτρικό εργαλείο χρησιμοποιείται για άλλες εφαρμογές, με διαφορετικά εξαρτήματα εργασίας ή εάν δεν συντηρείται επαρκώς, η τιμή εκπομπής θορύβου μπορεί να διαφέρει. Αυτό μπορεί να αυξήσει σημαντικά τις εκπομπές θορύβου κατά τη συνολική διάρκεια εργασίας.

	DM 370	DM 400	DM 430
Επίπεδο ηχητικής πίεσης, dB(A)	92	92	94
Στάθμη ηχητικής ισχύος, L_{WA} σε dB (A) [1]	113	112	112

Ενσωματωμένη συνδεσιμότητα

Περιεχόμενα Αυτή η ενότητα ισχύει μόνο για προϊόντα που παρέχονται με ενσωματωμένη συνδεσιμότητα.

Ραδιοφάσμα τεχνολογίας BLE	DM 370	DM 400	DM 430
Ζώνες συχνοτήτων για το εργαλείο, GHz	2,402-2,480	2,402-2,480	2,402-2,480

[1] Εκπομπές θορύβου στο περιβάλλον μετρημένες ως ηχητική ισχύς σύμφωνα με το πρότυπο EN 62841-3-6. Αναμενόμενη αβεβαιότητα μέτρησης 3 dB(A).

Ραδιοφάσμα τεχνολογίας BLE	DM 370	DM 400	DM 430
Μέγιστη ισχύς μεταδιδόμενης ραδιοσυχνότητας, dBm/mW	4/2,5	4/2,5	4/2,5

Ενδείξεις LED

ΠΡΟΣΟΧΗ: Η επανειλημμένη υπερφόρτωση μπορεί να προκαλέσει ζημιά στο προϊόν.

Ένδειξη στο προϊόν	Αιτία	Πιθανή λύση
1 πράσινη λυχνία LED.	Το εργαλείο είναι συνδεδεμένο στο δίκτυο παροχής και μπορεί να χρησιμοποιηθεί.	Δ/Υ
	Η απόδοση είναι μικρότερη από το 50% της διαθέσιμης ισχύος εξόδου.	
2 πράσινες λυχνίες LED.	Η απόδοση είναι μεταξύ 50% και 65% της διαθέσιμης ισχύος εξόδου.	
3 πράσινες λυχνίες LED.	Η απόδοση είναι μεταξύ 65% και 80% της διαθέσιμης ισχύος εξόδου.	
3 πράσινες λυχνίες LED και 1 κίτρινη λυχνία LED.	Μέγιστη απόδοση. Η απόδοση είναι μεγαλύτερη από το 80% της διαθέσιμης ισχύος εξόδου.	
3 πράσινες λυχνίες LED, 1 κίτρινη λυχνία LED και 1 κόκκινη λυχνία LED.	Υπάρχει υπερφόρτωση συστήματος.	Μειώστε το φορτίο για να αποτρέψετε την εκκίνηση της προστασίας από υπερφόρτωση του μοτέρ Elgard™.
Όλες οι λυχνίες LED αναβοσβήνουν.	Η προστασία υπερφόρτωσης του μοτέρ Elgard™ έχει εκκινηθεί.	Μειώστε το φορτίο για να επιστρέψετε στη σωστή λειτουργία.
	Η προστασία υπερφόρτωσης του μοτέρ Elgard™ έχει διακόψει τη λειτουργία του μοτέρ.	Ανατρέξτε στην ενότητα *Επαναφορά της προστασίας του κινητήρα από υπερφόρτωση στη σελίδα 16*.
1 πράσινη λυχνία LED αναβοσβήνει.	Η λειτουργία Smartstart™ έχει ξεκινήσει.	Ανατρέξτε στην ενότητα *Χρήση της λειτουργίας Smartstart™ στη σελίδα 14*.

Παρελκόμενα

Αξεσουάρ

Αξεσουάρ	DM 370		DM 400		DM 430	
Βάση διατρητικού DS 500	Στερέωση με βεντούζα κενού: OK	Άλλο είδος στερέωσης: OK	Στερέωση με βεντούζα κενού: OK	Άλλο είδος στερέωσης: OK	Στερέωση με βεντούζα κενού: OK	Άλλο είδος στερέωσης: OK
Δακτύλιος συλλογής υπολειμμάτων διάτρησης*	OK		OK		OK	

Δίσκος στεγανοποίησης*	OK	OK	OK
Λαστιχένια ροδέλα, κωδικός αριθμός ανταλλακτικού 598 72 14-01	OK	OK	OK
* Επικοινωνήστε με τον τοπικό αντιπρόσωπο σέρβις για περισσότερες πληροφορίες			

Σέρβις

Εγκεκριμένο κέντρο σέρβις

Για να βρείτε το πλησιέστερο εγκεκριμένο κέντρο σέρβις Husqvarna Construction Products, μεταβείτε στην τοποθεσία web www.husqvarnacp.com.

Δήλωση συμμόρφωσης

Δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ

Εμείς, η **Husqvarna AB**, SE-561 82 Huskvarna, Σουηδία, τηλ.: +46-36-146500, δηλώνουμε με αποκλειστική μας ευθύνη ότι το προϊόν:

Περιγραφή	**Μεταφερόμενο αδαμαντοφόρο τρυπάνι**
Μάρκα	Husqvarna
Τύπος/Μοντέλο	DM 370, DM 400, DM 430
Αναγνώριση	Αριθμοί σειράς με ημερομηνία από το 2022 και έπειτα

συμμορφώνεται πλήρως με τις ακόλουθες οδηγίες και τους κανονισμούς της ΕΕ:

Οδηγία/Κανονισμός	**Περιγραφή**
2006/42/EC	"σχετικά με τα μηχανήματα"
2014/53/EU	"σχετικά με τον ραδιοεξοπλισμό"
2011/65/EU	"σχετικά με τον περιορισμό των επικίνδυνων ουσιών"

και ότι εφαρμόζονται τα ακόλουθα εναρμονισμένα πρότυπα ή/και οι τεχνικές προδιαγραφές.

EN ISO 12100:2010

EN 62841-3-6:2014

ETSI EN 301 489-1 V2.2.1

ETSI EN 301 489-17 V3.3.1

EN IEC 63000:2018

Partille, 2022-11-22



Fredrik Sandinge

Διευθυντής έρευνας και ανάπτυξης, εξοπλισμός κοπής και διάτρησης σκυροδέματος

Husqvarna AB, Κατασκευαστικό τμήμα

Υπεύθυνος για την τεχνική τεκμηρίωση

Σήματα κατατεθέντα

Η λέξη *Bluetooth®* και τα σχετικά λογότυπα είναι σήματα κατατεθέντα και ανήκουν στην *Bluetooth SIG, inc.* . Οποιαδήποτε χρήση αυτών των σημάτων από την Husqvarna γίνεται κατόπιν αδείας.

Contenido

Introducción..... 27
Seguridad..... 29
Montaje..... 35
Manejo..... 35
Mantenimiento..... 40
Programa de resolución de problemas..... 42
Transporte, almacenamiento y eliminación..... 43
Datos técnicos..... 45
Accesorios..... 47
Mantenimiento..... 48
Declaración de conformidad..... 49
Marcas comerciales registradas..... 50

Introducción

Descripción del producto

Este motor de perforación Husqvarna es un taladro de corona de diamante portátil que se usa con un soporte de taladro aprobado.

La broca de diamante es una broca hueca con segmentos de diamante. El agua pasa por la válvula de bola, la manguera y la broca de diamante. El agua retira de la ranura el material generado durante la perforación y disminuye la temperatura de la broca.

Este producto cuenta con Smartstart™. Consulte la sección *Uso de Smartstart™ en la página 38*.

Algunos modelos de este producto tienen una función de conectividad integrada. Consulte la sección *Conectividad integrada en la página 27*.

Uso previsto

El producto sirve para perforar hormigón, roca, asfalto y mampostería. Cualquier otro uso se considera inadecuado.

Está destinado a aplicaciones industriales y solo podrán usarlo personas con experiencia.

Daños en el producto

Husqvarna no se hace responsable de los daños que pueda sufrir el producto si:

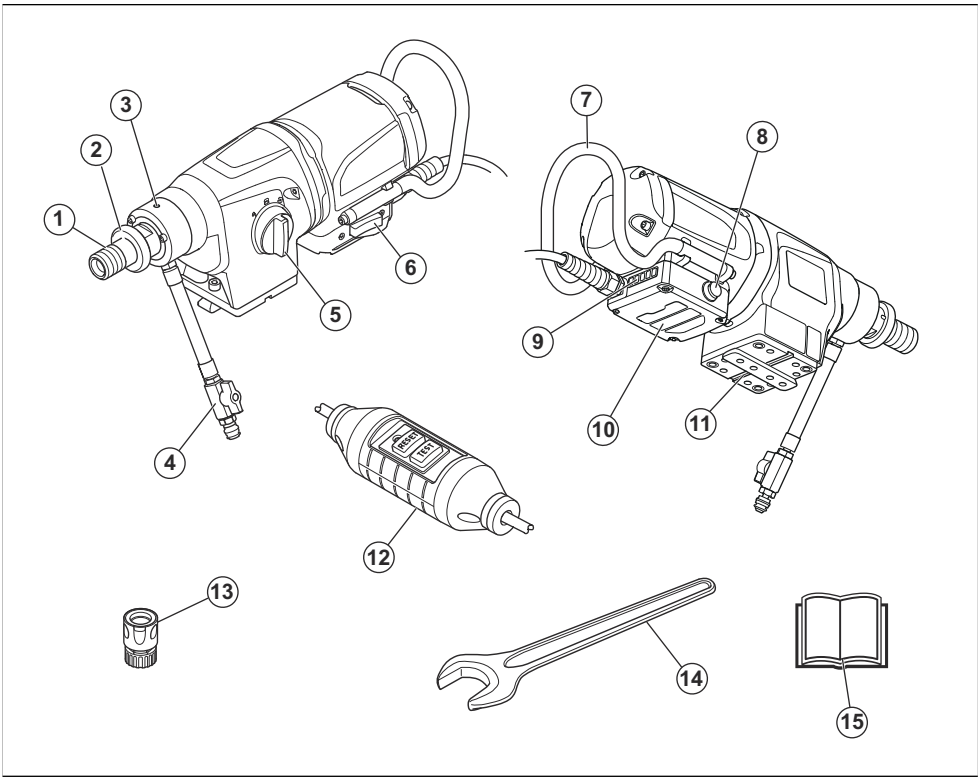
- El producto se ha reparado incorrectamente.
- El producto se ha reparado con piezas que no eran del fabricante o no autorizadas por el fabricante.
- El producto tiene un accesorio que no es del fabricante o no está autorizado por este.
- El producto no se ha reparado en un centro de servicio autorizado o por un organismo homologado.

Conectividad integrada

La solución de gestión de recursos en la nube Husqvarna Fleet Services™ proporciona al administrador de flotas una vista general de todos los productos conectados a través de sensores integrados o añadidos posteriormente. La posición de la gateway o del smartphone se puede utilizar para indicar la ubicación de los productos conectados. Los sensores registran datos como el tiempo de funcionamiento, los intervalos de mantenimiento, etc. Para obtener más información sobre la solución de gestión de recursos en la nube Husqvarna Fleet Services™, descargue la aplicación para iOS o Android Husqvarna Fleet Services en https://apps.apple.com/se/app/husqvarna-fleet-services/id1334672726 o https://play.google.com/store/apps/details?id=com.husqvarna.hfsmobile&hl=en. Póngase en contacto con su representante de ventas de Husqvarna para obtener más información.

Los productos con conectividad integrada se conectan a través del sensor integrado de Husqvarna Fleet Services™, que dispone de funcionalidad Bluetooth Low Energy (BLE). Para obtener más información sobre su uso, consulte *Uso de la función de conectividad integrada con la flota en la página 36*. Para obtener información sobre el espectro de radio de la tecnología BLE, consulte *Conectividad integrada en la página 46*.

Descripción del producto



1. Husillo de perforación
2. Arandela de liberación rápida
3. Orificio de fuga
4. Acoplamiento macho Gardena con válvula de agua
5. Selector de velocidad
6. Interruptor de encendido/apagado
7. Asa
8. Smartstart™
9. LED para informar sobre el nivel de potencia
10. Caja electrónica
11. Placa de montaje para soporte de taladro Husqvarna
12. PRCD

Nota: En este manual utilizamos el término PRCD para referirnos tanto al PRCD como al GFCI.

13. Conexión de agua
14. combinada
15. Manual de usuario

Símbolos que aparecen en el producto



ADVERTENCIA: Este producto puede ser peligroso y ocasionar daños graves o mortales tanto al operador como a cualquier otra persona. Tenga cuidado y utilice el producto correctamente.



Lea atentamente el manual de usuario y asegúrese de que entiende las instrucciones antes de utilizar este producto.



Utilice siempre equipo de protección personal homologado. Consulte la sección *Equipo de protección personal en la página 32*.



Este producto cumple con las directivas CE vigentes.

Marca medioambiental. El producto o su embalaje no son residuos domésticos. Recíclelo en una ubicación homologada para la eliminación de equipos eléctricos y electrónicos.



Asegúrese de que no pueda entrar agua en el producto al taladrar en un techo. Utilice un colector de agua adecuado.

Nota: Los demás símbolos o etiquetas que aparecen en el producto corresponden a requisitos de homologación especiales para algunos mercados.

Seguridad

Definiciones de seguridad

Las advertencias, precauciones y notas se utilizan para destacar información particularmente importante del manual.

ADVERTENCIA: Indica un riesgo de lesiones o incluso de muerte del usuario o de las personas cercanas si no se respetan las instrucciones del manual.

PRECAUCIÓN: Indica un riesgo de daños en el producto, otros materiales o el área adyacente si no se respetan las instrucciones del manual.

Nota: Se usa para proporcionar más información necesaria en una situación determinada.

Advertencias generales de seguridad relacionadas con las herramientas eléctricas

ADVERTENCIA: Lea todas las advertencias de seguridad, instrucciones, ilustraciones y especificaciones que se suministran con esta herramienta eléctrica. Si no se siguen las instrucciones que aparecen a continuación, puede producirse una descarga eléctrica, un incendio o lesiones graves.

Conserve todas las advertencias e instrucciones para su consulta. El término "herramienta eléctrica" empleado en las advertencias hace referencia a una herramienta que funciona con conexión a la red eléctrica (con cable) o a una herramienta que funciona con batería (sin cable).

Seguridad en el área de trabajo

- **Mantenga el área de trabajo limpia y bien iluminada.** Las zonas abarrotadas de cosas o con poca luz pueden propiciar que se produzcan accidentes.
- **No utilice máquinas en entornos explosivos, como aquellos en los que haya líquidos, gases o polvo inflamables.** La máquina produce chispas que pueden inflamar el polvo o los vapores.
- **Mantenga alejados a los niños y a otras personas mientras trabaje utilice una máquina.** Las distracciones pueden hacer que pierda el control de esta.

Seguridad eléctrica

- **El enchufe de la máquina debe ser apto para la toma de corriente utilizada. Nunca modifique el enchufe. No utilice adaptadores en máquinas con conexión a tierra.** Use enchufes sin modificar y tomas de corriente del mismo tipo que estos para reducir el riesgo de descarga eléctrica.
- **Evite el contacto de su cuerpo con superficies puestas a tierra como tuberías, radiadores, cocinas y neveras,** ya que esto aumenta el riesgo de descarga eléctrica.
- **No exponga la máquina a la lluvia ni a ambientes húmedos.** Si entra agua en la máquina, aumentará el riesgo de recibir descargas eléctricas.
- **Maneje el cable con cuidado. No lo utilice nunca para transportar la máquina, tirar de ella o desenchufarla. Manténgalo alejado de fuentes de calor, aceite, aristas vivas o piezas móviles.** Los cables dañados o enredados incrementan el riesgo de descarga eléctrica.
- **Cuando trabaje con una máquina en exteriores, utilice un cable alargador apto para exteriores.** Utilizar un cable adecuado para su uso en exteriores reduce el riesgo de descarga eléctrica.
- **Si es necesario utilizar la máquina en un lugar húmedo, use un interruptor diferencial como protección.** La utilización de un interruptor diferencial reduce el riesgo de descargas eléctricas.

Seguridad personal

- **Preste atención en todo momento, fíjese en lo que está haciendo y utilice la máquina con sentido común. No utilice la máquina si está cansado o bajo los efectos de estupefacientes, alcohol o medicamentos.** Un momento de descuido puede causar lesiones graves.
- **Utilice el equipo de protección personal. Use siempre protección ocular.** Los equipos de protección, como la mascarilla antipolvo, el calzado de seguridad antideslizante, el casco o los protectores auriculares utilizados en las condiciones adecuadas, reducirán el riesgo de lesiones.
- **Evite la puesta en marcha accidental de la herramienta. Asegúrese de que el interruptor está en la posición de apagado antes de conectar la máquina a la fuente de alimentación o la batería, cogerla o transportarla.** Transportar la máquina con el dedo puesto sobre el interruptor o conectar la alimentación con el interruptor en la posición de encendido puede provocar accidentes.
- **Retire todas las llaves de ajuste o herramientas antes de encender la máquina.** Si se deja una llave de tuercas o herramienta colocada en una pieza giratoria de la máquina, se pueden producir lesiones.
- **No se estire demasiado. Mantenga una posición correcta y el equilibrio en todo momento.** Así podrá controlar mejor la máquina en situaciones imprevistas.
- **Utilice la ropa adecuada. No utilice nunca ropa amplia ni joyas. Mantenga el pelo y la ropa alejados de las piezas móviles.** La ropa holgada, las joyas o el pelo largo pueden quedar atrapados en las piezas móviles.
- **Si se suministran equipos de aspiración o captación de polvo, asegúrese de que estén conectados y se utilicen correctamente.** El uso de estos equipos puede reducir los riesgos derivados del polvo.
- **Evite que la familiaridad adquirida con el uso frecuente de la máquina le lleve a confiarse e ignorar los principios de seguridad.** Una acción negligente puede causar lesiones graves en una fracción de segundo.

Uso y mantenimiento de la máquina

- **No sobrecargue la máquina. Utilice la máquina adecuada para el trabajo que deba realizar.** Con la máquina apropiada hará el trabajo mejor y con mayor seguridad a la potencia para la que fue diseñada.
- **No utilice la máquina si el interruptor de encendido y apagado no funciona.** Las máquinas que no se puedan controlar con el interruptor son peligrosas y deben repararse.
- **Desconecte el enchufe de la fuente de alimentación o quite la batería de la máquina, si se puede, antes de realizar cualquier ajuste, cambiar accesorios o guardar la máquina.** Las medidas de seguridad preventivas reducen el riesgo de poner en marcha la máquina de forma accidental.
- **Si no utiliza la máquina, guárdela fuera del alcance de los niños y no permita que personas no familiarizadas con su uso o con estas instrucciones la manejen.** La máquina puede ser peligrosa en manos de usuarios no cualificados.
- **Efectúe el mantenimiento de la máquina y de los accesorios. Compruebe que no haya partes móviles mal alineadas o trabadas, piezas rotas o cualquier otra circunstancia que pueda afectar al funcionamiento de la máquina. Si detecta daños, lleve la máquina a reparar antes de usarla.** Muchos accidentes se deben al uso de máquinas que carecen de un mantenimiento adecuado.
- **Mantenga las máquinas de corte afiladas y limpias.** Las máquinas de corte bien afiladas y con un mantenimiento adecuado tienen menos probabilidades de trabarse y son más fáciles de controlar.
- **Utilice la máquina, los accesorios, los útiles, etc., según se indica en estas instrucciones, teniendo en cuenta las condiciones de trabajo y la tarea que debe realizar.** El uso de la máquina para trabajos distintos a aquellos para los que fue diseñada podría dar lugar a situaciones peligrosas.
- **Mantenga las asas y superficies de agarre secas, limpias y sin aceite ni grasa.** Si las asas y las superficies de agarre están resbaladizas, no podrá manejar ni controlar de forma segura la máquina ante cualquier imprevisto.

Mantenimiento

- **Asegúrese de que el mantenimiento de su herramienta eléctrica lo realice un técnico cualificado que utilice solo repuestos idénticos.** Esto garantizará la seguridad de la herramienta.

Advertencias de seguridad sobre el taladrado con diamante

- **Si es necesario emplear agua durante la perforación, desvíe el agua de la zona de trabajo del operador o utilice un dispositivo para recoger el agua.** Estas medidas de precaución mantienen seca la zona de trabajo y reducen el riesgo de descarga eléctrica.
- **Agarre la herramienta por las superficies de sujeción aisladas si hay riesgo de que el accesorio de corte entre en contacto con algún cable oculto o con el suyo propio.** Si el accesorio de corte entra en contacto con un cable con tensión, es posible que las piezas metálicas expuestas de la herramienta eléctrica conduzcan la corriente y pueden producir al usuario una descarga eléctrica.
- **Utilice protectores auriculares cuando perfore con diamante.** La exposición al ruido puede provocar sordera.
- **Si la broca se atasca, deje de aplicar presión hacia abajo y apague la herramienta.** Investigue y

aplique medidas correctivas para eliminar la causa del atasco de la broca.

- **Al volver a la pieza de trabajo para continuar taladrando, compruebe que la broca gira libremente antes de arrancar la máquina.** Si la broca está atascada, es posible que la herramienta no arranque o se sobrecargue, o que la broca de diamante se suelte de la pieza de trabajo.
- **Al asegurar el soporte de taladro con anclajes y fijaciones a la pieza de trabajo, compruebe que el anclaje es capaz de sujetar y retener la máquina durante su uso.** Si la pieza de trabajo es poco firme o porosa, el anclaje puede soltarse, lo que puede hacer que el soporte de taladro se separe de la pieza de trabajo.
- **Cuando fije el soporte de taladro con una ventosa a la pieza de trabajo, instale la ventosa en una superficie lisa, limpia y no porosa. No lo fije en superficies laminadas tales como azulejos y revestimientos compuestos.** Si la pieza de trabajo no es lisa y plana o no está bien fijada, la ventosa puede desprenderse de la pieza de trabajo.
- **Asegúrese de que haya suficiente vacío antes y durante el taladrado.** Si el vacío es insuficiente, la ventosa puede desprenderse de la pieza de trabajo.
- **No taladre nunca con la máquina asegurada únicamente con la ventosa de vacío, excepto cuando taladre hacia abajo.**Si se pierde el vacío, la ventosa se soltará de la pieza de trabajo.
- **Al perforar paredes o techos, proteja a las personas y la zona de trabajo que se encuentran al otro lado.** La broca puede atravesar el material y salir por el otro lado, o el material taladrado puede caer por el otro lado.
- **Si va a hacer agujeros hacia arriba, utilice siempre el dispositivo de recogida de líquido que se indica en las instrucciones. No deje que entre agua en la herramienta.** El riesgo de recibir descargas eléctricas aumentará si penetra agua en la herramienta eléctrica.

Instrucciones generales de seguridad



ADVERTENCIA: Lea las siguientes instrucciones de advertencia antes de utilizar el producto.

- Este producto es una herramienta peligrosa si no se usa con cuidado o si se utiliza de forma incorrecta. Este producto puede ocasionar lesiones graves o mortales tanto al operario como a cualquier otra persona. Antes de usar el producto, lea detenidamente el contenido del manual de usuario.
- El producto no está pensado para que lo utilicen personas (incluidos niños) con discapacidades físicas, sensoriales o mentales, o bien sin la experiencia o conocimientos suficientes.
- Respete todas las advertencias e instrucciones.
- Obedezca la legislación y la normativa vigentes.
- El usuario y el empleador deben conocer y prevenir los riesgos durante el funcionamiento del producto.
- No permita que nadie utilice el producto a menos que haya leído y comprendido el contenido del manual de usuario.
- No utilice el producto a menos que haya recibido formación al respecto. Asegúrese de que todos los usuarios reciben formación.
- No deje que un niño maneje el producto.
- Solo las personas autorizadas pueden manejar el producto.
- El usuario es responsable de los accidentes que puedan sufrir otras personas o sus bienes.
- No utilice el producto si está cansado, enfermo o si se encuentra bajo los efectos de alcohol, drogas o medicamentos.
- Proceda siempre con cuidado y utilice siempre el sentido común.
- Este producto genera un campo electromagnético durante el funcionamiento. Este campo puede, en determinadas circunstancias, interferir en implantes médicos activos o pasivos. Para reducir el riesgo de daños graves o mortales, recomendamos que las personas que utilizan implantes médicos consulten a su médico y al fabricante del implante antes de usar este producto.
- Mantenga el producto limpio. Asegúrese de que puede leer claramente las etiquetas.
- No utilice el producto si está defectuoso.
- No modifique el producto.
- No utilice el producto si sospecha que alguien ha podido modificarlo.

Instrucciones de seguridad para el funcionamiento



ADVERTENCIA: Lea las siguientes instrucciones de advertencia antes de utilizar el producto.

- No utilice el producto si no puede recibir ayuda en caso de accidente.
- No utilice el accesorio de aspiración para la columna de perforación.
- No utilice el producto en condiciones meteorológicas adversas como niebla, lluvia, viento fuerte, frío intenso u otras condiciones similares. Las condiciones meteorológicas desfavorables pueden provocar condiciones peligrosas (como superficies resbaladizas).
- Preste atención a las personas, objetos y situaciones que puedan impedir el funcionamiento seguro del producto.
- Si perfora con el taladro hacia arriba, utilice siempre un recipiente adecuado para recoger el agua.
- Fije siempre el producto a una columna de perforación adecuada antes de usarlo. Consulte *Accesorios en la página 47*.

- Asegúrese de que puede detener el motor rápidamente en caso de emergencia.
- Asegúrese de que no haya tuberías ni cables eléctricos en la zona donde va a taladrar.
- Si el producto no funciona correctamente, pare el motor.
- Mantenga siempre una posición estable y segura mientras realiza la actividad.
- Manténgase alejado de la corona cuando el motor esté en marcha.
- No deje desatendido el producto con el motor encendido.
- Si va a dejar desatendido el producto, desconecte siempre el cable de alimentación.
- Mantenga todas las piezas en buen estado y asegúrese de que todos los componentes fijos están bien apretados.
- Si se producen vibraciones en el producto o el nivel de ruido del producto es inusualmente alto, deténgalo de inmediato. Examine el producto para comprobar si presenta daños. Repare los daños o lleve el producto a un taller de servicio autorizado para realizar la reparación.
- Utilice siempre accesorios homologados. Póngase en contacto con su distribuidor para obtener más información.

Equipo de protección personal



ADVERTENCIA: Lea las siguientes instrucciones de advertencia antes de utilizar el producto.

- Utilice siempre el equipo de protección individual adecuado cuando trabaje con el producto. El equipo de protección individual no elimina el riesgo de lesiones. El equipo de protección individual reduce la gravedad de las lesiones en caso de accidente. Deje que el distribuidor le ayude a seleccionar el equipo adecuado.
- Utilice protección ocular homologada mientras utiliza la máquina.
- No utilice prendas sueltas, pesadas y no idóneas para el trabajo. Utilice ropa que le permita moverse libremente.
- Utilice guantes protectores aprobados que permitan una sujeción firme y eviten la irritación de la piel.
- Utilice un casco protector homologado.
- Utilice siempre protectores auriculares homologados mientras utiliza el producto. La exposición al ruido durante un periodo de tiempo prolongado puede causar pérdida de audición.
- El producto genera polvo y vapores que contienen productos químicos peligrosos. Utilice protección respiratoria homologada.
- Use botas con puntera de acero y suela antideslizante.
- Asegúrese de que tiene cerca un botiquín de primeros auxilios.
- Se pueden producir chispas al trabajar con el producto. Asegúrese de que tiene cerca un extintor de incendios.

Dispositivos de seguridad en el producto



ADVERTENCIA: Lea las siguientes instrucciones de advertencia antes de utilizar el producto.

- Nunca utilice un producto con componentes de seguridad dañados. Si su producto no pasa todos los controles, póngase en contacto con un taller de servicio para su reparación.
- No utilice el producto si las placas protectoras, las cubiertas de protección, los interruptores de seguridad u otros dispositivos de protección no están instalados o están dañados.

Seguridad contra el polvo



ADVERTENCIA: Lea las siguientes instrucciones de advertencia antes de utilizar el producto.

El uso de esta herramienta puede generar polvo de sílice (la sílice es un componente básico de la arena, el cuarzo, la arcilla de los ladrillos, el granito y otros muchos minerales y rocas). La exposición a cantidades excesivas de polvo de sílice puede provocar enfermedades respiratorias como bronquitis crónica, silicosis y fibrosis pulmonar, las cuales pueden resultar mortales. Para reducir la exposición al polvo de sílice, Husqvarna recomienda el uso de:

- agua para aglutinar el polvo durante el corte o el pulido.
- un sistema de aspiración de polvo en combinación con la herramienta de corte o pulido.
- un sistema purificador de aire en combinación con el extractor de polvo.
- una mascarilla respiratoria adecuada en función del material que se esté cortando o puliendo.

Los requisitos de EPI relacionados con el polvo de sílice u otras sustancias inhalables pueden variar en función de las leyes y normativas locales y nacionales. Consulte las leyes y normativas correspondientes para determinar los límites de exposición permitidos, así como los requisitos de EPI. Utilice siempre las prácticas adecuadas y el EPI adecuado para reducir la exposición.

Protección contra sobrecarga del motor Elgard™

La protección contra sobrecarga del motor se activa si este se somete a una carga demasiado alta o la broca no se puede mover libremente.

La protección contra sobrecarga del motor hace que su potencia disminuya y aumente en intervalos cortos durante unos segundos. A continuación, si no disminuye

la fuerza aplicada, el motor se detiene. Consulte *Restablecimiento de la protección contra sobrecarga del motor en la página 40*.

Indicador de carga

PRECAUCIÓN: La sobrecarga del producto una y otra vez puede causar daños al producto.

El producto tiene LED que muestran la carga del motor. Consulte la sección *Indicaciones de los LED en la página 47*.

PRCD

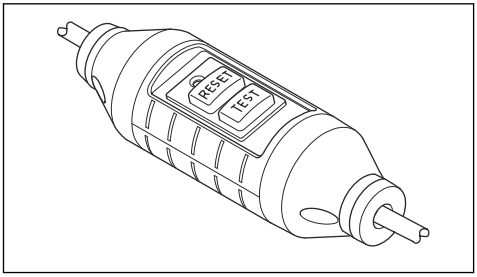
ADVERTENCIA: No se aplica al modelo de 110 V comercializado en Reino Unido e Irlanda. Reino Unido e Irlanda: No utilice el modelo de 110 V sin transformador de aislamiento; consulte las normas EN/IEC 61558-1 y EN/IEC 61558-2-23. El transformador de aislamiento debe tener un cable de tierra en el lado del devanado secundario.

ADVERTENCIA: No sumerja el PRCD en agua.

ADVERTENCIA: Antes de utilizar el producto, revise siempre el PRCD. Consulte la sección *Inspección del PRCD en la página 33*.

El producto tiene instalado un PRCD en el cable de alimentación. El PRCD es un elemento de protección que se activa si se produce un fallo eléctrico. Consulte la sección *Datos técnicos en la página 45* para obtener información sobre la corriente a la que se activa el PRCD.

La luz roja indica que el PRCD está activado y que se puede poner en marcha el producto. Si la luz roja no se enciende, pulse el botón RESET.



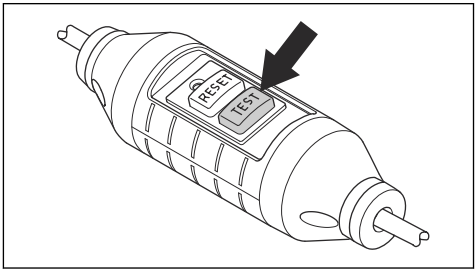
Inspección del PRCD

ADVERTENCIA: No se aplica al modelo de 110 V comercializado en Reino Unido e Irlanda. Consulte la sección *PRCD en la página 33*.

ADVERTENCIA: El PRCD debe examinarse cada vez que se conecte el enchufe a una toma de corriente.

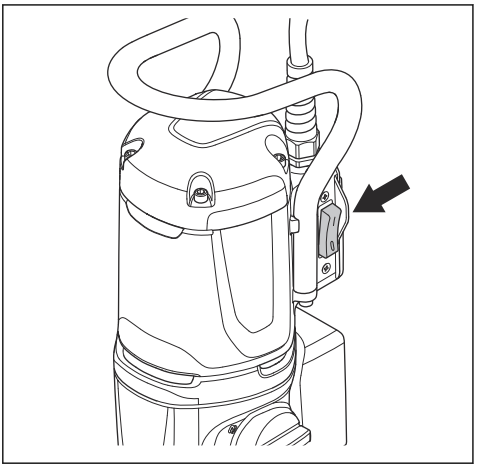
ADVERTENCIA: Si es necesario reparar el PRCD, póngase siempre en contacto con un taller de servicio autorizado de Husqvarna.

1. Conecte el enchufe del producto a la toma de corriente.
2. Pulse el botón "RESET". El indicador situado encima del botón se ilumina en rojo cuando se conecta la corriente.
3. Arranque el producto; consulte la sección *Puesta en marcha del producto en la página 38*.
4. Pulse el botón "TEST". Si el producto se detiene, el PRCD funciona correctamente.



Interruptor encender/apagar

El interruptor de encendido/apagado se utiliza para arrancar y parar el producto.



Comprobación del interruptor de encendido/apagado

1. Conecte el enchufe del producto a la toma de corriente.
2. Coloque el interruptor de encendido/apagado en la posición "1" para encender el producto.
3. Coloque el interruptor de encendido/apagado en la posición "0" para apagar el producto.

Embrague de fricción

El embrague de fricción está integrado en la caja de engranajes del producto. Evita daños en el producto si la broca se detiene durante el funcionamiento. Si la carga es demasiado alta, el embrague de fricción se libera y detiene el husillo de perforación, aunque el motor sigue funcionando unos segundos. El embrague de fricción se acopla de nuevo si la carga disminuye, lo cual permite reanudar la operación. Si la broca queda atrapada en el material y se detiene por completo, el embrague de fricción detiene el motor inmediatamente.

PRECAUCIÓN: Asegúrese de que el tiempo de liberación del embrague no sea superior a 3-4 segundos; de lo contrario, el desgaste será mayor y la temperatura subirá con mayor rapidez.

Instrucciones de seguridad para el mantenimiento

ADVERTENCIA: El control o mantenimiento de la máquina debe hacerse con el motor parado y el enchufe desenchufado.

- Realice el mantenimiento necesario en las herramientas eléctricas y los accesorios. Compruebe que no haya partes móviles mal alineadas o trabadas, piezas rotas o cualquier otra circunstancia que pueda afectar al funcionamiento de la herramienta eléctrica. Si detecta daños, haga reparar la herramienta eléctrica antes de utilizarla. Muchos accidentes se deben al uso de herramientas eléctricas que carecen de un mantenimiento adecuado.
- Mantenga las herramientas de corte afiladas y limpias. Las herramientas de corte bien afiladas y con un mantenimiento adecuado tienen menos probabilidades de trabarse y son más fáciles de controlar.
- Asegúrese de que el mantenimiento de su herramienta eléctrica lo realice un técnico cualificado que utilice solo repuestos idénticos. Esto garantizará la seguridad de la herramienta.

Emplee siempre el sentido común.

ADVERTENCIA: Está totalmente prohibido modificar el diseño original del producto sin la aprobación previa del fabricante. Utilice siempre piezas de repuesto originales. Las modificaciones o la utilización de accesorios no autorizados pueden ocasionar lesiones graves o incluso la muerte del usuario o de otras personas.

ADVERTENCIA: El uso de productos como cortadoras, amoladoras o taladradoras que lijan o sueltan material pueden generar polvo y vapores que pueden contener productos químicos perniciosos. Compruebe la naturaleza del material que pretende procesar y utilice una mascarilla respiratoria adecuada.

Es imposible abarcar todas las situaciones imaginables que se pueden producir al utilizar el producto. Utilice siempre el equipo con cuidado y sentido común. Evite todas aquellas situaciones que considere que sobrepasan sus capacidades. Si, después de leer estas instrucciones, no está seguro del procedimiento que debe seguir, consulte a un experto antes de continuar.

No dude en ponerse en contacto con su representante de Husqvarna si tiene preguntas acerca del uso del producto. Estaremos encantados de aconsejarle y ayudarle a utilizar el producto de manera eficaz y segura.

Diríjase a su distribuidor Husqvarna para que revise el producto y realice los ajustes y las reparaciones básicas.

Husqvarna Construction Products aplica una política de desarrollo continuo de productos. Por consiguiente, Husqvarna se reserva el derecho de introducir modificaciones de diseño sin previo aviso y sin ninguna clase de obligación.

Toda la información y todos los datos contenidos en este manual de usuario estaban en vigor en la fecha de impresión del manual.

Montaje

Introducción

ADVERTENCIA: Asegúrese de leer y comprender el capítulo sobre seguridad antes de montar el producto.

ADVERTENCIA: Para evitar lesiones, desconecte el cable de alimentación y retire la broca antes del montaje.

Montaje del producto en un soporte de taladro

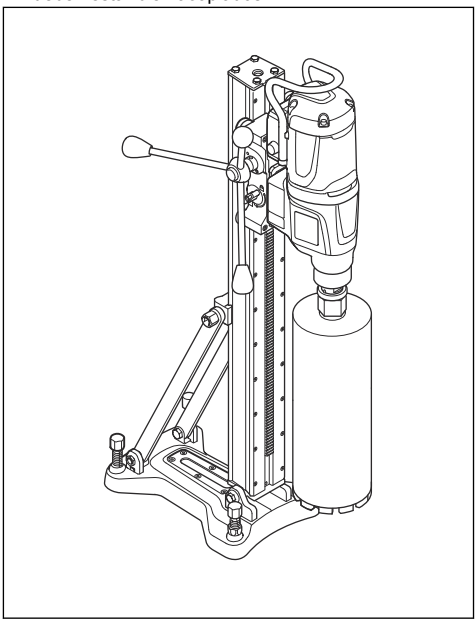
PRECAUCIÓN: Lea detenidamente el manual de usuario del soporte de taladro.

- Para montar el producto en un soporte de taladro, consulte el manual del soporte de taladro.
- Utilice únicamente soportes de taladro Husqvarna aprobados. Consulte la sección *Accesorios en la página 47*.

Manejo

Pasos por seguir antes de poner en funcionamiento el producto

1. Lea detenidamente el manual de usuario y asegúrese de que entiende las instrucciones.
2. Lea detenidamente el manual de usuario del soporte de taladro y asegúrese de que entiende las instrucciones.
3. Utilice el equipo de protección personal. Consulte la sección *Equipo de protección personal en la página 32*.
4. Asegúrese de que la tensión nominal de la toma de corriente se corresponde con la del producto.
5. Asegúrese de que la zona de trabajo esté bien limpia.
6. Asegúrese de que el producto está montado correctamente. La broca y el soporte de taladro deben estar bien acoplados.



7. Cuando realice perforaciones invertidas, asegúrese de cumplir con las instrucciones aplicables. Consulte la sección *Preparación del producto para la perforación invertida en la página 36*.

8. Verifique que el sistema de agua no presente daños y que esté conectado al producto.
9. Realice el mantenimiento diario. Consulte la sección *Programa de mantenimiento en la página 41*.
10. Compruebe que el PRCD está en funcionamiento. Consulte *PRCD en la página 33* y *Inspección del PRCD en la página 33*.

Uso de la función de conectividad integrada con la flota

Nota: Esto solo es válido con productos que dispongan de función de conectividad integrada.

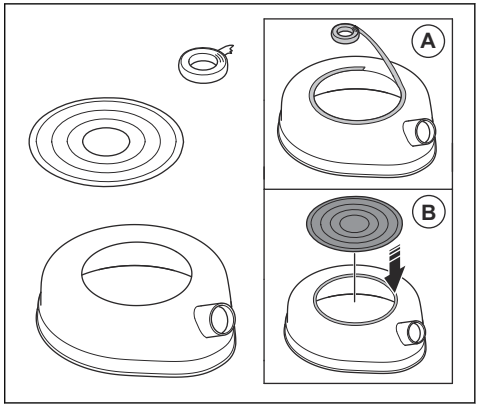
Nota: La transmisión por radio mediante la función Bluetooth® se activará la primera vez que se conecte a la toma de corriente y permanecerá activa posteriormente.

1. Descargue la aplicación Husqvarna Fleet Services para iOS o Android Husqvarna Fleet Services.
2. Para obtener más información, visite el sitio web de Husqvarna Fleet Services https://fleetservices.husqvarna.com.

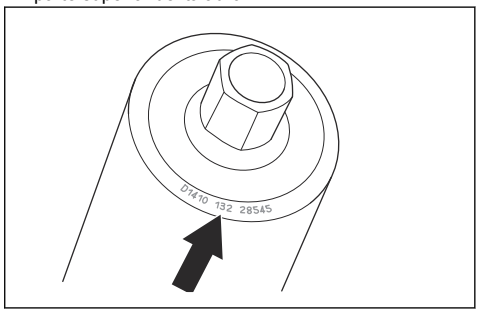
Preparación del producto para la perforación invertida

ADVERTENCIA: Utilice siempre un anillo extractor de lodo con un disco de sellado y una arandela de goma durante la perforación invertida. El agua que entra en el producto aumenta el riesgo de descarga eléctrica.

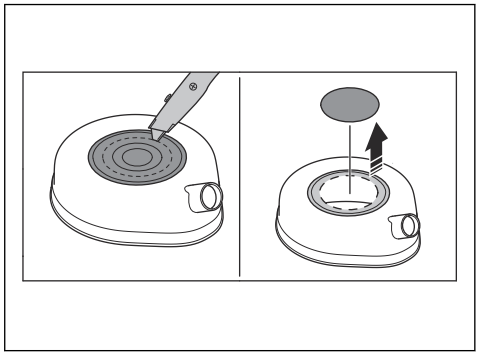
1. Limpie la parte superior del anillo extractor de lodo. Se debe eliminar toda la grasa y la suciedad.
2. Fije cinta adhesiva de dos caras o utilice pegamento en spray alrededor de la abertura superior del anillo extractor de lodo (A). Coloque el disco de sellado en la abertura superior como una cubierta (B). Fíjelo firmemente.



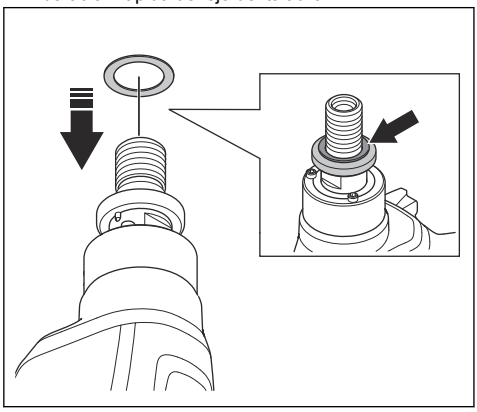
3. Busque la dimensión del taladro de corona en la parte superior del taladro.



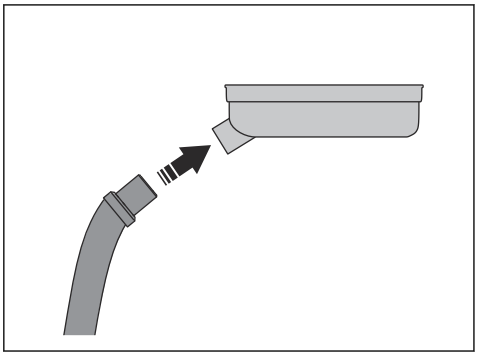
4. Corte un orificio en el disco de sellado en la dimensión pequeña más cercana al taladro de corona.



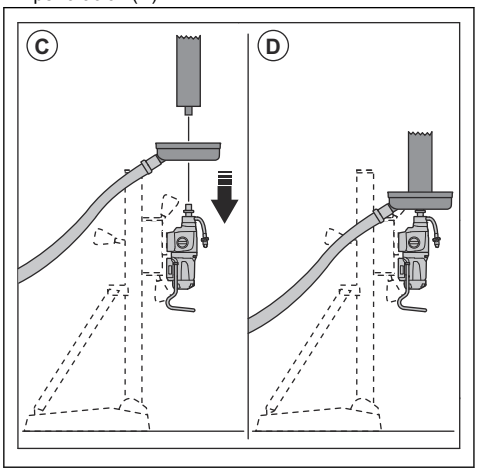
5. Coloque la arandela de goma en la arandela de liberación rápida del eje del taladro.



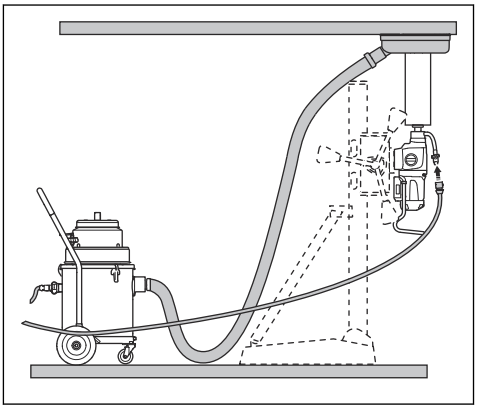
6. Conecte el recolector de lodo a la conexión del anillo extractor de lodo.



7. Coloque el anillo extractor de lodo en el eje de perforación (C). Instale la broca en el eje de perforación (D).



8. Arranque el recolector de lodo.
9. Levante la broca hasta el techo. Conecte el anillo extractor de lodo al techo.



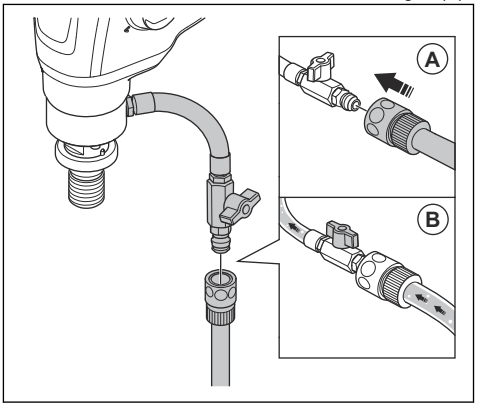
Conexión y apertura del suministro de agua

PRECAUCIÓN: Asegúrese de que la presión máxima del agua no sea demasiado alta. Consulte la sección *Datos técnicos en la página 45*.

PRECAUCIÓN: Utilice únicamente agua limpia para evitar que la suciedad obstruya el sistema de agua.

PRECAUCIÓN: Utilice únicamente un acoplamiento aprobado para el suministro de agua. Póngase en contacto con su distribuidor para obtener más información.

1. Conecte la válvula de bola al suministro de agua (A).



2. Abra el sistema de agua (B). Ajuste la presión del agua de tal forma que pueda retirar los restos de material del orificio.

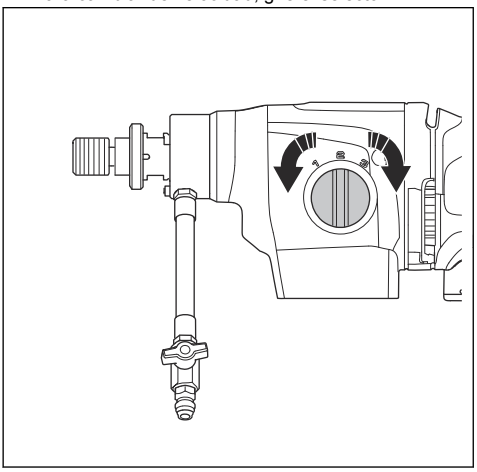
Reducción de la temperatura del motor

- Utilice el producto sin carga durante 2 minutos para reducir la temperatura del motor.

Cambio de velocidad

PRECAUCIÓN: Cambie de velocidad solamente si el motor funciona más lento o se detiene. No aplique fuerza para cambiar de velocidad.

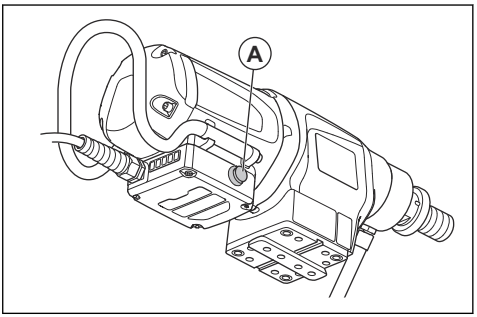
- Asegúrese de utilizar siempre la velocidad adecuada para el diámetro de la broca. Consulte la placa de características del producto o *Datos técnicos en la página 45*.
- Para cambiar de velocidad, gire el selector.



Uso de Smartstart™

La función Smartstart™ reduce la velocidad del motor. Esto ayuda a iniciar el orificio.

1. Arranque el motor. Tenga cuidado de que el taladro no toque el material.
2. Pulse el botón Smartstart™ (A) una vez. La velocidad disminuye y el primer LED verde parpadea mientras la función Smartstart™ está activada.



3. Comience a taladrar el orificio en el material.
4. Vuelva a pulsar el botón Smartstart™ (A). La velocidad vuelve a aumentar hasta alcanzar la velocidad habitual.

La velocidad vuelve a aumentar automáticamente a la velocidad habitual 1 minuto después del inicio de la función Smartstart™ si no se vuelve a pulsar el botón Smartstart™ (A).

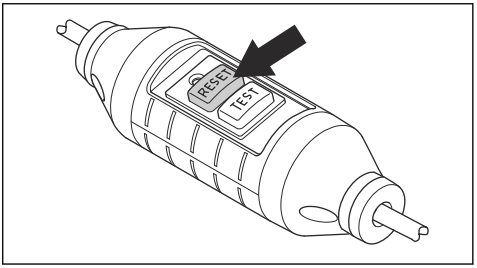
Nota: Utilice la función Smartstart™ solo para empezar a realizar un orificio. La potencia disminuirá mucho si se utiliza durante el funcionamiento normal.

Puesta en marcha del producto

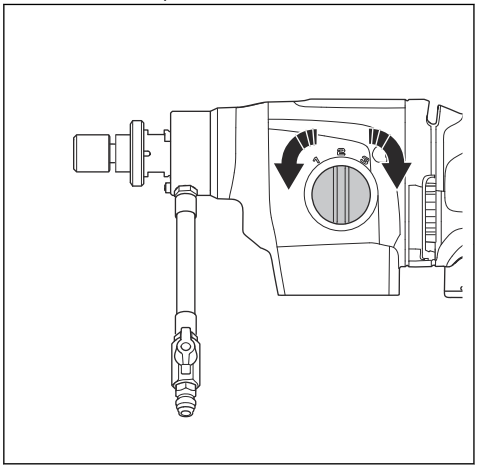
ADVERTENCIA: Asegúrese de que la corona pueda girar libremente. Esta comienza a girar cuando arranca el motor.

ADVERTENCIA: Si es la primera vez que pone en marcha el producto en el día, asegúrese de comprobar el PRCD. Consulte *Inspección del PRCD en la página 33*.

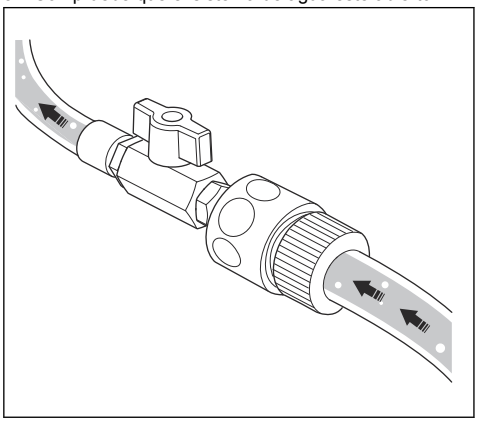
1. Pulse el botón "RESET" del PRCD.



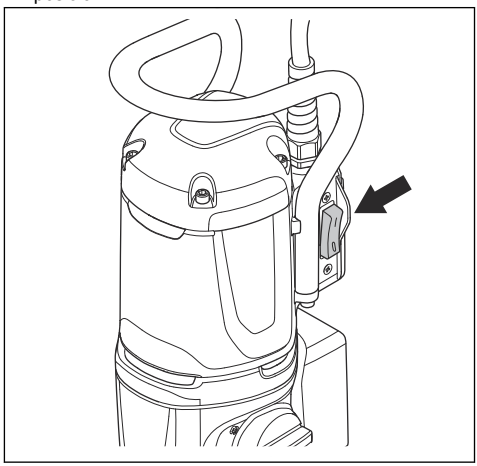
2. Para elegir otra velocidad de funcionamiento, gire el husillo de perforación y, al mismo tiempo, mueva el selector de velocidad. Coloque el selector de velocidad en la posición correcta.



3. Compruebe que el sistema de agua esté abierto.



4. Coloque el interruptor de encendido/apagado en la posición "1".



Manejo del producto

ADVERTENCIA: Si el PRCD se activa, retire la broca del orificio antes de pulsar "RESET".

ADVERTENCIA: Puede producirse un accidente grave si la pieza de hormigón permanece en la broca al retirarla del orificio.

ADVERTENCIA: Si utiliza un soporte de taladro, utilice la herramienta eléctrica sujetándola por las superficies de agarre con aislamiento del soporte de taladro.

PRECAUCIÓN: Asegúrese de que no haya ningún objeto que pueda golpear la broca.

PRECAUCIÓN: No ejerza más fuerza de la necesaria. Con ello solo conseguirá que todo funcione más lento y se sobrecargue el motor.

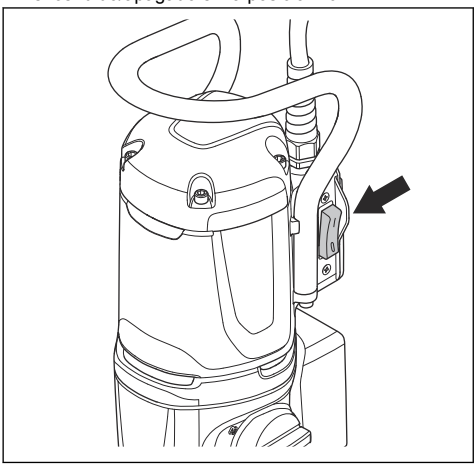
1. Arranque el motor. Consulte la sección *Puesta en marcha del producto en la página 38*.
2. Deje que el motor alcance el régimen máximo antes de que la broca entre en contacto con la superficie.
3. Inserte la broca en la superficie con la palanca de avance.

4. Si taladra refuerzos de hierro, ejerza más fuerza al principio y utilice una velocidad más baja que si no hubiera refuerzos de hierro.
5. Use muy poca presión al principio para mantener la broca en la posición correcta.
6. Durante el funcionamiento, asegúrese de que el agua retira todos los restos de material del orificio. Ajuste la presión del agua si fuera necesario.
7. Pare el motor. Consulte la sección *Parada del producto en la página 40*.

Parada del producto

ADVERTENCIA: La broca sigue girando unos instantes después de detener el motor. No detenga la broca con las manos. Podría sufrir lesiones.

1. Para detener el producto, coloque el interruptor de encendido/apagado en la posición "0".



2. Espere hasta que la broca se pare por completo.

Restablecimiento de la protección contra sobrecarga del motor

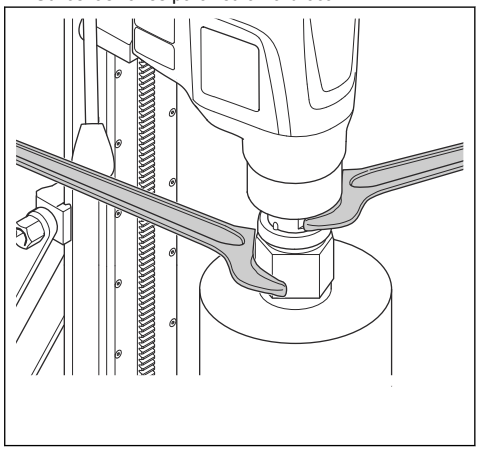
1. Pare el producto. Consulte *Parada del producto en la página 40*.
2. Corrija la situación que ha provocado la obstrucción de la broca.
3. Arranque el producto. Consulte *Puesta en marcha del producto en la página 38*.

Sustitución de la broca

ADVERTENCIA: Antes de sustituir la broca, desconecte el enchufe de la toma de corriente.

Nota: Utilice únicamente brocas de diamante aprobadas para el producto. Póngase en contacto con su distribuidor Husqvarna para obtener más información.

1. Prepare una broca nueva, 2 llaves y grasa resistente al agua.
2. Utilice las llaves para retirar la broca.



3. Lubrique la rosca de la herramienta con grasa resistente al agua.
4. Utilice las llaves para montar la broca nueva.

Mantenimiento

Introducción

ADVERTENCIA: Asegúrese de leer y comprender el capítulo sobre seguridad antes de realizar tareas de mantenimiento en el producto.

ADVERTENCIA: Para evitar lesiones personales, desconecte el cable de alimentación antes de realizar tareas de mantenimiento.

Programa de mantenimiento

* = mantenimiento general realizado por el operador. Estas instrucciones no se indican en este manual de usuario.

X = Estas instrucciones se indican en este manual de usuario.

O = Póngase en contacto con un taller de servicio Husqvarna.

Mantenimiento	Antes de cada utilización	Después de cada uso	Diario	Tras las primeras 100 horas	Cada 300 h
Asegúrese de que las piezas móviles funcionan correctamente y se mueven libremente.	*				
Asegúrese de que la herramienta de corte está afilada y limpia.	*				
Asegúrese de que el PRCD funciona perfectamente. **ADVERTENCIA:** No se aplica a los modelos de 110 V que se comercializan en Reino Unido e Irlanda. Consulte la sección *PRCD en la página 33*.	X				
Examine el cable de alimentación, los demás cables y el enchufe de alimentación en busca de daños.	*	*			
Asegúrese de que los mangos y superficies de agarre están secos y limpios y de que no presentan rastros de aceite o grasa.	*	*			
Asegúrese de que el producto esté limpio.	X	X			
Examine las juntas del eje en busca de daños o fugas de agua.		X			
Asegúrese de que las tuercas y los tornillos están bien apretados.			*		
Compruebe que el interruptor de encendido/apagado funciona correctamente.			X		
Cambie el aceite de los engranajes.				O	
Examine las escobillas de carbón en busca de daños.					X

Limpieza del producto

PRECAUCIÓN: Asegúrese de que no entra agua en el motor ni en la caja de engranajes.

PRECAUCIÓN: No utilice agua corriente para limpiar el producto.

- Utilice un paño seco o húmedo para limpiar el producto.
- Elimine cualquier bloqueo en las tomas de aire. Una toma de aire bloqueada disminuye el rendimiento del producto y puede provocar el sobrecalentamiento del motor.
- Limpie y lubrique la rosca del eje.

Mantenimiento de la broca de diamante

- Asegúrese de que los segmentos de las brocas de diamante están afilados. Afile los segmentos de diamante desafilados con una piedra de afilar SiC.
- Asegúrese de que la broca no vibra. Si la broca vibra, los segmentos de diamante pueden soltarse.

- Asegúrese de que el grosor de los segmentos de diamante sigue siendo mayor que el de la pared del tubo de la broca.
- Lubrique la rosca de la broca con grasa resistente al agua. Así será más fácil aflojar la herramienta.
- Asegúrese de que el descentramiento radial de los segmentos de diamante de la broca no sea superior a 1 mm.

Cambio del aceite de engranajes

PRECAUCIÓN: Si hay fugas de aceite de los engranajes, detenga el producto y póngase en contacto con un centro de servicio autorizado. Los engranajes pueden resultar dañados si el nivel de aceite no es el adecuado.

- Acuda a un centro de servicio Husqvarna autorizado para cambiar el aceite de los engranajes.

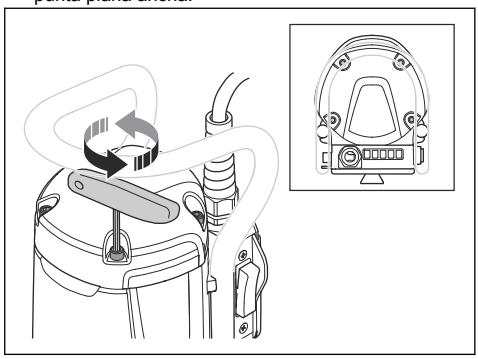
Comprobación de la conexión de agua

PRECAUCIÓN: Si hay una fuga de agua en el anillo de conexión de agua, las juntas deben sustituirse inmediatamente.

- Acuda a un centro de servicio Husqvarna autorizado para reparar la conexión de agua.

Para examinar las escobillas de carbón

1. Retire los 4 tornillos que fijan la cubierta de las escobillas de carbón. Utilice un destornillador de punta plana ancha.



2. Revise las escobillas de carbón. La zona de desgaste debe ser lisa y no estar dañada.
3. Si es necesario, acuda a un centro de servicio Husqvarna autorizado para cambiar las escobillas de carbón.

Programa de resolución de problemas

Si no puede encontrar una solución a sus problemas en este manual de usuario, hable con su taller de servicio de Husqvarna.

Problema	Medidas inmediatas	Causa posible	Solución
El producto no se pone en marcha cuando el interruptor de encendido/apagado se coloca en la posición "1".	Coloque el interruptor de encendido/apagado en la posición "0".	Si hay una luz roja en el PRCD, se ha cortado la corriente.	Pulse el botón RESET del PRCD. Si el PRCD corta de nuevo la corriente, acuda a un centro de servicio Husqvarna autorizado.
El producto se detiene.		Hay problemas con la fuente de alimentación. El sistema Elgard corta la corriente.	Revise la fuente de alimentación.
		La broca está obstruida. El sistema Elgard corta la corriente.	Gire la broca hacia la derecha y hacia la izquierda con una llave. Retire con cuidado el producto del orificio.
		El motor se sobrecarga si se le somete a una carga demasiado alta. El sistema Elgard corta la corriente.	Asegúrese de que la broca gira con facilidad en el orificio.
		Si hay una luz roja en el PRCD, se ha cortado la corriente.	Pulse el botón RESET del PRCD. Si el PRCD corta de nuevo la corriente, acuda a un centro de servicio Husqvarna autorizado.
El producto deja de penetrar en la superficie, disminuye la velocidad y se para.		Los segmentos de diamante están romos.	Afile los segmentos de diamante con una piedra de afilar SiC.
Los restos de material se acumulan alrededor del orificio durante el funcionamiento.		La presión del agua es demasiado baja.	Aumente la presión del agua. Consulte la sección *Datos técnicos en la página 45*.
Los segmentos de diamante de la broca se han desprendido.		El producto vibra mucho durante el funcionamiento.	La carga debe ser adecuada al usar el producto.
Hay fugas de aceite de engranajes.		Las juntas están desgastadas y deben sustituirse.	Acuda a un centro de servicio Husqvarna autorizado.
Hay fugas de agua en el orificio por el anillo de conexión de agua.		Las juntas están defectuosas.	Acuda a un centro de servicio Husqvarna autorizado. Asegúrese de utilizar siempre agua limpia.
El producto no funciona correctamente.	Ejerza menos fuerza.	El motor se sobrecarga si se le somete a una carga demasiado alta.	Utilice menos fuerza al taladrar.

Transporte, almacenamiento y eliminación

- Desenchufe el producto de la toma de corriente antes de transportarlo o guardarlo.
- Retire la broca antes de transportar o guardar el producto. Así evitará daños en el producto y las brocas.

- Mantenga el producto en un área cerrada para impedir el acceso a niños o personas no autorizadas.
- Mantenga el producto en un lugar seco y protegido de las heladas.
- Asegure el producto durante el transporte para evitar daños y accidentes.



El símbolo significa que el producto no puede desecharse con los residuos domésticos. Recíclelo a través del sistema local de recogida de equipos eléctricos y electrónicos. Esto contribuye a una gestión adecuada de los residuos al final de la vida útil de los productos.

Póngase en contacto con las autoridades locales, los servicios de recogida de residuos domésticos o su distribuidor Husqvarna para obtener más información.

La eliminación incorrecta puede tener efectos negativos en el medioambiente y la salud humana, debido a la posible presencia de sustancias peligrosas.

Datos técnicos

Datos	DM 370			DM 400			DM 430		
Motor									
Motor eléctrico	Monofásico			Monofásico			Monofásico		
Tensión nominal, V	220-240			100-120, 110, 220-240			100-120, 110, 220-240		
Potencia nominal, W	3200			3200			3200		
Potencia nominal, W	2300			2300			2300		
Frecuencia nominal, Hz	50-60			50-60			50-60		
Corriente nominal, A									
100-120 V (Japón)	N/A			20			20		
110 V (RU, Irlanda)	N/A			30			30		
220-240 V	15			15			15		
Corriente del PRCD, A									
100-120 V (Japón)	N/A			6 mA			6 mA		
220-240 V	10 mA			10 mA			10 mA		
Corona									
Diámetro máximo de perforación en hormigón, mm/pulg.	250/10			350/14			450/18		
Diámetro mínimo de perforación en hormigón, mm/pulg.	25/1			55/2			100/4		
Peso, kg/lb	13,5/29,8			13,5/29,8			14,2/31,3		
Refrigeración por agua									
Acoplamiento de agua	Gardena			Gardena			Gardena		
Presión máxima del agua, bares	3			3			3		
Conexión de herramientas									
Rosca del husillo	1/4"-7 UNC			A-Rod/CRI 28/1 1/4"-7 UNC			A-Rod/CRI 28/1 1/4"-7 UNC		
Polvo y lodo									
Diámetro de la broca para utilizar el anillo extractor de lodo, mm/pulg.	50-350/2-13,8			50-350/2-13,8			50-350/2-13,8		
Datos de funcionamiento									
Velocidad	1	2	3	1	2	3	1	2	3

Datos	DM 370			DM 400			DM 430		
Velocidad del husillo, ralentí, carga máxima, rpm	300	590	930	230	460	720	150	300	470
Velocidad del husillo, ralentí, sin carga, rpm	550	1070	1630	420	820	1250	250	510	800
Diámetro de perforación en hormigón, mm/pulg.	125-250/5-10	65-130/2,5-5	25-80/1-3	165-350/6,5-14	80-160/3-6	55-105/2-4	250-450/8-18	125-250/5-10	100-160/4-6
Caudal de agua recomendado, l/min	1,5-2,0	1-1,5	0,8-1,2	1,7-2,4	1,1-1,6	0,9-1,3	2,0-2,5	1,5-2,0	1,2-1,6

Datos de emisiones sonoras

Nota: El valor de emisión de ruido indicado en estas instrucciones se ha medido conforme a un procedimiento de medición normalizado y puede utilizarse para comparar herramientas eléctricas. También puede utilizarse para realizar una estimación preliminar de las emisiones de ruido.

Nota: Para estimar con precisión las emisiones sonoras, también deben tenerse en cuenta los periodos en los que la herramienta está apagada o en funcionamiento, pero sin utilizarse realmente. Esto puede reducir de forma significativa las emisiones de ruido a lo largo del periodo total de trabajo.



ADVERTENCIA: El valor de emisión sonora indicado representa las aplicaciones principales de la herramienta eléctrica. Sin embargo, si la herramienta eléctrica se utiliza para otras aplicaciones, con diferentes útiles o no se mantiene correctamente, el valor de emisión de ruido puede variar. Esto puede aumentar de forma significativa las emisiones sonoras a lo largo del periodo total de trabajo.

	DM 370	DM 400	DM 430
Nivel de presión sonora, dB (A)	92	92	94
Nivel de potencia acústica, L_{WA}dB (A) [2]	113	112	112

Conectividad integrada

Nota: Esto solo es válido con productos que dispongan de función de conectividad integrada.

Espectro de radio de tecnología BLE	DM 370	DM 400	DM 430
Bandas de frecuencias para la herramienta, GHz	2,402-2,480	2,402-2,480	2,402-2,480
Máxima potencia de radiofrecuencia transmitida, dBm/mW	4/2,5	4/2,5	4/2,5

[2] Emisiones sonoras en el entorno medidas como potencia sonora conforme a EN 62841-3-6. Incertidumbre de medición esperada 3 dB(A).

Indicaciones de los LED

PRECAUCIÓN: Sobrecargar el producto una y otra vez puede dañarlo.

Indicación en el producto	Causa	Solución posible
1 LED verde.	La herramienta está conectada a la tensión de red y se puede utilizar.	N/A
	La potencia es inferior al 50 % de la potencia disponible.	
2 LED verdes.	La potencia se encuentra entre el 50 % y el 65 % de la potencia disponible.	
3 LED verdes.	La potencia se encuentra entre el 65 % y el 80 % de la potencia disponible.	
3 LED verdes y 1 LED amarillo.	Potencia máxima. La potencia es superior al 80 % de la potencia disponible.	
3 LED verdes, 1 LED amarillo y 1 LED rojo.	Hay una sobrecarga del sistema.	Disminuya la carga para evitar el arranque de la protección contra sobrecarga del motor Elgard™.
Todos los LED parpadean.	Se pone en marcha la protección contra sobrecarga del motor Elgard™.	Reduzca la carga para volver al funcionamiento correcto.
	La protección contra sobrecarga del motor Elgard™ ha detenido el motor.	Consulte la sección *Restablecimiento de la protección contra sobrecarga del motor en la página 40*.
1 LED verde parpadea.	Smartstart™ se ha iniciado.	Consulte la sección *Uso de Smartstart™ en la página 38*.

Accesorios

Accesorios

Accesorio	DM 370		DM 400		DM 430	
Columna de perforación DS 500	Fijación mediante ventosa: SÍ	Otro tipo de fijación: SÍ	Fijación mediante ventosa: SÍ	Otro tipo de fijación: SÍ	Fijación mediante ventosa: SÍ	Otro tipo de fijación: SÍ
Anillo extractor de lodo*	SÍ		SÍ		SÍ	
Disco de sellado*	SÍ		SÍ		SÍ	
Arandela de goma, referencia 598 72 14-01	SÍ		SÍ		SÍ	
* Póngase en contacto con su taller de servicio local para obtener más información.						

Centro de servicio autorizado

Para encontrar su centro de servicio autorizado Husqvarna Construction Products más cercano, visite el sitio web www.husqvarnacp.com.

Declaración de conformidad

Declaración de conformidad CE

Nosotros, **Husqvarna AB**, SE-561 82 Huskvarna (Suecia), tel. +46-36-146500, declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad que el producto:

Descripción	**Taladro de corona de diamante portátil**
Marca	Husqvarna
Tipo/Modelo	DM 370, DM 400, DM 430
Identificación	Números de serie a partir del año 2022

Cumple las siguientes directivas y normas de la UE:

Directiva/Norma	**Descripción**
2006/42/EC	"relativa a las máquinas"
2014/53/EU	"relativa a equipos de radio"
2011/65/EU	"relativa a la restricción de utilización de sustancias peligrosas"

Además, se aplican las especificaciones técnicas o los estándares armonizados siguientes:

EN ISO 12100:2010

EN 62841-3-6:2014

ETSI EN 301 489-1 V2.2.1

ETSI EN 301 489-17 V3.3.1

EN IEC 63000:2018

Partille, 2022-11-22



Fredrik Sandinge

Director de I + D, Concrete Sawing & Drilling Equipment

Husqvarna AB, Construction Division

Responsable de la documentación técnica

Marcas comerciales registradas

Los logotipos y las denominaciones *Bluetooth®* son marcas comerciales registradas propiedad de *Bluetooth SIG, inc.* y su uso por parte de Husqvarna está sujeto a una licencia.

Sommario

Introduzione..... 51
Sicurezza..... 53
Montaggio..... 58
Funzionamento..... 59
Manutenzione..... 64
Ricerca dei guasti..... 66
Trasporto, stoccaggio e smaltimento..... 67
Dati tecnici..... 69
Accessori..... 71
Servizio..... 72
Dichiarazione di conformità..... 73
Marchi registrati..... 74

Introduzione

Descrizione del prodotto

Questo motore per carotaggio Husqvarna è un utensile diamantato trasportabile da utilizzare con un telaio approvato.

La corona diamantata è una punta cava con segmenti diamantati. L'acqua passa attraverso la valvola a sfera, il flessibile e la corona diamantata. L'acqua scarica il materiale perforato dalla fessura e riduce la temperatura della corona.

Questo prodotto è dotato di Smartstart™. Fare riferimento a *Utilizzo di Smartstart™ alla pagina 61*.

Alcuni modelli di questo prodotto sono dotati di connettività integrata. Fare riferimento a *Connettività integrata alla pagina 51*.

Uso previsto

Il prodotto viene utilizzato per la perforazione di calcestruzzo, roccia, asfalto e muratura. Qualsiasi altro uso è da considerarsi improprio.

Il prodotto viene utilizzato per attività industriali da operatori esperti.

Danni al prodotto

Husqvarna non è responsabile dei danni al prodotto se:

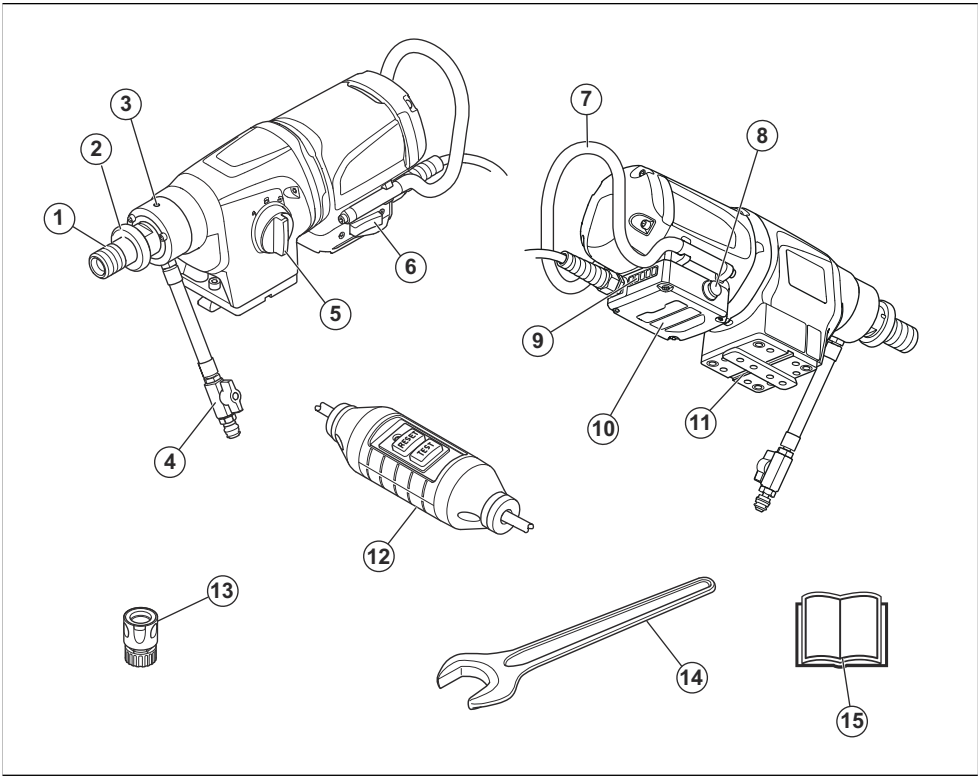
- il prodotto viene riparato in modo errato.
- Il prodotto viene riparato con parti che non provengono o non sono omologate dal produttore.
- Il prodotto contiene un accessorio che non proviene o non è omologato dal produttore.
- Il prodotto non viene riparato presso un centro di assistenza autorizzato o presso un'autorità competente.

Connettività integrata

La soluzione di gestione delle risorse basata su cloud Husqvarna Fleet Services™ fornisce al Fleet Manager una panoramica di tutti i prodotti collegati tramite sensori integrati o post-vendita. La posizione del gateway o dello smartphone può essere utilizzata per indicare la posizione dei prodotti collegati.
I sensori registrano dati quali tempo di utilizzo, intervalli di manutenzione e altro ancora. Per ulteriori informazioni sulla soluzione di gestione delle risorse basata su cloud Husqvarna Fleet Services™, scaricare l'app per iOS o Android Husqvarna Fleet Services all'indirizzo https://apps.apple.com/se/app/husqvarna-fleet-services/id1334672726 o https://play.google.com/store/apps/details?id=com.husqvarna.hfsmobile&hl=en. Rivolgersi al rappresentante di vendita Husqvarna per maggiori informazioni.

I prodotti con connettività integrata sono collegati tramite il sensore Husqvarna Fleet Services™ con funzione Bluetooth Low Energy (BLE). Per ulteriori informazioni su come utilizzare il prodotto, fare riferimento a *Utilizzo della connettività integrata con Fleet alla pagina 59*. Per informazioni sullo spettro radio della tecnologia BLE, fare riferimento a *Connettività integrata alla pagina 70*.

Panoramica del prodotto



1. Mandrino di carotaggio
2. Anello drifter
3. Foro di scarico
4. Raccordo maschio Gardena con valvola dell'acqua
5. Selettore marce
6. Interruttore On/Off
7. Impugnatura
8. Smartstart™
9. LED di potenza
10. Centralina elettronica
11. Piastra di montaggio per il telaio da carotaggio Husqvarna
12. PRCD (interruttore differenziale portatile)

Nota: In questo manuale viene utilizzato il termine PRCD per i dispositivi PRCD e GFCI.

13. Raccordo dell'acqua
14. Chiave
15. Manuale operatore

Simboli riportati sul prodotto



AVVERTENZA! questo prodotto può essere pericoloso e causare lesioni gravi o mortali all'operatore o a terzi. Prestare attenzione e utilizzare il prodotto correttamente.



Leggere attentamente il Manuale dell'operatore e accertarsi di aver compreso le istruzioni prima di utilizzare questo prodotto.



Utilizzare sempre abbigliamento protettivo personale omologato. Fare riferimento a *Dispositivi di protezione individuale alla pagina 56*.



Il presente prodotto è conforme alle direttive CEE vigenti.



Marchio ecologico. Il prodotto o l'imballaggio del prodotto non è un rifiuto domestico. Riciclarlo in un punto di riciclaggio approvato per apparecchiature elettriche ed elettroniche.



Accertarsi che l'acqua non possa infiltrarsi nel prodotto quando si perfora il soffitto. Usare un recipiente per l'acqua idoneo.

Nota: Gli altri simboli/decalcomanie applicati sul prodotto riguardano particolari requisiti necessari per ottenere la certificazione in alcuni mercati.

Sicurezza

Definizioni di sicurezza

Le diciture Avvertenza, Attenzione e Note evidenziano parti molto importanti del manuale.

AVVERTENZA: Segnala un rischio di lesioni anche fatali all'operatore o alle persone presenti nel caso in cui le istruzioni del manuale non vengano rispettate.

ATTENZIONE: Segnala un rischio di danni al prodotto, ad altri materiali o all'area adiacente nel caso in cui le istruzioni del manuale non vengano rispettate.

Nota: Fornisce ulteriori informazioni necessarie in una determinata situazione.

Avvertenze generali di sicurezza dell'elettroutensile

AVVERTENZA: Leggere tutte le norme di sicurezza, le istruzioni, le illustrazioni e le specifiche fornite con questo utensile elettrico. La mancata osservanza di tutte le istruzioni elencate di seguito può dare luogo a scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni.

Conservare tutte le avvertenze e le istruzioni per la futura consultazione. Nelle avvertenze, il termine "elettroutensile" si riferisce al vostro utensile alimentato tramite rete elettrica (con cavo) o a batteria (senza fili).

Sicurezza dell'area di lavoro

- **Tenere l'area di lavoro pulita e ben illuminata.** Il disordine e le aree di lavoro non illuminate possono essere causa di incidenti.
- **Non lavorare con la macchina in ambienti a rischio di esplosione nei quali si trovano fluidi, gas o polveri infiammabili.** Le macchine producono scintille che potrebbero accendere polveri e vapori.
- **Durante l'utilizzo della macchina tenere a distanza bambini e altre persone.** Le distrazioni possono causare la perdita del controllo.

Sicurezza elettrica

- **La spina della macchina deve essere adatta alla presa. Evitare assolutamente di apportare modifiche alla spina. Non utilizzare adattatori per spine con macchine dotate di messa a terra.** Le spine non modificate e le prese adatte allo scopo riducono il rischio di scosse elettriche.
- **Evitare il contatto con superfici messe a massa o collegate a terra, come condutture, radiatori, stufe e frigoriferi.** In casi simili, si verificherebbe un aumento del rischio di scosse elettriche.
- **Non esporre le macchine a pioggia o umidità.** La penetrazione di acqua in una macchina aumenta il rischio di scossa elettrica.
- **Non rovinare il cavo elettrico. Non utilizzare mai il cavo per trasportare, tirare o scollegare dalla presa la macchina. Non avvicinare il cavo a fonti di calore, olio, spigoli taglienti e neppure a parti della macchina che siano in movimento.** I cavi danneggiati o attorcigliati fanno aumentare il rischio di scosse elettriche.
- **Utilizzare, quando si lavora all'aperto con una macchina, solamente prolunghe adatte per gli ambienti esterni.** L'uso di un cavo omologato per l'impiego all'aperto riduce il rischio di scosse elettriche.
- **Se l'impiego della macchina in ambienti umidi è inevitabile, utilizzare una fonte di alimentazione con interruttore differenziale (salvavita).** L'utilizzo del salvavita riduce il rischio di scosse elettriche.

Sicurezza personale

- **È importante concentrarsi su ciò che si sta facendo e maneggiare con giudizio la macchina durante le operazioni di lavoro. Non utilizzare mai la macchina in condizioni di stanchezza o sotto l'influsso di droghe, alcol o farmaci**. Basta un solo momento di distrazione durante l'utilizzo della macchina per ferirsi gravemente.
- **Usare sempre abbigliamento protettivo personale. Utilizzare sempre una protezione per gli occhi.** L'uso

in condizioni adeguate dell'abbigliamento protettivo (come mascherina protettiva, calzature di sicurezza antiscivolo, elmetto o cuffie protettive) riduce le lesioni personali.

- **Prevenire la messa in funzione accidentale. Accertarsi che l'interruttore sia in posizione OFF prima di effettuare il collegamento alla presa dell'alimentazione e/o alla batteria, di sollevare o trasportare la macchina.** Se, in fase di trasporto della macchina, si tiene il dito sull'interruttore ovvero se si lascia collegata la macchina all'alimentazione elettrica, si possono verificare degli incidenti.
- **Rimuovere eventuali chiavi o strumenti di regolazione prima di accendere la macchina.** Una chiave o altro attrezzo rimasto attaccato a parti rotanti della macchina può provocare lesioni personali.
- **Operare in sicurezza. Operare sempre facendo attenzione a posizionare bene i piedi e a mantenere l'equilibrio.** In questo modo si potrà controllare meglio la macchina in situazioni inaspettate.
- **Vestirsi in maniera adeguata. Non indossare abiti troppo ampi o gioielli. Tenere capelli e indumenti lontani dalle parti in movimento.** Lasciati liberi, indumenti, gioielli o capelli lunghi possono restare impigliati nelle parti in movimento.
- **Se vengono forniti dispositivi per il collegamento a strutture di aspirazione e raccolta delle polveri, accertarsi che siano collegate e utilizzate adeguatamente.** La raccolta delle polveri può ridurre i rischi legati alla presenza di questo agente.
- **Non lasciarsi ingannare da un falso senso di sicurezza e non andare oltre le norme di sicurezza per la macchina, anche se si è acquisita familiarità con l'apparecchio elettrico dopo averlo usato diverse volte.** Un'azione incauta può provocare gravi danni in una frazione di secondo.

Utilizzo e trattamento della macchina

- **Non sovraccaricare la macchina. Utilizzare la macchina corretta per un'attività ad essa destinato.** Con la macchina adatta si lavorerà meglio e in modo più sicuro nel settore di attività previsto.
- **Non utilizzare alcuna macchina il cui interruttore è difettoso.** Una macchina che non può essere controllata tramite l'interruttore è pericolosa e deve essere riparata.
- **Scollegare la spina dalla fonte di alimentazione e/o rimuovere dalla macchina il pacco batterie, se staccabile, prima di procedere a eventuali regolazioni, sostituzioni di accessori o alla conservazione dei prodotti.** Tali misure di sicurezza preventive riducono il rischio di avvio accidentale della macchina.
- **Conservare le macchine non utilizzate lontano dalla portata dei bambini. Non fare utilizzare la macchina a persone che non ne hanno dimestichezza o che non hanno letto le presenti istruzioni.** Le macchine, se utilizzate da persone inesperte, sono pericolose.
- **Effettuare la manutenzione della macchine e degli accessori. Identificare eventuali disallineamenti o inceppamenti delle parti in movimento, rottura di componenti o altre condizioni che possano ripercuotersi sul funzionamento della macchina. Far riparare le parti danneggiate prima dell'utilizzo della macchina.** Molti incidenti dipendono dalla cattiva manutenzione delle macchine.
- **Mantenere affilata e pulita le macchine da taglio.** Con una manutenzione adeguata, le macchine da taglio con bordi taglienti affilati risultano più facili da controllare e meno pericolose.
- **Utilizzare la macchina, gli accessori, le punte ecc. come indicato nelle presenti istruzioni, tenendo conto delle condizioni di lavoro e della prestazione da effettuare.** L'utilizzo di macchine per altre applicazioni rispetto a quelle previste può causare situazioni di pericolo.
- **Mantenere le impugnature e le superfici di presa asciutte, pulite e prive di olio e grasso.** Impugnature e superfici dell'impugnatura scivolose non permettono un utilizzo e un controllo sicuro della macchina in situazioni impreviste.

Servizio

- **Far riparare l'elettroutensile solo ed esclusivamente da personale specializzato utilizzando solo pezzi di ricambio originali.** Questo garantirà che sia salvaguardata la sicurezza dell'elettroutensile.

Avvertenze sulla sicurezza delle punte diamantate

- **Quando si eseguono operazioni di carotaggio che richiedono l'uso di acqua, mantenere l'acqua lontana dall'area di lavoro dell'operatore oppure utilizzare un dispositivo di raccolta di liquidi.** Tali misure precauzionali mantengono asciutta l'area di lavoro dell'operatore e riducono il rischio di scosse elettriche.
- **Tenere l'elettroutensile esclusivamente dalle apposite impugnature isolate quando si effettua un intervento in cui l'accessorio di taglio potrebbe entrare in contatto con cavi nascosti o con il proprio filo.** Se un accessorio di taglio entra in contatto con un cavo sotto tensione potrebbe eccitare eventuali parti di metallo esposte dell'elettroutensile e provocare una scossa elettrica all'operatore.
- **Indossare cuffie protettive quando si eseguono forature al diamante.** L'esposizione al rumore può, infatti, provocare la perdita dell'udito.
- **Quando la punta si inceppa, smettere di applicare pressione verso il basso e spegnere l'utensile.** Ricercare la causa dell'inceppamento della punta e intraprendere le dovute azioni correttive.
- **Durante il riavvio di una foratura al diamante nel pezzo in lavorazione, controllare che la punta ruoti liberamente prima dell'avvio.** Se la punta è inceppata, potrebbe non avviarsi, sovraccaricare

l'utensile o provocare il rilascio della punta diamantata dal pezzo da lavorare.

- **Quando si fissa il telaio da carotaggio al pezzo con gli appositi ancoraggi e dispositivi di fissaggio, assicurarsi che l'ancoraggio utilizzato sia in grado di contenere e tenere ferma la macchina durante l'uso.** Se il pezzo è fragile o poroso, l'ancoraggio potrebbe staccarsi causando il rilascio del telaio da carotaggio dal pezzo.
- **Quando si fissa il telaio da carotaggio al pezzo con una ventosa, installarla su una superficie liscia, pulita e non porosa. Non fissarla su superfici laminate quali piastrelle e rivestimenti compositi.** Se il pezzo non è liscio, piatto o ben fissato, la ventosa potrebbe staccarsi dal pezzo.
- **Assicurarsi che vi sia un vuoto sufficiente prima e durante la perforazione.** Se il vuoto è insufficiente, la ventosa potrebbe staccarsi dal pezzo.
- **Non eseguire mai la perforazione con la macchina fissata solo tramite la ventosa, tranne quando si esegue la perforazione verso il basso.**Se il vuoto non è più presente, la ventosa potrebbe staccarsi dal pezzo.
- **Quando si eseguono forature su pareti o soffitti, verificare che le persone e l'area di lavoro dall'altro lato siano al sicuro.** La punta può estendersi attraverso il foro o il nucleo potrebbe cadere dall'altro lato.
- **In caso di forature aeree, utilizzare sempre il dispositivo di raccolta di liquidi indicato nelle istruzioni. Non far scorrere l'acqua all'interno dell'utensile.** L'ingresso di acqua in un elettroutensile fa aumentare il rischio di scosse elettriche.

Istruzioni di sicurezza generali



AVVERTENZA: Leggere le seguenti avvertenze prima di utilizzare il prodotto.

- Questo prodotto è uno strumento pericoloso se non si presta attenzione o se si utilizza il prodotto in modo errato. Il prodotto può causare gravi lesioni o morte dell'operatore o altre persone. Prima di utilizzare il prodotto, è necessario consultare attentamente il contenuto di questo manuale dell'operatore.
- Questo prodotto non è destinato a persone (inclusi bambini) con disabilità oppure che non abbiano sufficiente esperienza e conoscenza.
- Conservare tutte le avvertenze e le istruzioni.
- Rispettare tutte le leggi e le normative vigenti.
- L'operatore e il datore di lavoro devono conoscere e prevenire i rischi durante il funzionamento del prodotto.
- Non consentire ad altre persone di utilizzare il prodotto se non hanno letto e compreso il contenuto del manuale operatore.
- Non azionare il prodotto a meno che non si riceva la formazione appropriata prima dell'uso. Assicurarsi che tutti gli operatori ricevano la formazione appropriata.
- Non consentire ai bambini di utilizzare il prodotto.
- Consentire l'utilizzo del prodotto solo a persone autorizzate.
- L'operatore è responsabile di eventuali incidenti ad altre persone o dei danni materiali.
- Non utilizzare il prodotto quando si è stanchi, ammalati o sotto effetto di alcool, farmaci o medicinali.
- Usare la massima cautela e il buon senso.
- Durante il funzionamento, questo prodotto genera un campo elettromagnetico. Tale campo può interferire, in alcuni casi, con persone portatrici di impianti medici attivi o passivi. Per ridurre il rischio di lesioni gravi o letali, raccomandiamo alle persone portatrici di impianti medici di consultare il proprio medico e il produttore dell'impianto prima di utilizzare questo prodotto.
- Tenere pulito il prodotto. Assicurarsi che sia possibile leggere chiaramente simboli e decalcomanie.
- Se danneggiato, non utilizzare il prodotto.
- Non effettuare modifiche a questo prodotto.
- Non utilizzare mai il prodotto se esiste la possibilità che altre persone abbiano apportato modifiche su di esso.

Istruzioni di sicurezza per il funzionamento



AVVERTENZA: Leggere le seguenti avvertenze prima di utilizzare il prodotto.

- Non utilizzare il prodotto se non è possibile ricevere soccorso in caso di incidente.
- Non utilizzare con l'accessorio aspiratore per il telaio da carotaggio.
- Non utilizzare il prodotto in condizioni meteorologiche avverse quali nebbia, pioggia, vento forte, freddo intenso ecc. Condizioni meteorologiche sfavorevoli possono causare situazioni di pericolo, ad esempio superfici scivolose.
- Prestare attenzione a persone, cose e situazioni che possono impedire un utilizzo sicuro del prodotto.
- Quando la carotatrice è rivolta verso l'alto durante l'uso, utilizzare sempre un contenitore adatto per raccogliere l'acqua.
- Prima dell'uso, collegare sempre il prodotto a un telaio da carotaggio idoneo. Fare riferimento a *Accessori alla pagina 71*.
- Accertarsi di poter spegnere sempre rapidamente il motore in caso di emergenza.
- Accertarsi che non vi siano tubi o cavi elettrici nell'area in cui verrà praticato il foro.
- Se il prodotto non funziona correttamente, arrestare il motore.

- Accertarsi di trovarsi in una posizione sicura e stabile durante il funzionamento.
- Non avvicinarsi alla corona diamantata quando il motore è acceso.
- Non allontanarsi dal prodotto con il motore acceso.
- Scollegare sempre il cavo di alimentazione prima di allontanarsi dal prodotto.
- Tenere tutte le parti in buone condizioni e accertarsi che tutti i fissaggi siano serrati correttamente.
- Se il prodotto vibra o se il suo livello di rumorosità è insolitamente elevato, arrestare immediatamente il prodotto. Verificare la presenza di eventuali danni al prodotto. Riparare eventuali danni o contattare un'officina approvata per far svolgere la riparazione.
- Utilizzare sempre accessori omologati. Rivolgersi al rivenditore per maggiori informazioni.

Dispositivi di protezione individuale

AVVERTENZA: Leggere le seguenti avvertenze prima di utilizzare il prodotto.

- Indossare sempre gli adeguati dispositivi di protezione individuale durante l'utilizzo del prodotto. I dispositivi di protezione individuale non eliminano completamente il rischio di lesioni. I dispositivi di protezione individuale riducono il grado di lesioni in caso di incidente. Farsi consigliare dal rivenditore per la scelta dell'attrezzatura adatta.
- Utilizzare una protezione per gli occhi omologata durante l'utilizzo del prodotto.
- Non utilizzare capi di abbigliamento larghi, pesanti e non adatti. Utilizzare capi di abbigliamento che consentano di muoversi liberamente.
- Utilizzare guanti protettivi approvati che consentono una presa sicura e prevengono le irritazioni cutanee.
- Utilizzare un elmetto protettivo omologato.
- Utilizzare sempre una protezione acustica omologata durante l'utilizzo del prodotto. Un rumore prolungato può provocare la perdita dell'udito.
- Il prodotto genera polveri e fumi contenenti agenti chimici pericolosi. Utilizzare una protezione respiratoria omologata.
- Utilizzare stivali con calotte di acciaio e suole antiscivolo.
- Tenere sempre a portata di mano la cassetta di pronto soccorso.
- Si possono generare scintille durante l'uso del prodotto. Tenere sempre a portata di mano l'estintore.

Dispositivi di sicurezza sul prodotto

AVVERTENZA: Leggere le seguenti avvertenze prima di utilizzare il prodotto.

- Non usare mai un prodotto con dispositivi di sicurezza difettosi. Se il prodotto non supera tutti i controlli, contattare un'officina per le riparazioni necessarie.
- Non utilizzare il prodotto se le piastre di protezione, le coperture, gli interruttori di sicurezza o altri dispositivi di protezione non sono collegati o sono danneggiati.

Protezione antipolvere

AVVERTENZA: Leggere le seguenti avvertenze prima di utilizzare il prodotto.

L'uso di questa macchina produce polvere di silice (la silice è un componente a base di sabbia, quarzo, argilla per mattoni, granito e numerosi altri minerali e rocce). L'esposizione a quantità eccessive di polvere di silice può causare malattie respiratorie come la bronchite cronica, la silicosi e la fibrosi polmonare, queste malattie possono essere mortali. Per ridurre l'esposizione alla polvere di silice, Husqvarna consiglia varie opzioni quali:

- Utilizzare acqua per legare la polvere durante il taglio o la smerigliatura.
- Utilizzo di un sistema di aspirazione della polvere in combinazione con l'utensile di taglio o levigatura.
- Utilizzo di un sistema di purificazione dell'aria in combinazione con l'aspiratore di polvere.
- Utilizzo di una maschera respiratoria adeguata in base al materiale da tagliare o da levigare.

I requisiti per i DPI relativi alla polvere di silice o ad altre sostanze inalabili possono variare in base alle leggi e alle normative locali e nazionali. Consultare le leggi e le normative in vigore per determinare i limiti di esposizione consentiti e i requisiti dei DPI. Adottare sempre le procedure appropriate e i dispositivi di protezione individuale (DPI) per ridurre l'esposizione.

Protezione da sovraccarico del motore, Elgard™

La protezione da sovraccarico del motore si attiva se il motore ha un carico troppo elevato o se la corona diamantata non può muoversi liberamente.

La protezione da sovraccarico del motore fa diminuire e aumentare la potenza del motore a brevi intervalli per alcuni secondi. Quindi, se non si riduce la forza, il motore si arresta. Fare riferimento a *Ripristino della protezione da sovraccarico del motore alla pagina 63*.

Indicatore di carico

ATTENZIONE: Il sovraccarico ripetuto del prodotto può causare danni allo stesso.

Il prodotto è dotato di LED che indicano il carico del motore. Fare riferimento a *Indicazioni LED alla pagina 71*.

PRCD

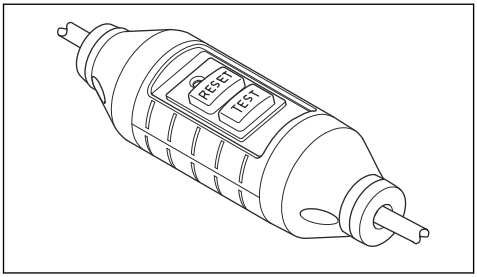
AVVERTENZA: Non applicabile per il tipo da 110 V venduto nel Regno Unito e in Irlanda. Regno Unito e Irlanda: Non utilizzare il tipo di prodotto a 110 V senza trasformatore di isolamento, fare riferimento a EN/IEC 61558-1 e a EN/IEC 61558-2-23. Il trasformatore a isolamento deve essere dotato di un filo di messa a terra sul lato dell'avvolgimento secondario.

AVVERTENZA: Non immergere il PRCD in acqua.

AVVERTENZA: Prima di utilizzare il prodotto, eseguire sempre un controllo del PRCD. Fare riferimento a *Controllo del PRCD alla pagina 57*.

Il prodotto è dotato di un PRCD installato sul cavo di alimentazione. Il PRCD è un dispositivo di protezione che si attiva in caso di guasto elettrico. Fare riferimento a *Dati tecnici alla pagina 69* per informazioni sulla corrente di attivazione del PRCD.

La spia rossa indica che il PRCD è acceso e che il prodotto può essere avviato. Se la spia rossa non si accende, premere il pulsante RESET.



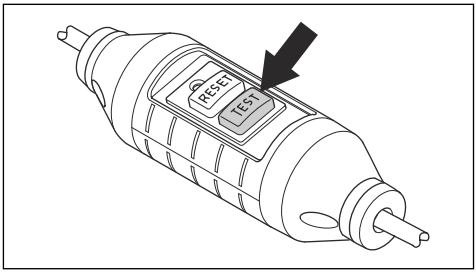
Controllo del PRCD

AVVERTENZA: Non applicabile per il tipo da 110 V venduto nel Regno Unito e in Irlanda. Fare riferimento a *PRCD alla pagina 57*.

AVVERTENZA: Il PRCD deve essere controllato ogni volta che il cavo di alimentazione viene collegato alla presa di corrente.

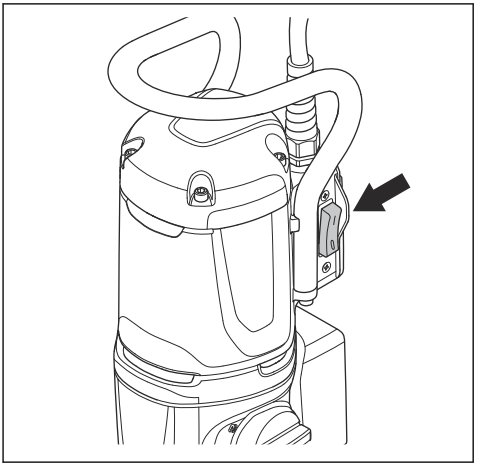
AVVERTENZA: Se è necessario riparare il PRCD, rivolgersi sempre a un'officina autorizzata Husqvarna.

1. Collegare il cavo di alimentazione del prodotto a una presa di corrente.
2. Premere il pulsante "RESET". L'indicatore sopra il pulsante è rosso quando la corrente è collegata.
3. Accendere il prodotto, fare riferimento a *Avviamento del prodotto alla pagina 62*.
4. Premere il pulsante "TEST". Se il prodotto si arresta, il PRCD funziona correttamente.



Interruttore ON/OFF

L'interruttore ON/OFF viene utilizzato per avviare e arrestare il prodotto.



Controllo dell'interruttore ON/OFF

1. Collegare il cavo di alimentazione del prodotto alla rete elettrica.
2. Portare l'interruttore ON/OFF in posizione "1" per avviare il prodotto.
3. Portare l'interruttore ON/OFF in posizione "0" per arrestare il prodotto.

Frizione

La frizione è integrata nella scatola ingranaggi del prodotto. Evita danni al prodotto se la corona si arresta durante il funzionamento. Se il carico è troppo elevato, la frizione viene rilasciata e arresta il mandrino di carotaggio mantenendo il motore acceso per alcuni secondi. La frizione si innesta nuovamente se il carico viene ridotto e il lavoro può continuare. Se la corona si incastra nel materiale e si arresta completamente, la frizione arresta immediatamente il motore.

ATTENZIONE: Accertarsi che il tempo di rilascio della frizione non sia superiore a 3-4 secondi, poiché in caso contrario l'usura e il calore aumentano rapidamente.

Istruzioni di sicurezza per la manutenzione

AVVERTENZA: Controllo e/o manutenzione devono essere eseguiti a motore spento e dopo aver staccato la spina dalla presa.

- Effettuare la manutenzione degli elettroutensili e degli accessori. Verificare che le parti mobili dell'elettroutensile non siano disallineate o inceppate, che non vi siano parti rotte o danneggiate al punto da compromettere il funzionamento dell'attrezzo stesso. Qualora danneggiato, riparare l'elettroutensile prima dell'uso. Molti incidenti sono causati da elettroutensili con una manutenzione inadeguata.
- Mantenere affilati e puliti gli strumenti da taglio. Con una manutenzione adeguata, gli strumenti da taglio con bordi affilati risultano più facili da controllare e meno pericolosi.
- Far riparare l'elettroutensile solo ed esclusivamente da personale specializzato utilizzando solo pezzi di ricambio originali. Questo garantirà che sia salvaguardata la sicurezza dell'elettroutensile.

Impiegare sempre il buon senso

AVVERTENZA: In nessun caso si deve modificare la versione originale del prodotto senza l'autorizzazione del produttore. Utilizzare sempre ricambi originali. Modifiche e/o accessori non autorizzati possono causare lesioni gravi o fatali all'utilizzatore o a terzi.

AVVERTENZA: L'utilizzo di prodotti quali taglierine, affilatrici, trapani, che levigano o modellano il materiale possono generare polveri e vapori contenenti sostanze chimiche nocive. Verificare la natura del materiale che si intende lavorare e utilizzare un'apposita maschera di ventilazione.

È impossibile prevedere tutte le situazioni che possono insorgere durante l'utilizzo del prodotto. Prestare sempre attenzione e usare il buon senso. Evitare tutte le situazioni che richiedono capacità superiori alle proprie. Se dopo aver letto le presenti istruzioni persistono dubbi sulle procedure operative, rivolgersi a un esperto prima di continuare.

In caso di ulteriori domande sull'uso del prodotto, rivolgersi al rappresentante Husqvarna. Siamo a disposizione per fornire consigli e assistenza nell'uso del prodotto in maniera efficiente e sicura.

Far controllare regolarmente il prodotto da un concessionario Husqvarna per eventuali messe a punto e riparazioni.

Husqvarna Construction Products applica una politica di sviluppo continuo dei propri prodotti. Husqvarna si riserva il diritto di apportare modifiche riguardanti il design e l'aspetto senza alcun preavviso e senza ulteriori provvedimenti.

Tutte le informazioni e i dati contenuti nel manuale dell'operatore sono da riferirsi alla data di stampa del manuale stesso.

Montaggio

Introduzione

AVVERTENZA: Leggere e comprendere il capitolo sulla sicurezza prima di montare il prodotto.

AVVERTENZA: Per evitare lesioni, scollegare il cavo di alimentazione e rimuovere la punta prima del montaggio.

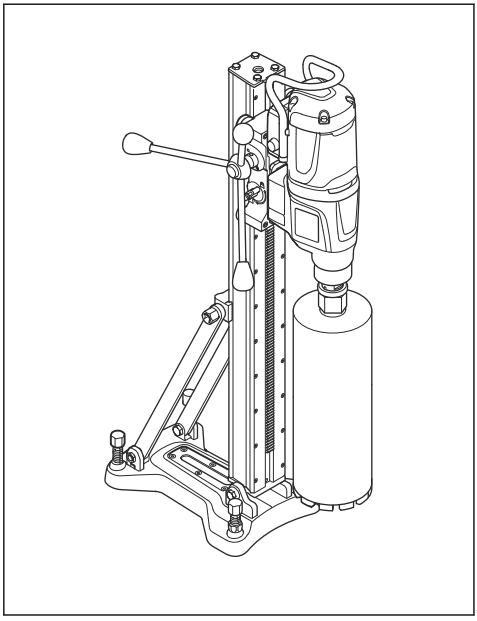
Fissaggio del prodotto a un telaio da carotaggio

ATTENZIONE: Leggere attentamente il manuale dell'operatore del telaio da carotaggio.

- Per collegare il prodotto a un telaio da carotaggio, fare riferimento al relativo manuale.
- Utilizzare solo con telai da carotaggio approvati Husqvarna. Fare riferimento a *Accessori alla pagina 71*.

Cosa fare prima di azionare il prodotto

1. Leggere il manuale dell'operatore con attenzione e accertarsi di averne compreso il contenuto.
2. Leggere il manuale dell'operatore del telaio da carotaggio con attenzione e accertarsi di averne compreso il contenuto.
3. Usare sempre abbigliamento protettivo personale. Fare riferimento a *Dispositivi di protezione individuale alla pagina 56*.
4. Accertarsi che la tensione nominale della presa di rete corrisponda alla tensione del prodotto.
5. Accertarsi che l'area di lavoro sia pulita adeguatamente.
6. Accertarsi che il prodotto sia installato correttamente. La corona e il telaio da carotaggio devono essere fissati correttamente.



7. Quando si esegue la perforazione invertita, assicurarsi di rispettare le istruzioni applicabili. Fare riferimento a *Preparazione del prodotto per la perforazione invertita alla pagina 59*.
8. Accertarsi che l'impianto idrico non sia danneggiato e sia collegato al prodotto.
9. Eseguire la manutenzione giornaliera. Fare riferimento a *Programma di manutenzione alla pagina 64*.
10. Accertarsi che il PRCD sia avviato. Fare riferimento a *PRCD alla pagina 57* e *Controllo del PRCD alla pagina 57*.

Utilizzo della connettività integrata con Fleet

Nota: Questa parte è applicabile solo ai prodotti dotati di connettività integrata.

Nota: La trasmissione radio tramite la funzione Bluetooth® viene abilitata al primo collegamento alla presa di corrente, quindi rimane attiva.

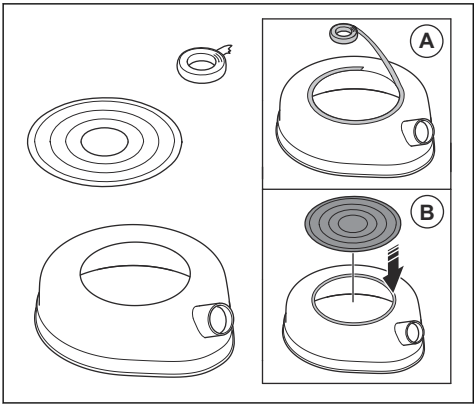
1. Scaricare l'app Husqvarna Fleet Services per iOS o Android.
2. Visitare il sito Web di Husqvarna Fleet Services all'indirizzo https://fleetservices.husqvarna.com per ulteriori informazioni.

Preparazione del prodotto per la perforazione invertita

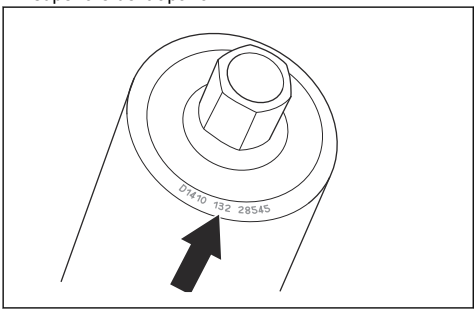
AVVERTENZA: Utilizzare sempre un anello per la raccolta dei liquami con un disco di tenuta e una rondella in gomma durante la perforazione invertita. L'acqua che penetra nel prodotto aumenta il rischio di scosse elettriche.

1. Pulire la parte superiore dell'anello per la raccolta dei liquami. È necessario rimuovere tutto il grasso e la sporcizia.

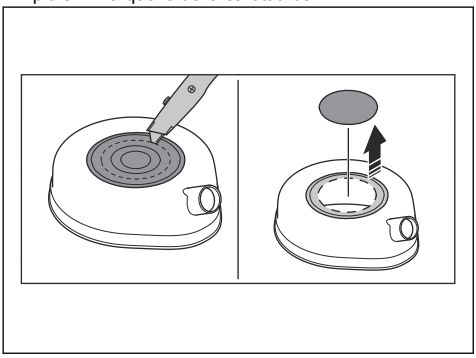
2. Applicare nastro biadesivo o utilizzare colla spray intorno all'apertura superiore dell'anello per la raccolta dei liquami (A). Posizionare il disco di tenuta sull'apertura superiore come coperchio (B). Fissarlo saldamente.



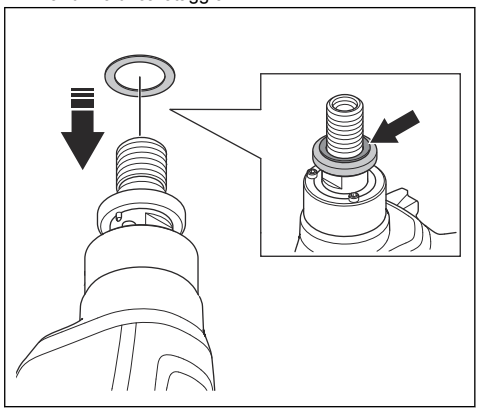
3. Verificare la dimensione della carotatrice sulla parte superiore del trapano.



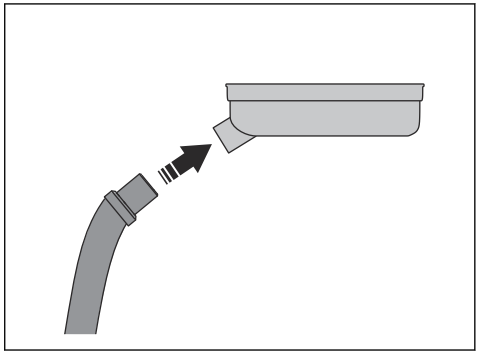
4. Praticare un foro nel disco di tenuta di dimensioni le più simili a quelle della carotatrice.



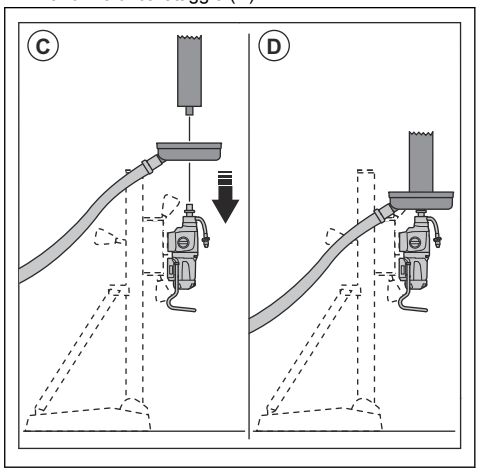
5. Fissare la rondella in gomma all'anello drifter sul mandrino di carotaggio.



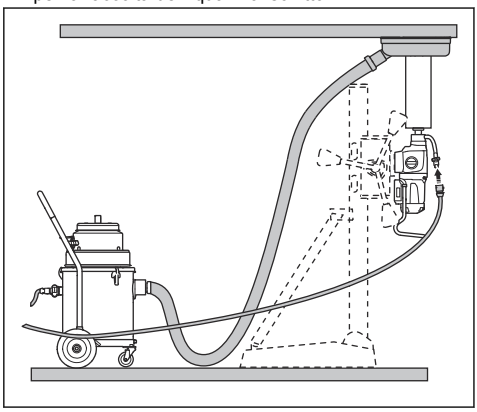
6. Collegare il raccoglitore di liquami al collegamento dell'anello corrispondente.



7. Posizionare l'anello per la raccolta dei liquami sul mandrino di carotaggio (C). Montare la corona sul mandrino di carotaggio (D).



8. Avviare il raccoglitore di liquami.
9. Sollevare la corona verso il soffitto. Fissare l'anello per la raccolta dei liquami al soffitto.



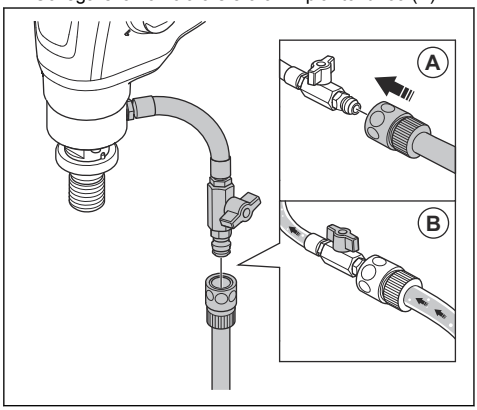
Collegamento e apertura dell'impianto idrico

ATTENZIONE: Accertarsi che la pressione massima dell'acqua non sia troppo elevata. Fare riferimento a *Dati tecnici alla pagina 69*.

ATTENZIONE: Utilizzare solo acqua pulita per evitare che lo sporco causi un'ostruzione dell'impianto idrico.

ATTENZIONE: Utilizzare solo un raccordo approvato per impianto idrico. Rivolgersi al rivenditore per maggiori informazioni.

1. Collegare la valvola a sfera all'impianto idrico (A).



2. Aprire l'impianto idrico (B). Impostare la pressione dell'acqua per rimuovere tutto il materiale di scarto dal foro.

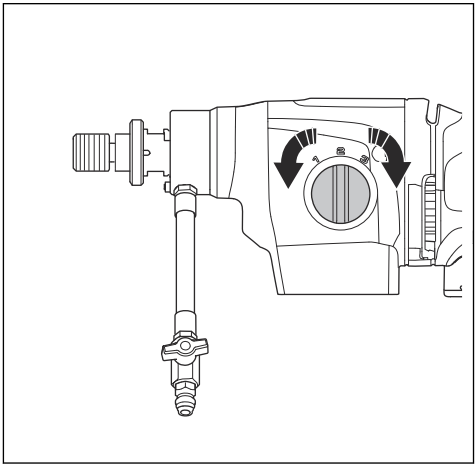
Riduzione della temperatura del motore

- Utilizzare il prodotto senza carico per 2 minuti per ridurre la temperatura del motore.

Cambio marce

ATTENZIONE: Cambiare marcia solo quando la potenza del motore diminuisce o se il motore si arresta. Non forzare il cambio marcia.

- Assicurarsi di utilizzare sempre la velocità adatta al diametro della punta. Fare riferimento alla targhetta dei valori nominali sul prodotto o a *Dati tecnici alla pagina 69*.
- Ruotare il selettore per cambiare marcia.

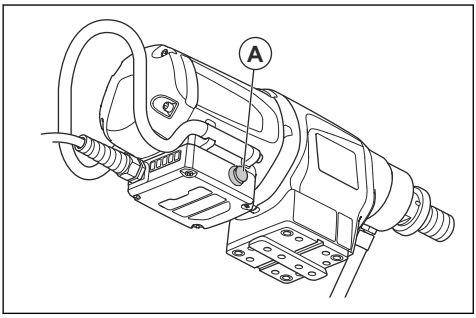


Utilizzo di Smartstart™

La funzione Smartstart™ riduce la velocità del motore. Ciò consente di creare un foro iniziale.

1. Avviare il motore. Accertarsi che la corona non tocchi il materiale.

2. Premere il pulsante Smartstart™ (A) una volta. La velocità viene ridotta e il primo LED verde lampeggia mentre la funzione Smartstart™ è attiva.



3. Praticare un foro iniziale nel materiale.
4. Premere nuovamente il pulsante Smartstart™ (A). La velocità aumenta nuovamente fino a tornare al livello usuale.

Se il pulsante Smartstart™ (A) non viene premuto di nuovo, la velocità torna automaticamente al livello normale 1 minuto dopo l'avvio della funzione Smartstart™.

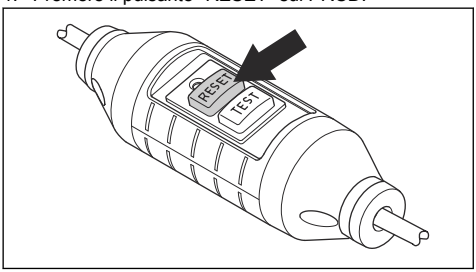
Nota: Utilizzare la funzione Smartstart™ solo per avviare la perforazione. La potenza diminuisce notevolmente se viene utilizzata durante il normale funzionamento.

Avviamento del prodotto

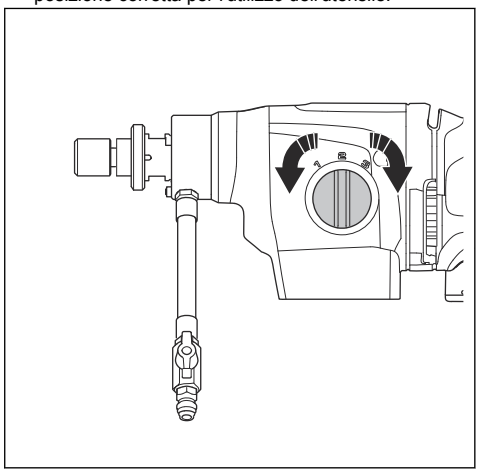
AVVERTENZA: Assicurarsi che la punta possa ruotare liberamente. Comincia a ruotare quando si avvia il motore.

AVVERTENZA: Se il prodotto viene avviato la prima volta a inizio giornata, controllare il PRCD. Fare riferimento a *Controllo del PRCD alla pagina 57*.

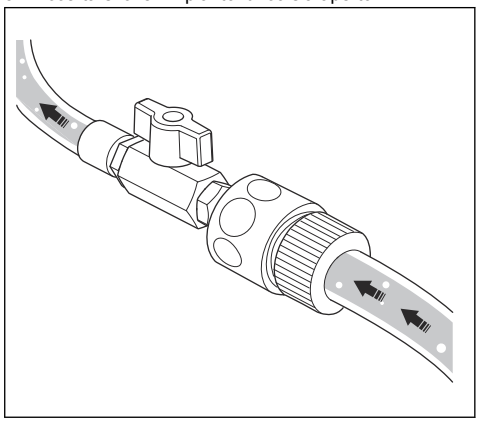
1. Premere il pulsante "RESET" sul PRCD.



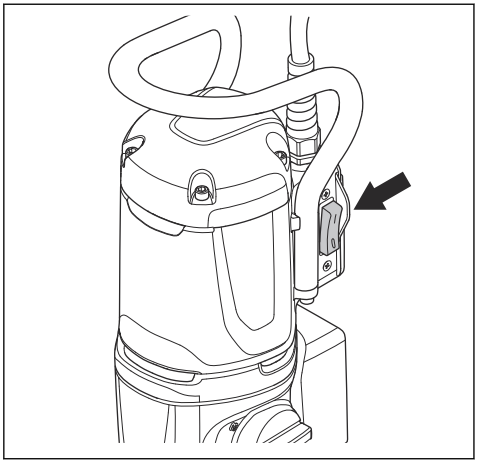
2. Per impostare la velocità di funzionamento, ruotare il mandrino di carotaggio e, contemporaneamente, cambiare marcia. Impostare il selettore nella posizione corretta per l'utilizzo dell'utensile.



3. Accertarsi che l'impianto idrico sia aperto.



4. Portare l'interruttore ON/OFF su "1".



Utilizzo del prodotto

AVVERTENZA: Se il PRCD si innesta, rimuovere la punta prima di premere "RESET".

AVVERTENZA: Si possono verificare gravi incidenti se il calcestruzzo rimane nella punta quando la si estrae dal foro.

AVVERTENZA: Quando si utilizza un telaio da carotaggio, azionare l'elettroutensile afferrando le superfici di presa isolate del telaio.

ATTENZIONE: Accertarsi che nessun oggetto colpisca la punta.

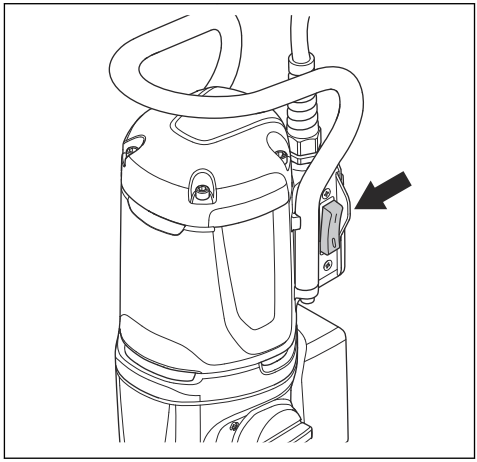
ATTENZIONE: Non applicare più forza del necessario per evitare di rallentare il funzionamento e causare il sovraccarico del motore.

1. Avviare il motore. Fare riferimento a *Avviamento del prodotto alla pagina 62*.
2. Fare in modo che il regime del motore aumenti al massimo prima che la corona entri in contatto con la superficie.
3. Premere la corona sulla superficie con la leva di avanzamento.
4. Se si perforano rinforzi in ferro, utilizzare una pressione iniziale maggiore e una marcia inferiore rispetto a quando non sono presenti tali rinforzi.
5. Inizialmente, esercitare una pressione ridotta per mantenere la corona nella posizione corretta.
6. Durante l'utilizzo, assicurarsi che l'acqua rimuova tutto il materiale di scarto dal foro. Regolare la pressione dell'acqua se necessario.
7. Arrestare il motore. Fare riferimento a *Arresto dell'unità alla pagina 63*.

Arresto dell'unità

AVVERTENZA: La punta continua a ruotare per un po' di tempo dopo l'arresto del motore. Non arrestare la punta con le mani per evitare lesioni.

1. Per arrestare il prodotto, portare l'interruttore ON/OFF su "0".



2. Attendere che la corona si arresti completamente.

Ripristino della protezione da sovraccarico del motore

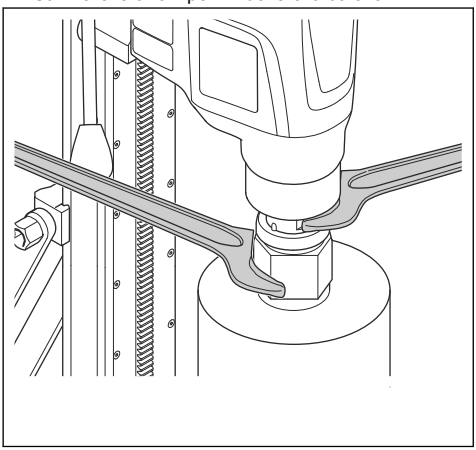
1. Arrestare il prodotto. Fare riferimento a *Arresto dell'unità alla pagina 63*.
2. Rimuovere l'ostruzione dalla corona.
3. Avviare il prodotto. Fare riferimento a *Avviamento del prodotto alla pagina 62*.

Sostituzione della corona

AVVERTENZA: Estrarre il cavo dalla rete elettrica prima di sostituire la corona.

Nota: Utilizzare esclusivamente corone diamantate approvate per il prodotto. Rivolgersi al rivenditore Husqvarna per maggiori informazioni.

1. Accertarsi di disporre di una corona nuova, 2 chiavi e grasso resistente all'acqua.
2. Utilizzare le chiavi per rimuovere la corona.



3. Lubrificare la filettatura dell'utensile con grasso resistente all'acqua.
4. Utilizzare le chiavi per fissare la nuova corona.

Manutenzione

Introduzione

AVVERTENZA: Leggere attentamente il capitolo sulla sicurezza prima di eseguire qualsiasi manutenzione sul prodotto.

AVVERTENZA: Per evitare lesioni, scollegare il cavo di alimentazione prima di eseguire la manutenzione.

Programma di manutenzione

* = manutenzione generale effettuata dall'operatore. Le istruzioni non sono riportate in questo manuale dell'operatore.

X = le istruzioni sono riportate in questo manuale dell'operatore.

O = Consultare un'officina Husqvarna.

Manutenzione	Prima di ogni utilizzo	Dopo ogni impiego	Giornaliera	Dopo le prime 100 ore	Ogni 300 ore
Accertarsi che le parti mobili funzionino correttamente e si muovano liberamente.	*				
Accertarsi che l'utensile di taglio sia affilato e pulito.	*				
Accertarsi che il PRCD funzioni perfettamente. **AVVERTENZA:** Non applicabile per il tipo da 110 V venduto nel Regno Unito e in Irlanda. Fare riferimento a *PRCD alla pagina 57*.	X				
Controllare che il cavo di alimentazione, gli altri cavi e la presa di alimentazione non siano danneggiati.	*	*			

Manutenzione	Prima di ogni utilizzo	Dopo ogni impiego	Giornaliera	Dopo le prime 100 ore	Ogni 300 ore
Accertarsi che le impugnature e le superfici di presa siano asciutte, pulite e prive di olio e grasso.	*	*			
Accertarsi che il prodotto sia pulito.	X	X			
Esaminare le guarnizioni dell'albero per verificare che non siano danneggiate o che non vi siano perdite di acqua.		X			
Accertarsi che i dadi e le viti siano serrati a fondo.			*		
Accertarsi che l'interruttore ON/OFF funzioni correttamente.			X		
Cambiare l'olio per ingranaggi.				O	
Controllare la presenza di eventuali danni alle spazzole di carbone.					X

Pulizia del prodotto

ATTENZIONE: Accertarsi che non penetri acqua nel motore o nella scatola ingranaggi.

ATTENZIONE: Non utilizzare acqua corrente per pulire il prodotto.

- Utilizzare un panno asciutto o umido per pulire il prodotto.
- Rimuovere le ostruzioni da tutte le aperture per l'aria. Una presa d'aria ostruita riduce le prestazioni del prodotto e può causare il surriscaldamento del motore.
- Pulire e lubrificare la filettatura dell'asta dell'alberino.

Manutenzione della corona diamantata

- Accertarsi che i segmenti diamantati siano affilati. Affilare i segmenti diamantati con una mola SiC se hanno perso il filo.
- Accertarsi che la corona non vibri. Se la corona vibra, i segmenti diamantati possono allentarsi.
- Accertarsi che i segmenti diamantati siano abbastanza più grandi del diametro interno ed esterno del tubo della corona.
- Lubrificare la filettatura della corona con grasso resistente all'acqua. Ciò rende più facile la rimozione dell'utensile.
- Accertarsi che la scentratura radiale sui segmenti diamantati della corona non sia superiore a 1 mm.

Cambio dell'olio per ingranaggi

ATTENZIONE: In caso di perdite di olio per ingranaggi, arrestare il prodotto e rivolgersi a un'officina autorizzata. L'ingranaggio si danneggia se il livello dell'olio per ingranaggi non è sufficiente.

- Affidare il cambio dell'olio per ingranaggi. a un'officina autorizzata Husqvarna.

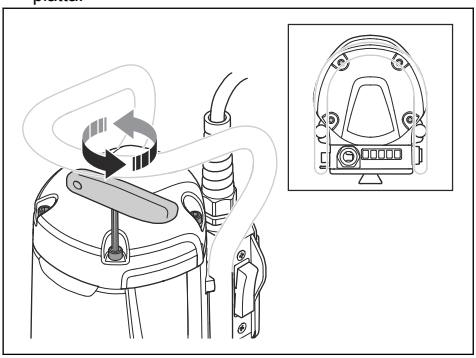
Controllo del raccordo idrico

ATTENZIONE: In caso di perdite di acqua dall'anello del raccordo idrico, le guarnizioni dell'albero devono essere sostituite immediatamente.

- Affidare la riparazione del raccordo idrico a un'officina autorizzata Husqvarna.

Controllo delle spazzole in carbonio

1. Rimuovere le 4 viti che fissano il coperchio delle spazzole in carbonio. Utilizzare un cacciavite a lama piatta.



2. Esaminare le spazzole di carbone L'area di usura deve essere liscia e non danneggiata.
3. Se necessario, affidare la sostituzione delle spazzole di carbone a un'officina autorizzata Husqvarna.

Ricerca dei guasti

Se non si riesce a trovare la soluzione al problema in questo manuale operatore, rivolgersi alla propria officina autorizzata Husqvarna.

Problema	Azioni immediate	Possibile causa	Soluzione
Il prodotto non si avvia quando l'interruttore ON/OFF viene portato su "1".	Portare l'interruttore ON/OFF su "0".	Se sul PRCD è presente una spia rossa, la corrente viene scollegata.	Premere il pulsante RESET sul PRCD. Se il PRCD scollega nuovamente la corrente, rivolgersi a un'officina autorizzata Husqvarna.
Il prodotto si arresta.		Si è verificato un guasto alla sorgente di corrente. La corrente viene scollegata da Elgard.	Controllare la sorgente di corrente.
		La corona è bloccata. La corrente viene scollegata da Elgard.	Ruotare la corona a destra e a sinistra, utilizzando una chiave. Rimuovere con cautela il prodotto dal foro.
		Un carico troppo elevato causa un sovraccarico del motore. La corrente viene scollegata da Elgard.	Accertarsi che la corona possa essere ruotata facilmente nel foro.
		Se sul PRCD è presente una spia rossa, la corrente viene scollegata.	Premere il pulsante RESET sul PRCD. Se il PRCD scollega nuovamente la corrente, rivolgersi a un'officina autorizzata Husqvarna.
Il prodotto non continua sulla superficie, riduce la velocità e si arresta.		I segmenti diamantati hanno perso il filo.	Affilare i segmenti diamantati con una mola SiC.
Durante il lavoro, del materiale indesiderato si raccoglie intorno al foro.		La pressione dell'acqua è insufficiente.	Aumentare la pressione dell'acqua. Fare riferimento a *Dati tecnici alla pagina 69*.
I segmenti diamantati della corona vengono separati dal relativo legante.		Durante l'utilizzo del prodotto sono presenti numerose vibrazioni.	Utilizzare il carico corretto quando si utilizza questo prodotto.
È presente una perdita di olio per ingranaggi.		Le guarnizioni sono usurate e devono essere sostituite.	Rivolgersi a un'officina autorizzata Husqvarna.
È presente una perdita di acqua dal foro sull'anello del raccordo idrico.		Le guarnizioni dell'albero sono difettose.	Rivolgersi a un'officina autorizzata Husqvarna. Accertarsi di utilizzare sempre acqua pulita.
Il prodotto gira in maniera irregolare.	Ridurre la forza.	Un carico troppo elevato causa un sovraccarico del motore.	Utilizzare meno forza durante la perforazione.

Trasporto, stoccaggio e smaltimento

- Estrarre il cavo dalla presa di corrente prima di trasportare o stoccare il prodotto.

- Rimuovere la corona prima del trasporto o dello stoccaggio del prodotto per evitare danni al prodotto e alle corone.
- Conservare il prodotto in un'area chiusa a chiave per impedire l'accesso a bambini o persone non autorizzate.
- Conservare il prodotto in un luogo asciutto e al riparo dal gelo.
- Fissare in sicurezza il prodotto durante il trasporto per evitare danni o incidenti.



Questo simbolo indica che il prodotto non è un rifiuto domestico. Riciclarlo tramite il sistema di raccolta locale per le apparecchiature elettriche ed elettroniche. Ciò contribuisce a una corretta gestione dei rifiuti al termine del ciclo di vita.

Contatta le autorità locali, i servizi di smaltimento dei rifiuti domestici, il tuo concessionario di assistenza Husqvarna o il tuo rivenditore per informazioni.

Lo smaltimento non corretto può avere potenziali effetti negativi sull'ambiente e sulla salute, a causa della potenziale presenza di sostanze pericolose.

Dati tecnici

Dati	DM 370			DM 400			DM 430		
Motore									
Motore elettrico	Monofase			Monofase			Monofase		
Tensione nominale, V	220-240			100-120, 110, 220-240			100-120, 110, 220-240		
Potenza nominale, W	3200			3200			3200		
Potenza nominale, W	2300			2300			2300		
Frequenza nominale, Hz	50-60			50-60			50-60		
Corrente nominale, A									
100-120 V (JP)	N/D			20			20		
110 V (Regno Unito, Irlanda)	N/D			30			30		
220-240 V	15			15			15		
Corrente PRCD, A									
100-120 V (JP)	N/D			6 mA			6 mA		
220-240 V	10 mA			10 mA			10 mA		
Corona diamantata									
Diametro max. di foratura su cemento, mm/poll	250/10			350/14			450/18		
Diametro min. di foratura su cemento, mm/poll	25/1			55/2			100/4		
Peso, kg/lb	13,5/29,8			13,5/29,8			14,2/31,3		
Raffreddamento ad acqua									
Raccordo per impianto idrico	Gardena			Gardena			Gardena		
Pressione dell'acqua max, bar	3			3			3		
Raccordo utensile									
Filetto dell'alberino	1/4"-7 UNC			A-Rod/CRI 28/1 1/4"-7 UNC			A-Rod/CRI 28/1 1/4"-7 UNC		
Polvere e liquami									
Diametro della corona per l'uso di anelli per la raccolta di liquami, mm/poll	50-350/2-13,8			50-350/2-13,8			50-350/2-13,8		
Dati funzionamento									
Cambio	1	2	3	1	2	3	1	2	3

Dati	DM 370			DM 400			DM 430		
Velocità mandrino, regime minimo, pieno carico, giri/min.	300	590	930	230	460	720	150	300	470
Velocità mandrino, regime minimo, senza carico, giri/min	550	1070	1630	420	820	1250	250	510	800
Diametro di foratura su cemento, mm/poll	125-250/5-10	65-130/2,5-5	25-80/1-3	165-350/6,5-14	80-160/3-6	55-105/2-4	250-450/8-18	125-250/5-10	100-160/4-6
Volume dell'acqua consigliato, l/min	1,5-2,0	1-1,5	0,8-1,2	1,7-2,4	1,1-1,6	0,9-1,3	2,0-2,5	1,5-2,0	1,2-1,6

Dati sulle emissioni di rumore

Nota: Il valore delle emissioni di rumore indicato nelle presenti istruzioni è stato misurato in conformità a una procedura di misurazione standardizzata e può essere utilizzato per confrontare gli utensili elettrici tra loro. Può inoltre essere utilizzato per una valutazione preliminare delle emissioni di rumore.

Nota: Per stimare con precisione le emissioni di rumore, è necessario considerare anche i periodi in cui l'attrezzo è spento oppure è in funzione ma non viene effettivamente utilizzato. Ciò può ridurre in modo significativo le emissioni di rumore nell'arco dell'intero periodo di lavoro.

AVVERTENZA: Il valore delle emissioni di rumore indicato rappresenta le principali applicazioni dell'utensile elettrico. Tuttavia, se l'utensile elettrico viene utilizzato per applicazioni diverse, con accessori differenti o se non viene sottoposto a una manutenzione adeguata, il valore delle emissioni di rumore può risultare diverso. Ciò può comportare un aumento significativo delle emissioni di rumore nell'arco dell'intero periodo di lavoro.

	DM 370	DM 400	DM 430
Livello pressione sonora, dB(A)	92	92	94
Livello acustico, L_{WA}dB(A) [3]	113	112	112

Connettività integrata

Nota: Questa parte è applicabile solo ai prodotti dotati di connettività integrata.

Spettro radio con tecnologia BLE	DM 370	DM 400	DM 430
Bande di frequenza per l'utensile, GHz	2,402-2,480	2,402-2,480	2,402-2,480

[3] Emissioni di rumore nell'ambiente misurate come potenza acustica in conformità alla norma EN 62841-3-6. Incertezza di misura prevista 3 dB(A).

Spettro radio con tecnologia BLE	DM 370	DM 400	DM 430
Potenza a radiofrequenza massima trasmessa, dBm/mW	4/2,5	4/2,5	4/2,5

Indicazioni LED

ATTENZIONE: Un sovraccarico ripetuto può danneggiare il prodotto.

Indicazioni riportate sul prodotto	Causa	Soluzione possibile
1 LED verde.	L'utensile è collegato alla tensione di rete e può essere utilizzato.	N/A
	La potenza in uscita è inferiore al 50% della potenza disponibile.	
2 LED verdi.	La potenza in uscita è tra il 50% e il 65% della potenza disponibile.	
3 LED verdi.	La potenza in uscita è tra il 65% e l'80% della potenza disponibile.	
3 spie verdi e 1 gialla.	Massima potenza in uscita. La potenza in uscita è superiore all'80% della potenza disponibile.	
3 spie verdi, 1 gialla e 1 rossa.	Si è verificato un sovraccarico del sistema.	Ridurre il carico per evitare l'avvio della protezione da sovraccarico del motore Elgard™.
Tutti i LED lampeggiano.	La protezione da sovraccarico del motore Elgard™ viene avviata.	Ridurre il carico per tornare al funzionamento corretto.
	La protezione da sovraccarico del motore Elgard™ ha arrestato il motore.	Fare riferimento a *Ripristino della protezione da sovraccarico del motore alla pagina 63*.
Il LED verde lampeggia.	Viene avviato Smartstart™.	Fare riferimento a *Utilizzo di Smartstart™ alla pagina 61*.

Accessori

Accessori

Accessorio	DM 370		DM 400		DM 430	
Telaio da carotaggio DS 500	Fissaggio tramite ventosa: OK	Altri elementi di fissaggio: OK	Fissaggio tramite ventosa: OK	Altri elementi di fissaggio: OK	Fissaggio tramite ventosa: OK	Altri elementi di fissaggio: OK
Anello per la raccolta di liquami*	OK		OK		OK	
Disco di tenuta*	OK		OK		OK	

Rondella in gomma, codice n. 598 72 14-01	OK	OK	OK
*Contattare l'officina di assistenza locale per ulteriori informazioni			

Servizio

Centro di assistenza autorizzato

Per trovare il centro di assistenza Husqvarna Construction Products più vicino, visitare il sito Web www.husqvarnacp.com.

Dichiarazione di conformità

Dichiarazione di conformità UE

Husqvarna AB, SE-561 82 Huskvarna, Svezia, tel.: +46-36-146500, dichiara sotto la propria esclusiva responsabilità che il prodotto indicato:

Descrizione	**Utensile diamantato trasportabile**
Marchio	Husqvarna
Tipo/Modello	DM 370, DM 400, DM 430
Identificazione	Numeri di serie a partire da 2022 e successivi

È pienamente conforme alle seguenti norme e direttive UE:

Direttiva/norma	Descrizione
2006/42/EC	"sulle macchine"
2014/53/EU	"riguardante le apparecchiature radio"
2011/65/EU	"sulla restrizione dell'uso di sostanze pericolose"

e che sono applicati gli standard armonizzati e/o le specifiche tecniche seguenti;

EN ISO 12100:2010

EN 62841-3-6:2014

ETSI EN 301 489-1 V2.2.1

ETSI EN 301 489-17 V3.3.1

EN IEC 63000:2018

Partille, 2022-11-22



Fredrik Sandinge

R&D Director, Concrete Sawing & Drilling Equipment

Husqvarna AB, Construction Division

Responsabile della documentazione tecnica

Marchi registrati

Il marchio denominativo e i logo *Bluetooth®* sono marchi registrati di proprietà di *Bluetooth SIG, inc.* e qualsiasi utilizzo di tali marchi da parte di Husqvarna è soggetto a licenza.

ÍNDICE

Introdução....75
Segurança....77
Montagem....82
Funcionamento....83
Manutenção....88
Esquema de resolução de problemas....90
Transporte, armazenamento e eliminação....91
Especificações técnicas....93
Acessórios....95
Manutenção....96
Declaração de conformidade....97
Marcas comerciais registadas....98

Introdução

Descrição do produto

Este motor de perfuração da Husqvarna é uma broca de coroa diamantada transportável, para utilização com um suporte do perfurador aprovado.

A broca diamantada é uma broca oca com segmentos de diamante. A água passa através da válvula esférica, da mangueira e da broca diamantada. A água retira o material perfurado da ranhura e diminui a temperatura da broca.

Este produto inclui Smartstart™. Consulte *Utilizar o Smartstart™ na página 85*.

Alguns modelos deste produto incluem conetividade incorporada. Consulte *Conetividade incorporada na página 75*.

Finalidade

O produto é utilizado para perfurar betão, pedra, asfalto e alvenaria. Todas as outras utilizações são incorretas.

O produto é utilizado em aplicações industriais por utilizadores experientes.

Danos no produto

A Husqvarna não é responsável por danos no produto se:

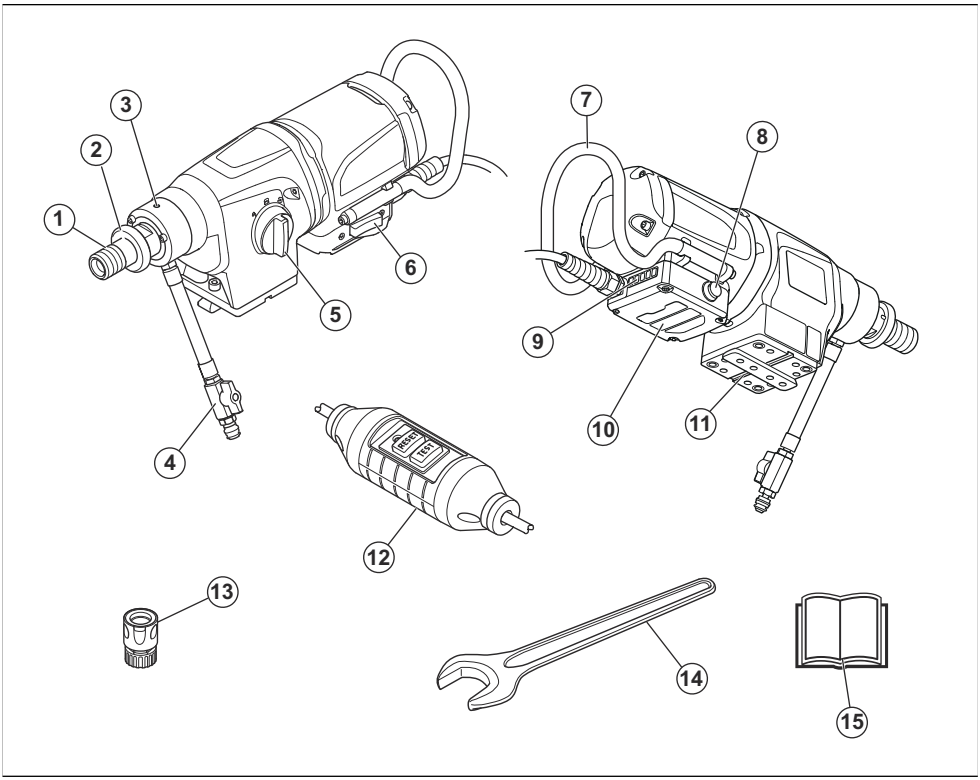
- o produto tiver sido incorretamente reparado.
- o produto tiver sido reparado com peças que não sejam do fabricante ou que não sejam aprovadas pelo fabricante.
- o produto tiver um acessório que não seja do fabricante ou que não seja aprovado pelo fabricante.
- o produto não tiver sido reparado por um centro de assistência autorizado ou por uma autoridade aprovada.

Conetividade incorporada

A solução de gestão de recursos em nuvem Husqvarna Fleet Services™ proporciona ao gestor de frotas uma visão geral de todos os produtos ligados através de sensores incorporados ou do mercado de pós-venda. É possível utilizar a posição da porta de ligação ou do smartphone para indicar a localização dos produtos ligados. Os sensores registam dados como o tempo de funcionamento, os intervalos de manutenção e muito mais. Para obter mais informações sobre a solução de gestão de recursos em nuvem Husqvarna Fleet Services™, transfira a aplicação Husqvarna Fleet Services para iOS ou Android, em https://apps.apple.com/se/app/husqvarna-fleet-services/id1334672726 ou https://play.google.com/store/apps/details?id=com.husqvarna.hfsmobile&hl=en. Para obter mais informações, contacte o seu representante de vendas Husqvarna.

Os produtos com conetividade incorporada estão ligados através do sensor Husqvarna Fleet Services™ incorporado que inclui a função Bluetooth Low Energy (BLE). Para mais informações sobre como utilizar, consulte *Utilizar a conetividade integrada com Fleet na página 83*. Para obter informações sobre o espetro radioelétrico da tecnologia BLE, consulte *Conetividade incorporada na página 94*.

Vista geral do produto



1. Fuso da broca
2. Arruela de desengate rápido
3. Orifício de fuga
4. Acoplamento macho Gardena com válvula de água
5. Selector da engrenagem
6. Interrutor lig/desl
7. Pega
8. Smartstart™
9. LED para indicar a potência de saída
10. Caixa do sistema eletrónico
11. Placa de montagem para o suporte do perfurador Husqvarna
12. PRCD

Nota: Neste manual, utilizamos o termo PRCD para PRCD e GFCI.

13. Conetor de água
14. Chave
15. Manual do utilizador

Símbolos no produto



AVISO! Este produto pode ser perigoso e provocar ferimentos graves ou a morte do operador ou de terceiros. Seja cuidadoso e utilize o produto corretamente.



Leia o manual do operador com atenção e certifique-se de que compreende as instruções antes de utilizar este produto.



Use sempre equipamento de proteção pessoal aprovado. Consulte *Equipamento de proteção pessoal na página 80*.



Este produto está em conformidade com as diretivas aplicáveis da CE.



Marca ambiental. O produto ou a respetiva embalagem não são resíduos domésticos. Recicle-os numa localização de eliminação aprovada para equipamentos elétricos e eletrónicos.



Certifique-se de que não existe fuga de água para o interior do produto ao perfurar no teto. Utilize um coletor de água apropriado.

Nota: Os restantes símbolos/autocolantes existentes no produto dizem respeito a exigências específicas para homologação em alguns países.

Segurança

Definições de segurança

Os avisos, as precauções e as notas são utilizados para indicar partes especialmente importantes do manual.

ATENÇÃO: utilizado no caso de existir risco de ferimento ou morte para o utilizador ou transeuntes, se não forem respeitadas as instruções do manual.

CUIDADO: utilizado se existir risco de danos para o produto, para outros materiais ou para a área adjacente, se não forem respeitadas as instruções do manual.

Nota: utilizado para disponibilizar informações adicionais necessárias numa determinada situação.

Avisos gerais de segurança da ferramenta elétrica

ATENÇÃO: Leia todos os avisos de segurança, as instruções, as ilustrações e as especificações fornecidos com esta ferramenta elétrica. O incumprimento das instruções indicadas abaixo poderá resultar em choques elétricos, incêndios e/ou ferimentos graves.

Guarde todos os avisos e instruções para referência futura. O termo "ferramenta elétrica" nos avisos refere-se à sua ferramenta elétrica com ligação à corrente (com cabo) ou ferramenta elétrica a bateria (sem cabo).

Segurança na área de trabalho

- **Mantenha a área de trabalho limpa e bem iluminada.** As áreas desarrumadas ou escuras são propícias a acidentes.
- **Não utilize máquinas em atmosferas explosivas, tal como na presença de líquidos, gases ou poeiras inflamáveis.** As máquinas criam faíscas que podem inflamar poeiras ou gases.
- **Mantenha as crianças e restantes pessoas afastadas durante a utilização de uma máquina.** As distrações podem fazê-lo perder o controlo.

Segurança elétrica

- **As fichas das máquinas têm de corresponder à tomada. Nunca modifique a ficha de qualquer forma. Não utilize quaisquer fichas adaptadoras com máquinas ligadas à terra.** As fichas inalteradas e as tomadas correspondentes reduzem o risco de choque elétrico.
- **Evite o contacto corporal com superfícies ligadas à terra, tais como tubos, radiadores, fogões e frigoríficos.** Existe um risco acrescido de choque elétrico se o seu corpo estiver em contacto com a terra.
- **Não exponha as máquinas a chuva ou a condições de humidade.** A entrada de água numa máquina aumenta o risco de choque elétrico.
- **Não danifique o cabo elétrico. Nunca utilize o cabo elétrico para transportar, puxar ou desligar a máquina. Mantenha o cabo elétrico afastado de fontes de calor, óleo, arestas afiadas ou de peças em movimento.** Os cabos elétricos danificados ou emaranhados aumentam o risco de choque elétrico.
- **Ao utilizar uma máquina no exterior, utilize uma extensão elétrica adequada para utilização em exteriores.** A utilização de um cabo elétrico adequado para utilização no exterior reduz o risco de choque elétrico.
- **Se não puder evitar utilizar uma máquina num local húmido, utilize uma fonte de alimentação com corta-circuito com um dispositivo diferencial residual (RCD).** A utilização de um RCD reduz o risco de choque elétrico.

Segurança pessoal

- **Mantenha-se em alerta, tenha atenção ao que está a fazer e use o bom senso ao utilizar uma máquina. Não utilize uma máquina se estiver cansado ou sob a influência de drogas, álcool ou medicação**. Um

momento de desatenção ao utilizar as máquinas pode resultar em ferimentos pessoais graves.

- **Use equipamento de proteção pessoal. Use sempre proteção ocular.** A utilização de equipamento de proteção como máscara antipoeira, calçado de segurança antiderrapante, capacete ou protetores acústicos nas condições apropriadas irá reduzir os ferimentos pessoais.
- **Prevenção de arranque não intencional. Certifique-se de que o interrutor se encontra na posição de desligado antes de ligar a máquina à fonte de alimentação e/ou à bateria, ou de a pegar ou transportar.** Transportar as máquinas com o dedo no interrutor ou ligar as máquinas à corrente elétrica com o interrutor ligado é um convite aos acidentes.
- **Remova qualquer chave de ajuste ou chave de porcas antes de ligar a máquina.** Uma chave de porcas ou uma chave de ajuste ligada a uma peça em rotação da máquina pode resultar em ferimentos pessoais.
- **Não se debruce. Mantenha o equilíbrio e os pés sempre bem assentes.** Isto permite um melhor controlo da máquina em situações inesperadas.
- **Vista-se adequadamente. Não use peças de roupa soltas ou joias. Mantenha o cabelo e roupas longe de quaisquer peças em movimento.** Roupas soltas, joias ou cabelo comprido podem ser apanhados nas peças em movimento.
- **Se forem fornecidos dispositivos para a ligação de equipamentos de extração e de recolha de poeiras, assegure-se de que estes estão ligados e são utilizados corretamente.** A utilização da recolha de pó pode reduzir os riscos relacionados co poeiras.
- **Siga sempre os princípios de segurança das máquinas, mesmo que já esteja familiarizado com as mesmas devido a utilização frequente.** Uma ação descuidada pode provocar ferimentos graves numa fração de segundo.

Utilização e manutenção da máquina

- **Não force a máquina. Utilize a máquina adequada à sua aplicação.** A máquina adequada proporcionará melhores resultados e permitirá uma utilização em segurança para os fins a que se destina.
- **Não utilize a máquina se o interrutor não a ligar e desligar.** Qualquer máquina que não possa ser controlada com o interrutor é perigosa e tem de ser reparada.
- **Desligue a ficha da fonte de alimentação elétrica e/ou retire a bateria, se amovível, da máquina antes de efetuar quaisquer ajustes, substituir acessórios ou guardar as máquinas.** Estas medidas de prevenção reduzem o risco de ligar a máquina acidentalmente.
- **Guarde as máquinas que não estão a ser utilizadas fora do alcance das crianças e não permita que pessoas não familiarizadas com as máquinas ou com estas instruções as utilizem.** As máquinas são perigosas nas mãos de utilizadores inexperientes.
- **Efetue a manutenção das máquinas e dos acessórios. Verifique a existência de bloqueios ou de falhas no alinhamento de peças móveis, danos das peças e qualquer outra condição que possa afetar o funcionamento da máquina. Se estiver danificada, repare a máquina antes de a utilizar.** Muitos acidentes são causados por máquinas com uma manutenção inadequada.
- **Mantenha as máquinas de corte afiadas e limpas.** As máquinas de corte com as zonas de corte afiadas e devidamente mantidas têm menos probabilidades de bloquear e são mais fáceis de controlar.
- **Utilize a máquina, acessórios e brocas, etc. de acordo com estas instruções, tendo em consideração as condições de funcionamento e o trabalho a ser executado.** A utilização da máquina para operações diferentes das previstas pode resultar numa situação perigosa.
- **Mantenha os punhos e as superfícies onde se segura secos, limpos e sem óleo nem massa lubrificante.** As superfícies onde se segura e os punhos escorregadios não permitem um controlo e um manuseamento seguros da máquina em situações inesperadas.

Manutenção

- **Garanta que a manutenção da sua ferramenta elétrica é efetuada por um técnico de reparações qualificado e que utilize apenas peças de substituição idênticas.** Isto irá garantir que a segurança das ferramentas elétricas é mantida.

Avisos de segurança relativos à broca diamantada

- **Ao efetuar trabalhos de perfuração que requeiram a utilização de água, direcione a água para fora da área de trabalho do operador ou utilize um dispositivo de recolha de líquidos.** Estas medidas preventivas mantêm a área de trabalho do operador seca e reduzem o risco de choque elétrico.
- **Segure a ferramenta elétrica pelas superfícies de apoio isoladas quando realizar trabalhos em que o acessório de corte possa entrar em contacto com cablagem oculta ou com o próprio cabo.** O contacto do acessório de corte com um fio com tensão pode energizar as peças metálicas expostas da ferramenta elétrica e, por conseguinte, provocar um choque elétrico no operador.
- **Use protetores acústicos durante a perfuração diamantada.** A exposição ao ruído pode causar perda da capacidade auditiva.
- **Se a broca estiver encravada, não aplique pressão para baixo e desligue a ferramenta.** Investigue e tome medidas corretivas para eliminar a causa do encravamento da broca.
- **Quando voltar a ligar uma broca diamantada à peça de trabalho, verifique se a broca roda livremente antes de ligar.** Se a broca estiver encravada, pode

não arrancar, pode sobrecarregar a ferramenta elétrica ou pode fazer com que a broca diamantada se solte da peça de trabalho.

- **Ao fixar o suporte do perfurador com âncoras e fechos à peça de trabalho, verifique se a ancoragem utilizada é capaz de fixar e reter a máquina durante a utilização.** Se a peça de trabalho for fraca ou porosa, a âncora pode soltar-se, desprendendo o suporte do perfurador da respetiva peça de trabalho.
- **Ao fixar o suporte do perfurador com uma ventosa à peça de trabalho, instale a ventosa numa superfície lisa, limpa e não porosa. Não fixe em superfícies laminadas, como revestimento compósito e azulejos.** Se a peça de trabalho não for lisa e plana, ou não estiver bem fixa a ventosa poderá separar-se da peça de trabalho.
- **Certifique-se de que existe vácuo suficiente antes e durante a perfuração.** Se o vácuo for insuficiente, a ventosa poderá soltar-se da peça de trabalho.
- **Nunca efetue perfurações com a máquina fixa apenas pela ventosa, exceto em perfurações no sentido descendente.** Se o vácuo se perder, a ventosa solta-se da peça de trabalho.
- **Ao realizar trabalhos de perfuração em paredes ou tetos, certifique-se de que protege as pessoas e a área de trabalho do outro lado.** A broca pode atravessar o orifício ou o núcleo pode cair para o outro lado.
- **Ao perfurar na vertical, utilize sempre o dispositivo de recolha de líquidos especificado nas instruções. Não permita que entre água na ferramenta.** A entrada de água na ferramenta elétrica aumenta o risco de choque elétrico.

Instruções de segurança gerais



ATENÇÃO: Leia as instruções de aviso que se seguem antes de utilizar o produto.

- Se o utilizador não for cuidadoso ou se o produto for utilizado de forma incorreta, este produto é uma ferramenta perigosa. Este produto pode provocar ferimentos graves ou a morte do utilizador ou terceiros. Antes de utilizar o produto, é necessário ler e compreender o conteúdo deste manual do utilizador.
- Este produto não se destina a ser utilizada por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou falta de experiência e conhecimentos.
- Guarde todas as instruções e avisos.
- Cumpra todas as leis e regulamentos aplicáveis.
- O utilizador e a entidade patronal do utilizador têm de conhecer e evitar os riscos durante o funcionamento do produto.
- Não permita que o produto seja utilizado por pessoas que não tenham lido e compreendido o conteúdo do manual do utilizador.
- Não utilize o produto a menos que tenha recebido formação prévia. Certifique-se de que todos os utilizadores receberam formação.
- Não deixe uma criança utilizar o produto.
- Permita a utilização do produto apenas a pessoas autorizadas.
- O utilizador é responsável por acidentes que ocorrem a terceiros ou à respetiva propriedade.
- Não utilize o produto se estiver cansado, doente ou sob a influência de álcool, drogas ou medicamentos.
- Seja sempre cuidadoso e use o seu senso comum.
- Este produto produz um campo eletromagnético durante o funcionamento. Em determinadas circunstâncias, este campo pode interferir com o funcionamento de implantes médicos ativos ou passivos. Para diminuir o risco de ferimentos graves ou fatais, recomendamos que os portadores de implantes médicos consultem o seu médico e o fabricante do implante antes de utilizar este produto.
- Mantenha o produto limpo. Certifique-se de que pode ler claramente os sinais e os autocolantes.
- Não utilize o produto se este estiver danificado.
- Não efetue modificações neste produto.
- Não utilize o produto se existir a possibilidade de outras pessoas terem efetuado modificações no mesmo.

Instruções de segurança para funcionamento



ATENÇÃO: Leia as instruções de aviso que se seguem antes de utilizar o produto.

- Não utilize o produto, a menos que consiga obter ajuda em caso de acidente.
- Não utilize com o acessório de aspiração para o suporte para perfuração.
- Não utilize o produto em más condições meteorológicas como nevoeiro, chuva, ventos fortes, frio intenso e condições semelhantes. Podem ocorrer condições perigosas, tais como, superfícies escorregadias, devido a más condições meteorológicas.
- Observe se há pessoas, objetos e situações que possam impedir o funcionamento seguro do produto.
- Quando a broca apontar para cima durante o funcionamento, utilize sempre um recipiente adequado para recolher a água.
- Fixe sempre o produto a um suporte para perfuração adequado antes da utilização. Consulte *Acessórios na página 95*.
- Certifique-se de que consegue sempre desligar o motor rapidamente em caso de emergência.
- Certifique-se de que não existem canalizações ou cabos elétricos na área de trabalho onde irá perfurar o orifício.

- Se o produto não funcionar corretamente, desligue o motor.
- Certifique-se de que está numa posição segura e estável durante o funcionamento.
- Mantenha-se afastado da broca quando o motor estiver ligado.
- Não se afaste do produto quando o motor estiver ligado.
- Desligue sempre o cabo de alimentação antes de se afastar do produto.
- Mantenha o bom estado de todas as peças e certifique-se de que todas as fixações estão corretamente apertadas.
- Se ocorrerem vibrações no produto ou o nível de ruído do produto for invulgarmente elevado, desligue o produto imediatamente. Examine se o produto apresenta sinais de danos. Repare os danos ou solicite a reparação numa oficina aprovada.
- Utilize sempre acessórios aprovados. Para obter mais informações, contacte o seu distribuidor.

Equipamento de proteção pessoal



ATENÇÃO: Leia as instruções de aviso que se seguem antes de utilizar o produto.

- Utilize sempre equipamento de proteção pessoal adequado quando utilizar o produto. O equipamento de proteção pessoal não elimina o risco de ferimentos. O equipamento de proteção pessoal diminui a gravidade dos ferimentos em caso de acidente. Obtenha ajuda junto do seu distribuidor para selecionar o equipamento certo.
- Utilize proteção ocular aprovada enquanto utiliza o produto.
- Não utilize roupas largas, pesadas ou não apropriadas. Utilize roupas que lhe confiram liberdade de movimentos.
- Utilize luvas de proteção aprovadas que permitam segurar firmemente e evitem a irritação da pele.
- Utilize um capacete de proteção aprovado.
- Utilize sempre proteção auditiva aprovada enquanto opera o produto. A exposição prolongada a ruído pode causar perda da capacidade auditiva.
- O produto cria poeiras e fumos que contêm químicos perigosos. Utilize proteção respiratória aprovada.
- Utilize botas com biqueira de aço e sola antiderrapante.
- Certifique-se de que tem um kit de primeiros socorros por perto.
- Podem ocorrer faíscas ao utilizar o produto. Certifique-se de que tem um extintor de incêndio por perto.

Dispositivos de segurança no produto



ATENÇÃO: Leia as instruções de aviso que se seguem antes de utilizar o produto.

- Nunca utilize um produto com equipamento de segurança defeituoso! Se o produto falhar alguma das verificações, entre em contacto com uma oficina autorizada para a sua reparação.
- Não utilize o produto se as placas de proteção, as coberturas de proteção, os interrutores de segurança e outros dispositivos de proteção não estiverem fixos ou estiverem danificados.

Segurança contra poeiras



ATENÇÃO: Leia as instruções de aviso que se seguem antes de utilizar o produto.

A utilização desta ferramenta pode gerar pó de sílica (a sílica é um componente básico em areia, quartzo, argila para tijolos, granito e muitos outros minerais e rochas). A exposição a quantidades excessivas de pó de sílica pode causar doenças respiratórias, como bronquite crónica, silicose e fibrose pulmonar, podendo estas doenças ser fatais. Para atenuar a exposição ao pó de sílica, a Husqvarna recomenda várias opções, tais como:

- Utilizar água para aglutinar o pó durante o corte ou a retificação.
- Utilizar um sistema de extração de poeiras em combinação com a ferramenta de corte ou de retificação.
- Utilizar um sistema purificador de ar em combinação com o extrator de poeiras.
- Utilizar uma máscara respiratória adequada com base no material a ser cortado ou retificado.

Os requisitos de equipamento de proteção pessoal relacionados com pó de sílica ou outras substâncias inaláveis podem variar com base nas leis e nos regulamentos locais e nacionais. Consulte estas leis e regulamentos para determinar os limites de exposição permitidos, bem como os requisitos de equipamento de proteção pessoal. Utilize sempre práticas adequadas e equipamento de proteção pessoal para mitigar a exposição.

Proteção contra sobrecarga do motor, Elgard™

A proteção contra sobrecarga do motor é acionada se o motor tiver uma carga demasiado elevada ou se a broca não se conseguir mover livremente.

A proteção contra sobrecarga do motor faz com que a potência do motor diminua e aumente em intervalos curtos durante alguns segundos. Em seguida, se não diminuir a força, o motor para. Consulte *Reiniciar a proteção de sobrecarga do motor na página 87*.

Indicador de carga

CUIDADO: A sobrecarga repetida do produto pode danificá-lo.

O produto dispõe de LED que indicam a carga do motor. Consulte *Indicações LED na página 95*.

PRCD

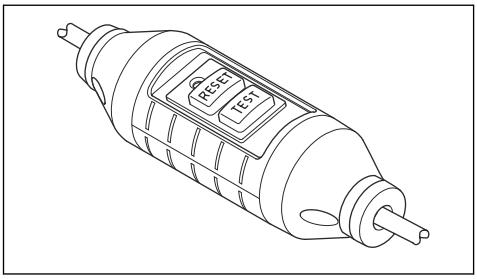
ATENÇÃO: Não aplicável para o tipo de 110 V vendido no Reino Unido e na Irlanda. Reino Unido e Irlanda: Não utilize o tipo de 110 V do produto sem um transformador de isolamento; consulte EN/IEC 61558-1 e EN/IEC 61558-2-23. É necessário que o transformador de isolamento disponha de um fio de terra no lado do enrolamento secundário.

ATENÇÃO: Não coloque o PRCD dentro de água.

ATENÇÃO: Antes de utilizar o produto, verifique sempre o PRCD. Consulte *Examinar o PRCD na página 81*.

O produto tem um PRCD instalado no cabo de alimentação. O PRCD é para proteção e é acionado se ocorrer uma falha elétrica. Consulte *Especificações técnicas na página 93* para obter informações sobre a corrente à qual o PRCD é acionado.

A luz vermelha indica que o PRCD está ligado e que o produto pode ser iniciado. Se a luz vermelha não estiver acesa, prima o botão RESET.



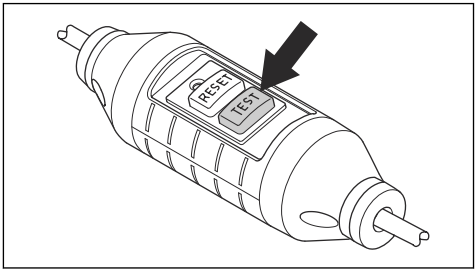
Examinar o PRCD

ATENÇÃO: Não aplicável para o tipo de 110 V vendido no Reino Unido e na Irlanda. Consulte *PRCD na página 81*.

ATENÇÃO: É necessário examinar o PRCD sempre que ligar a ficha de alimentação a uma tomada de alimentação.

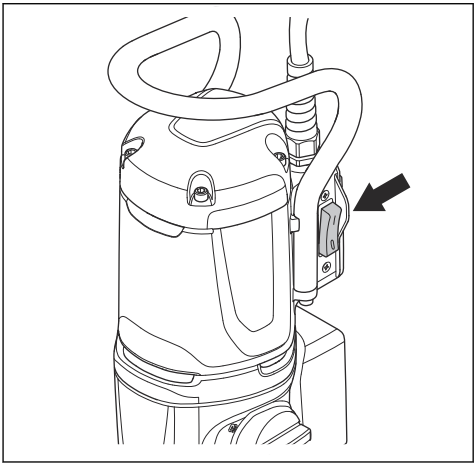
ATENÇÃO: Se for necessário reparar o PRCD, contacte sempre uma oficina autorizada Husqvarna.

1. Ligue a ficha de alimentação do produto a uma tomada de alimentação.
2. Prima o botão "RESET". O indicador por cima do botão fica vermelho quando a corrente é ligada.
3. Arranque o produto; consulte *Ligar o produto na página 86*.
4. Prima o botão "TEST". Se o produto parar, o PRCD funciona corretamente.



Interrutor lig/desl

O interrutor lig/desl serve para ligar e desligar o produto.



Examinar o interrutor lig/desl

1. Ligue a ficha de alimentação do produto à rede elétrica.

2. Coloque o interrutor lig/desl na posição "1" para ligar o produto.
3. Coloque o interrutor lig/desl na posição "0" para desligar o produto.

Embraiagem de fricção

A embraiagem de fricção está integrada na caixa de velocidades do produto. Esta evita danos no produto caso a broca pare durante o funcionamento. Se a carga for demasiado elevada, a embraiagem de fricção é libertada e para o fuso da broca mas mantém o motor ligado durante alguns segundos. A embraiagem de fricção é novamente acionada se a carga diminuir e for possível continuar a operação. Se a broca ficar presa no material e parar completamente, a embraiagem de fricção para imediatamente o motor.

CUIDADO: Certifique-se de que o tempo de libertação da embraiagem não é superior a 3-4 segundos, porque, caso contrário, o desgaste e o calor aumentam rapidamente.

Instruções de segurança para manutenção

ATENÇÃO: A inspeção e/ou manutenção deve ser efetuada com o motor desligado e com a ficha removida da tomada de corrente.

- Efetue a manutenção das ferramentas elétricas e dos acessórios. Verifique a existência de bloqueios ou de falhas no alinhamento de peças em movimento, danos nas peças ou qualquer outro problema que possa afetar o funcionamento da ferramenta elétrica. Se estiver danificada, repare a ferramenta elétrica antes de a utilizar. Muitos acidentes são causados por ferramentas elétricas com má manutenção.
- Mantenha as ferramentas de corte afiadas e limpas. Ferramentas de corte com as zonas de corte afiadas e bem mantidas têm menos probabilidades de bloquear e são mais fáceis de controlar.
- Garanta que a manutenção da sua ferramenta elétrica é efetuada por um técnico de reparações qualificado e que utilize apenas peças de substituição idênticas. Isto irá garantir que a segurança das ferramentas elétricas é mantida.

Use sempre o bom senso

ATENÇÃO: Não deverá, em qualquer circunstância, modificar o design original do produto sem a aprovação do fabricante. Utilize sempre peças sobresselentes originais. Modificações e/ou acessórios não autorizados podem provocar ferimentos graves ou a morte do utilizador ou de outras pessoas.

ATENÇÃO: A utilização de produtos como cortadoras, polidoras, brocas de abrasão ou de formação de materiais pode gerar poeiras e vapores que podem conter produtos químicos perigosos. Verifique a natureza do material que vai processar e utilize uma máscara respiratória adequada.

É impossível cobrir todas as possíveis situações com que se pode deparar ao utilizar este produto. Seja sempre cuidadoso e use o senso comum. Evite todas as situações que considere estarem para além das suas capacidades. Caso ainda sinta insegurança acerca dos procedimentos de funcionamento depois de ler estas instruções, consulte um perito antes de prosseguir.

Não hesite em contactar o seu representante Husqvarnacaso tenha quaisquer questões sobre a utilização deste produto. Teremos todo o prazer em apoiá-lo e aconselhá-lo, bem como em ajudá-lo a utilizar o seu produto de forma eficaz e segura.

Solicite ao seu distribuidor Husqvarna que verifique o seu produto com regularidade e efetue os ajustes e as reparações necessários.

A Husqvarna Construction Products tem uma política de desenvolvimento contínuo dos produtos. A Husqvarna reserva-se o direito de modificar o design e o aspeto dos produtos e introduzir alterações de construção sem aviso prévio e sem quaisquer outras obrigações.

Toda as informações e os dados presentes neste manual do utilizador eram válidos na data em que o manual do utilizador foi entregue para impressão.

Montagem

Introdução

ATENÇÃO: Certifique-se de que lê e compreende o capítulo sobre segurança antes de montar o produto.

ATENÇÃO: Para evitar ferimentos, desligue o cabo de alimentação e retire a broca antes de proceder à montagem.

Fixar o produto a um suporte do perfurador

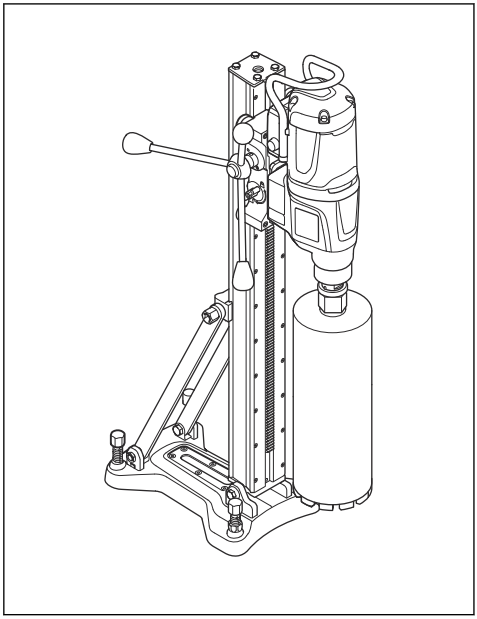
CUIDADO: Leia atentamente o manual do utilizador do suporte do perfurador.

- Para fixar o produto a um suporte do perfurador, consulte o manual do suporte do perfurador.
- Utilize apenas com suportes do perfurador Husqvarna aprovados. Consulte *Acessórios na página 95*.

Funcionamento

Antes de utilizar o produto

1. Leia o manual do utilizador com atenção e certifique-se de que compreende as instruções.
2. Leia atentamente o manual do suporte do perfurador e certifique-se de que compreende as instruções.
3. Use equipamento de proteção pessoal. Consulte *Equipamento de proteção pessoal na página 80*.
4. Certifique-se de que a tensão nominal na tomada elétrica é igual à tensão do produto.
5. Certifique-se de que a área de trabalho está limpa e iluminada.
6. Certifique-se de que o produto está corretamente instalado. A broca e o suporte do perfurador têm de estar fixados corretamente.



7. Quando realizar uma perfuração invertida, certifique-se de que cumpre as instruções aplicáveis. Consulte *Preparar o produto para perfuração invertida na página 83*.
8. Certifique-se de que o sistema de água não está danificado e de que está ligado ao produto.
9. Efetue a manutenção diária. Consulte *Esquema de manutenção na página 88*.
10. Certifique-se de que o PRCD está ligado. Consulte *PRCD na página 81* e *Examinar o PRCD na página 81*.

Utilizar a conetividade integrada com Fleet

Nota: Esta secção aplica-se apenas a produtos fornecidos com conetividade incorporada.

Nota: A transmissão de rádio através da função Bluetooth® será ativada na primeira ligação à tomada de alimentação e permanecerá ligada.

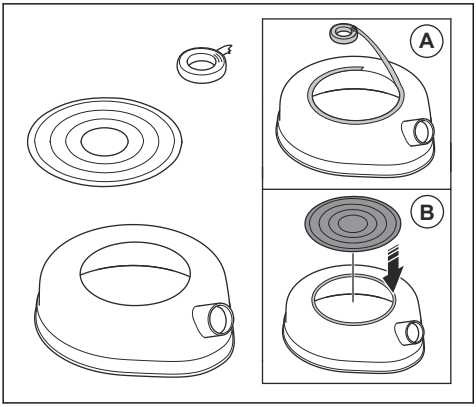
1. Transfira a aplicação Husqvarna Fleet Services para Android ou iOS.
2. Para obter mais informações, aceda ao website do Husqvarna Fleet Services https://fleetservices.husqvarna.com.

Preparar o produto para perfuração invertida

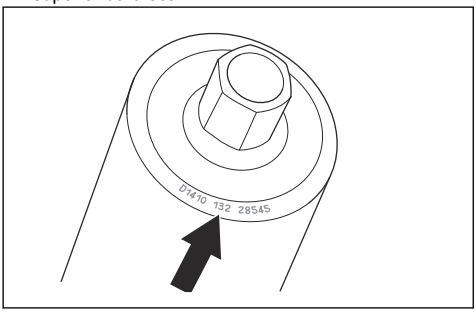
ATENÇÃO: Utilize sempre um aro de extração de lama com um disco vedante e uma arruela de borracha durante a perfuração invertida. A água que entra no produto aumenta o risco de choque elétrico.

1. Limpe a parte superior do aro de extração de lama. É necessário remover toda a massa lubrificante e sujidade.

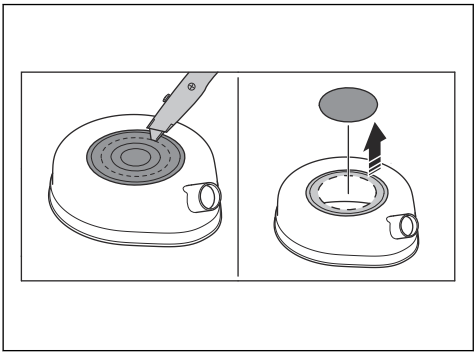
2. Aplique fita com 2 faces adesivas ou aplique cola em spray em torno da abertura superior do aro de extração de lama (A). Coloque o disco vedante na abertura superior como uma cobertura (B). Fixe-o bem.



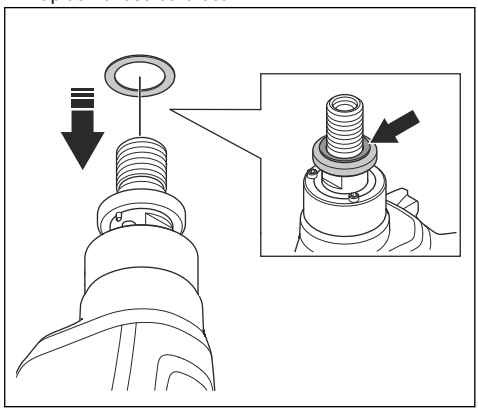
3. Verifique a dimensão da broca de coroa na parte superior da broca.



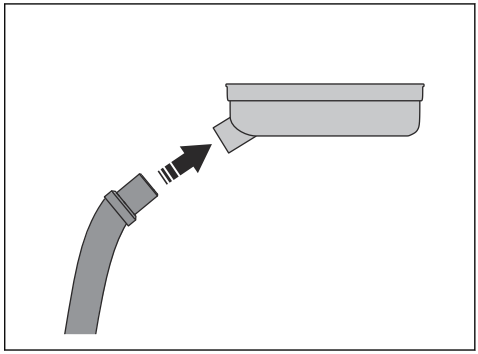
4. Corte um orifício no disco vedante, com a dimensão mais aproximada da dimensão mais pequena da broca de coroa.



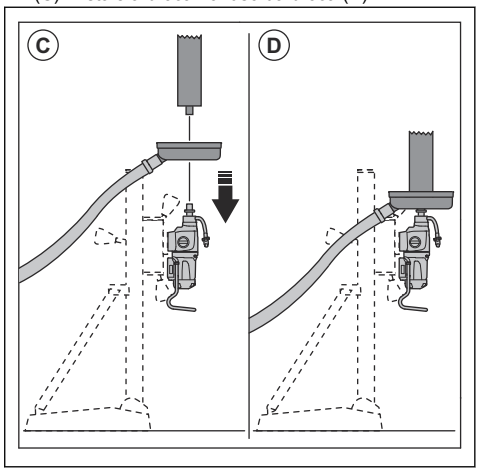
5. Fixe a arruela de borracha na arruela de desengate rápido no fuso da broca.



6. Ligue o apanhador de lama à ligação do aro de extração de lama.

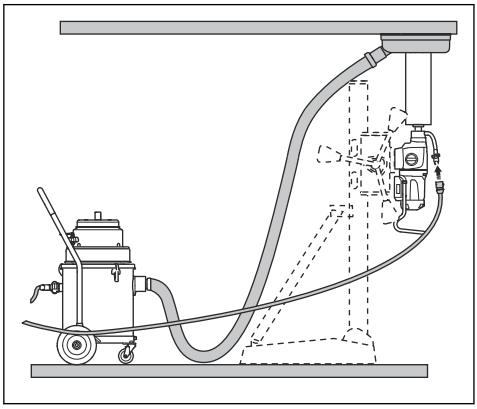


7. Coloque o aro de extração de lama no fuso da broca (C). Instale a broca no fuso da broca (D).



8. Ligue o apanhador de lama.

9. Eleve a broca até ao teto. Fixe o anel de extração de lama ao teto.



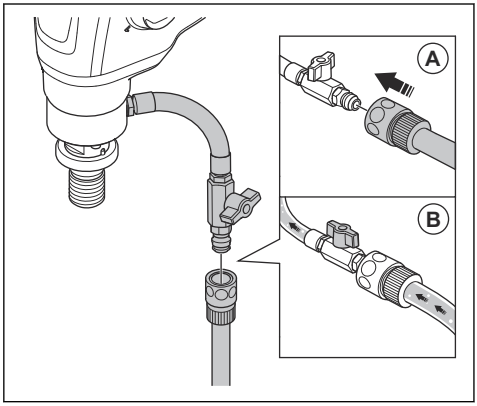
Ligar e abrir o abastecimento de água

CUIDADO: Certifique-se de que a pressão de água máxima não é demasiado elevada. Consulte *Especificações técnicas na página 93*.

CUIDADO: Utilize apenas água limpa para evitar que a sujidade provoque uma obstrução no sistema de água.

CUIDADO: Utilize apenas um acoplamento de abastecimento de água aprovado. Para mais informações, fale com o revendedor.

1. Ligue a válvula esférica ao abastecimento de água (A).



2. Abra o sistema de água (B). Defina a pressão de água para remover todo o material residual do orifício de perfuração.

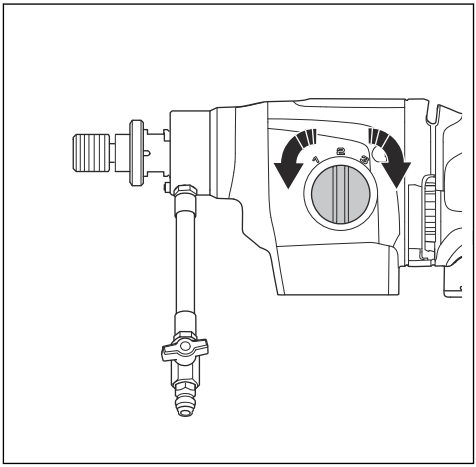
Diminuir a temperatura do motor

- Utilize o produto sem carga durante 2 minutos para diminuir a temperatura do motor.

Mudar de velocidade

CUIDADO: Mude de velocidade apenas quando o motor diminuir de velocidade ou parar. Não utilize força para mudar de velocidade.

- Certifique-se de que utiliza sempre a velocidade aplicável ao diâmetro da broca. Consulte a etiqueta de tipo no produto ou em *Especificações técnicas na página 93*.
- Rode o seletor de velocidades para mudar de velocidade.

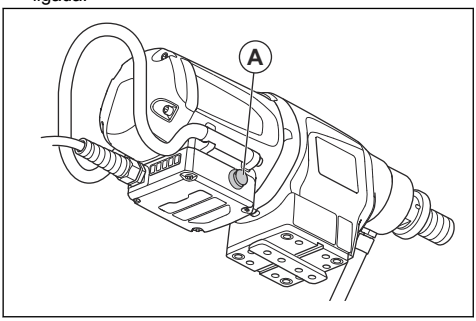


Utilizar o Smartstart™

A função Smartstart™ diminui a velocidade do motor. Isto ajuda a fazer um orifício inicial.

1. Ligue o motor. Certifique-se que a broca não toca no material.

2. Prima o botão Smartstart™ (A) uma vez. A velocidade diminui e o primeiro LED verde fica intermitente enquanto a função Smartstart™ estiver ligada.



3. Perfure um orifício inicial no material.
4. Prima novamente o botão Smartstart™ (A). A velocidade aumenta e regressa à velocidade normal.

A velocidade aumenta e regressa automaticamente à velocidade normal 1 minuto após o início da função Smartstart™, se o botão Smartstart™ (A) não for premido novamente.

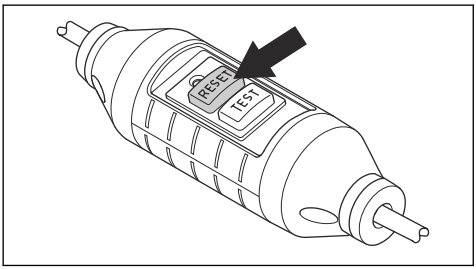
Nota: Utilize a função Smartstart™ apenas para iniciar uma perfuração. Se utilizada durante o funcionamento normal, haverá uma redução significativa da potência.

Ligar o produto

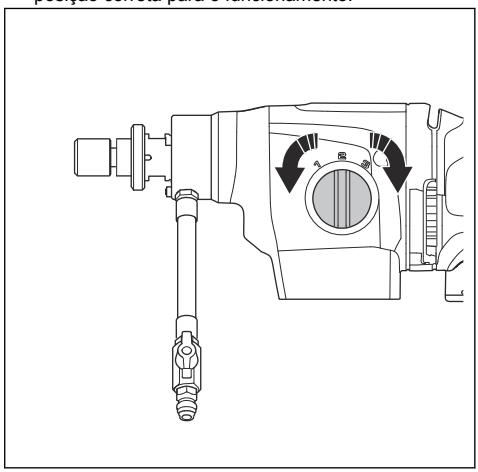
ATENÇÃO: Certifique-se de que a broca consegue rodar livremente. Inicia a rotação quando o motor arranca.

ATENÇÃO: Se esta for a primeira vez do dia em que o produto é colocado em funcionamento, certifique-se de que verifica o PRCD. Consulte *Examinar o PRCD na página 81*.

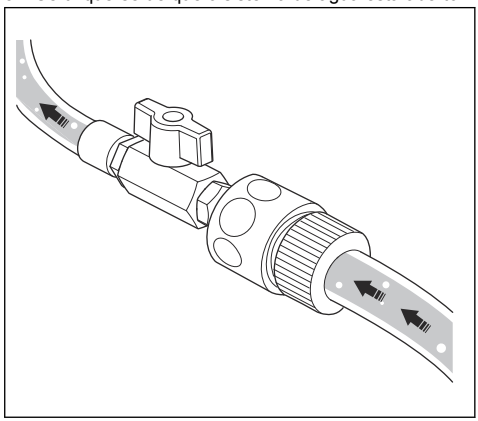
1. Prima o botão "RESET" no PRCD.



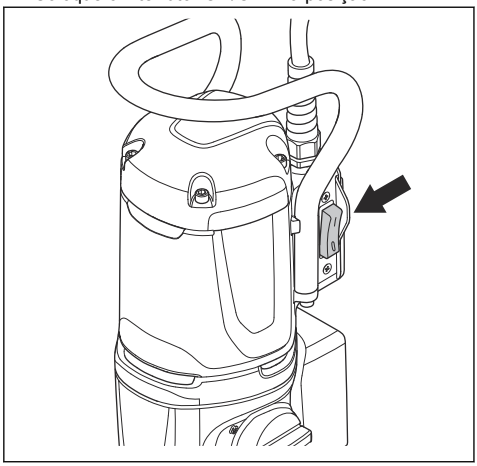
2. Para definir a velocidade de funcionamento, rode o fuso da broca e, em simultâneo, mova o seletor de velocidades. Coloque o seletor de velocidades na posição correta para o funcionamento.



3. Certifique-se de que o sistema de água está aberto.



4. Coloque o interrutor ON/OFF na posição "1".



Utilizar o produto

ATENÇÃO: Se o PRCD for acionado, retire a broca do orifício antes de premir "RESET".

ATENÇÃO: Podem ocorrer acidentes perigosos se o núcleo do betão permanecer na broca quando retira a broca do orifício.

ATENÇÃO: Quando utiliza um suporte do perfurador, segure a ferramenta elétrica pelas superfícies de apoio isoladas do respetivo suporte do perfurador.

CUIDADO: Certifique-se de que não existem objetos em contacto com a broca.

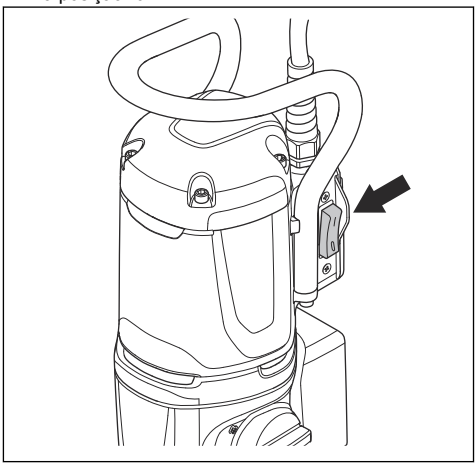
CUIDADO: Não utilize mais força do que a necessária. Isso apenas torna a operação lenta e sobrecarrega o motor.

1. Ligue o motor. Consulte *Ligar o produto na página 86*.
2. Deixe a velocidade do motor aumentar até à velocidade máxima antes de a broca entrar em contacto com a superfície.
3. Empurre a broca contra a superfície através da alavanca de alimentação.
4. Se perfurar reforços de ferro, utilize mais pressão inicial e uma velocidade inferior à que utilizaria se não existissem reforços em ferro.
5. Comece por aplicar pouca pressão para manter a broca na posição correta.
6. Durante o funcionamento, certifique-se de que a água remove todo o material residual do orifício de perfuração. Se necessário, ajuste a pressão da água.
7. Pare o motor. Consulte *Desligar o produto na página 87*.

Desligar o produto

ATENÇÃO: A broca continua a rodar durante algum tempo depois de o motor ter parado. Não tente parar a broca com as mãos. Podem ocorrer ferimentos.

1. Para parar o produto, coloque o interruptor lig/desl na posição "0".



2. Aguarde até que a broca esteja totalmente parada.

Reiniciar a proteção de sobrecarga do motor

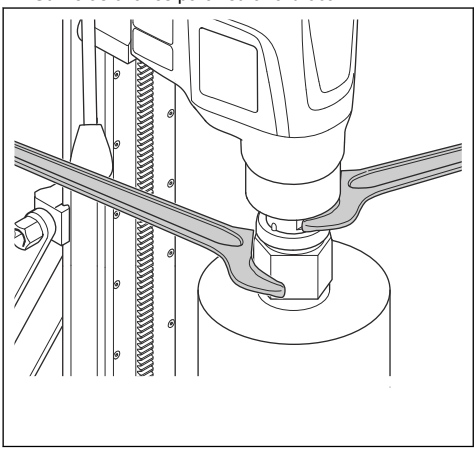
1. Pare o produto. Consulte *Desligar o produto na página 87*.
2. Remova o bloqueio da broca.
3. Ligue o produto. Consulte *Ligar o produto na página 86*.

Substituir a broca

ATENÇÃO: Desligue a ficha da tomada de alimentação antes de substituir a broca.

Nota: Utilize apenas brocas diamantadas aprovadas para o produto. Para obter mais informações, contacte o seu revendedor Husqvarna.

1. Certifique-se de que tem uma broca nova, 2 chaves e massa lubrificante resistente à água.
2. Utilize as chaves para retirar a broca.



3. Lubrifique a rosca da ferramenta com massa lubrificante resistente à água.
4. Utilize as chaves para fixar a nova broca.

Manutenção

Introdução

ATENÇÃO: Certifique-se de que leu e compreendeu o capítulo sobre segurança antes de realizar tarefas de manutenção no produto.

ATENÇÃO: Para evitar ferimentos, desligue o cabo de alimentação antes de efetuar a manutenção.

Esquema de manutenção

* = Manutenção geral realizada pelo utilizador. As instruções não estão disponíveis neste manual do utilizador.

X = As instruções estão disponíveis neste manual do utilizador.

O = Contacte uma oficina autorizada Husqvarna.

Manutenção	Antes de cada utilização	Após cada utilização	Diariamente	Após as primeiras 100 h	Após cada 300 h
Certifique-se de que as peças móveis funcionam corretamente e se movem livremente.	*				
Certifique-se de que a ferramenta de corte está afiada e limpa.	*				
Certifique-se de que o PRCD funciona corretamente. **ATENÇÃO:** Não aplicável para o tipo de 110 V vendido no Reino Unido e na Irlanda. Consulte *PRCD na página 81*.	X				
Examine o cabo de alimentação, os restantes cabos e a ficha de alimentação quanto a danos.	*	*			

Manutenção	Antes de cada utilização	Após cada utilização	Diariamente	Após as primeiras 100 h	Após cada 300 h
Certifique-se de que os punhos e as superfícies de manuseamento estão secos, limpos e livres de óleo e massa lubrificante.	*	*			
Certifique-se de que o produto está limpo.	X	X			
Examine os vedantes do eixo quanto a danos/fugas de água.		X			
Certifique-se de que as porcas e os parafusos estão apertados.			*		
Certifique-se de que o interrutor lig/desl funciona corretamente.			X		
Substitua o óleo de engrenagem.				O	
Examine as escovas de carbono quanto a danos.					X

Limpar o produto

CUIDADO: Certifique-se de que não entra água no motor ou na caixa de velocidades.

CUIDADO: Não utilize água corrente para limpar o produto.

- Utilize um pano seco ou húmido para limpar o produto.
- Remova quaisquer obstruções de todas as aberturas de ar. Uma admissão de ar obstruída diminui o desempenho do produto e pode resultar no sobreaquecimento do motor.
- Limpe e lubrifique a rosca do eixo do fuso.

Efetuar a manutenção da broca diamantada

- Certifique-se de que os segmentos das ferramentas diamantadas estão afiados. Afie os segmentos diamantados rombos com uma pedra de afiar SiC.
- Certifique-se de que não existe vibração na broca. Se existir vibração na broca, os segmentos diamantados podem soltar-se.
- Certifique-se de que os segmentos diamantados são suficientemente maiores do que o diâmetro interior e exterior do tubo da broca.
- Lubrifique a rosca da broca com massa lubrificante resistente à água. Isto facilita o processo de desapertar a ferramenta.
- Certifique-se de que a excentricidade radial nos segmentos diamantados da broca não é superior a 1 mm.

Para substituir o óleo de engrenagens

CUIDADO: Se existirem fugas de óleo de engrenagem, desligue o produto e contacte um centro de assistência aprovado. A engrenagem fica danificada se o nível de óleo da engrenagem não for suficiente.

- Substitua o óleo de engrenagem num centro de assistência Husqvarna aprovado.

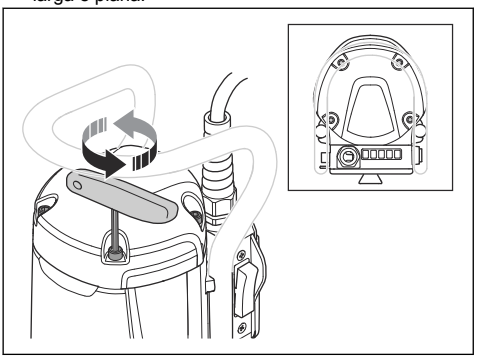
Examinar a ligação de água

CUIDADO: Se existir uma fuga de água no anel de ligação de água, os vedantes do eixo têm de ser substituídos imediatamente.

- Repare a ligação de água num centro de assistência Husqvarna aprovado.

Substituir as escovas de carbono

1. Retire os 4 parafusos que fixam a cobertura das escovas de carbono. Utilize uma chave de parafusos larga e plana.



2. Examine as escovas de carbono. A área de desgaste tem de estar lisa e livre de danos.
3. Se necessário, substitua as escovas de carbono num centro de assistência Husqvarna aprovado.

Esquema de resolução de problemas

Se não encontrar uma solução para os seus problemas neste manual do operador, contacte uma oficina autorizada Husqvarna.

Problema	Passos a executar imediatamente	Causa possível	Solução
O produto não liga quando o interruptor lig/desl está na posição "1".	Coloque o interrutor lig/desl na posição "0".	Se existir uma luz vermelha no PRCD, a corrente está desligada.	Prima o botão RESET no PRCD. Se PRCD desligar a corrente novamente, contacte um centro de assistência Husqvarna aprovado.
O produto para.		Existe uma avaria na fonte de corrente. A corrente é desligada pelo Elgard.	Verifique a fonte de corrente.
		A broca está obstruída. A corrente é desligada pelo Elgard.	Rode a broca para a direita e para a esquerda, utilizando uma chave. Retire cuidadosamente o produto do orifício de perfuração.
		Uma carga demasiado elevada provoca a sobrecarga do motor. A corrente é desligada pelo Elgard.	Certifique-se de que a broca roda facilmente no orifício.
		Se existir uma luz vermelha no PRCD, a corrente está desligada.	Prima o botão RESET no PRCD. Se PRCD desligar a corrente novamente, contacte um centro de assistência Husqvarna aprovado.
O produto não perfura a superfície; diminui a velocidade e para.		Os segmentos diamantados estão rombos.	Afie os segmentos diamantados com uma pedra de afiar SiC.
Acumulação de material indesejado à volta do orifício durante o funcionamento.		A pressão de água é demasiado baixa.	Aumente a pressão de água. Consulte *Especificações técnicas na página 93*.
Os segmentos diamantados da broca saem da respetiva liga.		Existe muita vibração no produto durante o funcionamento.	Utilize a carga correta ao utilizar o produto.
Existe fuga de óleo de engrenagem.		Os vedantes estão gastos e têm de ser substituídos.	Contacte um centro de assistência Husqvarna aprovado.
Existe fuga de água do orifício no anel de ligação de água.		Os vedantes do eixo têm defeito.	Contacte um centro de assistência Husqvarna aprovado. Certifique-se de que utiliza sempre água limpa.
O produto não funciona corretamente.	Reduza a força.	Uma carga demasiado elevada provoca a sobrecarga do motor.	Utilize menos força ao perfurar.

Transporte, armazenamento e eliminação

- Remova a ficha da tomada de alimentação antes de transportar ou armazenar o produto.
- Remova a broca antes de transportar ou armazenar o produto. Esta ação permite evitar danos no produto e nas brocas.

- Mantenha o produto numa área trancada para impedir o acesso a crianças ou pessoas que não disponham de aprovação.
- Mantenha o produto num local seco e sem gelo.
- Fixe o produto de forma segura durante o transporte para evitar danos e acidentes.



O símbolo significa que o produto não é um resíduo doméstico. Recicle-o através do sistema de recolha local para equipamentos elétricos e eletrónicos. Isto contribui para uma gestão adequada dos resíduos no final da vida útil.

Contacte as autoridades locais, os serviços de resíduos domésticos, o seu distribuidor com assistência técnica da Husqvarna ou o seu revendedor para obter informações.

A eliminação incorreta pode ter potenciais efeitos negativos no ambiente e na saúde humana, devido à potencial presença de substâncias perigosas.

Especificações técnicas

Dados	DM 370	DM 400	DM 430
Motor			
Motor elétrico	Monofásico	Monofásico	Monofásico
Tensão nominal, V	220–240	100–120, 110, 220–240	100–120, 110, 220–240
Potência nominal, W	3200	3200	3200
Potência nominal, W	2300	2300	2300
Frequência nominal, Hz	50-60	50-60	50-60
Corrente nominal, A			
100–120 V (JP)	N/A	20	20
110 V (Reino Unido, Irlanda)	N/A	30	30
220-240 V	15	15	15
Corrente do PRCD, A			
100–120 V (JP)	N/A	6 mA	6 mA
220-240 V	10 mA	10 mA	10 mA
Broca			
Diâmetro máximo de perfuração em betão, mm/polegadas	250/10	350 / 14	450/18
Diâmetro mínimo de perfuração em betão, mm/polegadas	25/1	55/2	100/4
Peso, kg/lb	13,5/29,8	13,5/29,8	14,2/31,3
Arrefecimento a água			
Acoplamento de água	Gardena	Gardena	Gardena
Pressão de água recomendada, bar	3	3	3
Ligação da ferramenta			
Rosca do fuso	1/4"–7 UNC	A-Rod/CRI 28/1 1/4"–7 UNC	A-Rod/CRI 28/1 1/4"–7 UNC
Poeiras e lamas			
Diâmetro da coroa para utilização de um anel de extração de lamas, mm/polegadas	50–350 / 2–13,8	50–350 / 2–13,8	50–350 / 2–13,8

Dados	DM 370			DM 400			DM 430		
Dados função									
Engrenagens	1	2	3	1	2	3	1	2	3
Velocidade do fuso, ralenti, carga máxima, rpm	300	590	930	230	460	720	150	300	470
Velocidade do fuso, ralenti, sem carga, rpm	550	1070	1630	420	820	1250	250	510	800
Diâmetro de perfuração em betão, mm/polegadas	125–250 / 5–10	65–130 / 2,5–5	25–80 / 1–3	165–350 / 6,5–14	80–160 / 3–6	55–105 / 2–4	250–450 / 8–18	125–250 / 5–10	100–160 / 4–6
Volume de água recomendado, l/min	1,5–2,0	1–1,5	0,8–1,2	1,7–2,4	1,1–1,6	0,9–1,3	2,0–2,5	1,5–2,0	1,2–1,6

Dados de emissão de ruído

Nota: O valor de emissão de ruído indicado nestas instruções foi medido de acordo com um método padronizado e pode ser utilizado para comparar ferramentas elétricas. Pode também ser utilizado para uma estimativa preliminar das emissões de ruído.

Nota: Para estimar com precisão as emissões de ruído, é importante considerar também os períodos em que a ferramenta está desligada ou em funcionamento, mas não está a ser utilizada. Isto pode reduzir significativamente as emissões de ruído durante todo o período de funcionamento.



ATENÇÃO: O valor de emissão de ruído indicado corresponde às principais aplicações desta ferramenta elétrica. No entanto, se a ferramenta elétrica for utilizada para outras aplicações, com ferramentas diferentes, ou se não for devidamente mantida, o nível de emissão de ruído pode variar. Isto pode aumentar significativamente as emissões de ruído durante todo o período de funcionamento.

	DM 370	DM 400	DM 430
Nível de pressão sonora, dB(A)	92	92	94
Nível de potência sonora, L_{WA} dB (A) [4]	113	112	112

Conetividade incorporada

Nota: Esta secção aplica-se apenas a produtos fornecidos com conetividade incorporada.

Espetro radioelétrico da tecnologia BLE	DM 370	DM 400	DM 430
Bandas de frequência para a ferramenta, GHz	2,402–2,480	2,402–2,480	2,402–2,480

[4] Emissão de ruído para as imediações, medida sob forma de potência sonora, em conformidade com a norma EN 62841-3-6. Incerteza de medição esperada de 3 dB(A).

Espetro radioelétrico da tecnologia BLE	DM 370	DM 400	DM 430
Alimentação máxima de frequência de rádio transmitida, dBm/mW	4/2,5	4/2,5	4/2,5

Indicações LED

CUIDADO: A sobrecarga repetida pode danificar o produto.

Indicação no produto	Causa	Solução possível
1 LED verde.	A ferramenta está ligada à corrente elétrica e pode ser utilizada.	N/A
	A potência de saída é inferior a 50% da potência de saída disponível.	
2 LED verdes.	A potência de saída encontra-se entre 50% e 65% da potência de saída disponível.	
3 LED verdes.	A potência de saída encontra-se entre 65% e 80% da potência de saída disponível.	
3 LED verdes e 1 LED amarelo.	Potência máxima de saída. A potência de saída é superior a 80% da potência de saída disponível.	
3 LED verdes, 1 LED amarelo e 1 LED vermelho.	Existe uma sobrecarga do sistema.	Reduza a carga para evitar o arranque da proteção de sobrecarga do motor Elgard™.
Todos os LED estão intermitentes.	A proteção de sobrecarga do motor Elgard™ é iniciada.	Reduza a carga para voltar ao funcionamento correto.
	A proteção de sobrecarga do motor Elgard™ parou o motor.	Consulte *Reiniciar a proteção de sobrecarga do motor na página 87*.
1 LED verde intermitente.	O Smartstart™ é iniciado.	Consulte *Utilizar o Smartstart™ na página 85*.

Acessórios

Acessórios

Acessório	DM 370		DM 400		DM 430	
Suporte para perfuração DS 500	Fixação por ventosa: OK	Outras fixações: OK	Fixação por ventosa: OK	Outras fixações: OK	Fixação por ventosa: OK	Outras fixações: OK
Anel de extração de lamas*	OK		OK		OK	
Disco vedante*	OK		OK		OK	

Anilha de borracha, número de peça 598 72 14-01	OK	OK	OK
* Contacte a sua oficina autorizada para obter mais informações			

Manutenção

Centro de assistência aprovado

Para encontrar o centro de assistência aprovado Husqvarna Construction Products mais próximo, aceda ao website www.husqvarnacp.com.

Declaração de conformidade

Declaração UE de conformidade

A **Husqvarna AB**, SE-561 82 Huskvarna, Suécia, tel.: +46-36-146500, declara, sob sua inteira responsabilidade, que o produto:

Descrição	**Coroa diamantada transportável**
Marca	Husqvarna
Tipo/Modelo	DM 370, DM 400, DM 430
Identificação	Números de série referentes a 2022 e posteriores

está em plena conformidade com as seguintes diretivas e regulamentos da UE:

Diretiva/Regulamento	Descrição
2006/42/EC	"relativa a máquinas"
2014/53/EU	"relativa ao equipamento de rádio"
2011/65/EU	"relativa à restrição de substâncias perigosas"

e que as seguintes normas harmonizadas e/ou especificações técnicas são aplicadas;

EN ISO 12100:2010

EN 62841-3-6:2014

ETSI EN 301 489-1 V2.2.1

ETSI EN 301 489-17 V3.3.1

EN IEC 63000:2018

Partille, 2022-11-22



Fredrik Sandinge

Diretor de I&D, Equipamento de corte e perfuração de betão

Husqvarna AB, divisão de Construção

Responsável pela documentação técnica

Marcas comerciais registadas

A palavra e os logótipos *Bluetooth®* são marcas comerciais registadas propriedade da *Bluetooth SIG, inc.* e qualquer utilização de tais marcas pela Husqvarna é feita mediante licença.

Husqvarna®

www.husqvarnaconstruction.com

Αρχικές οδηγίες
Instrucciones originales
Istruzioni originali
Instruções originais

1141537-30



2026-09-14